

# HINDENBURGER

10 JAHRE DIE BESTEN SEITEN UNSERER STADT

MIT  
GROSSEM  
TERMIN-  
KALENDER  
PARTY · KULTUR · MUSIK  
SPORT · KIDS



## WIR SIND BORUSSIA!

DIE FUSSBALL-REVUE AB 13.9. IM THEATER MÖNCHENGLADBACH

Wissen  
Erfahrung  
Beratung



MVZ-ADTC MÖNCHENGLADBACH / ERKELENZ GMBH

# AUGENKLINIK BETHESDA

WISSEN » ERFAHRUNG » BERATUNG



Mit präziser Diagnostik und Behandlung von Fehlsichtigkeit, Hornhauterkrankungen, Grauem Star, Grünem Star, altersbedingter trockener und feuchter Makuladegeneration, Netzhautveränderungen bei Diabetes, Glaskörperblutung, Makulaödem bei Venenverschlüssen, hoher Kurzsichtigkeit und Uveitis. Bewährte Qualität der Operationen des vorderen Augenabschnitts. **NEU** Operationen der Netzhaut und des Glaskörpers und komplizierte Lidoperationen.

**DIE JOHANNITER**  
Ev. Krankenhaus Bethesda



Wissen  
Erfahrung  
Beratung



**Augenkl. Bethesda**  
**MVZ ADTC Mönchengladbach /Erkelenz GmbH**  
am Ev. Krankenhaus Bethesda  
Johanniter GmbH  
Priv. Doz. Dr. Maurice Schallenberg  
Dr. Lena Melnyk  
Ludwig-Weber-Straße 15b  
41061 Mönchengladbach  
Tel.: 02161 . 85200  
[www.augenkl. bethesda.de](http://www.augenkl. bethesda.de)



■ PRIV.-DOZ. DR. MAURICE SCHALLENBERG



■ DR. LENA MELNYK

# EDITORIAL



Marc Thiele, Herausgeber

Liebe Leserinnen und Leser,  
wir machen Schluss! Ende, Aus, Micky Maus!

Ok - natürlich **nicht** mit dem Hindenburger (Sorry an alle, die sich jetzt schon gefreut haben). Wir machen Schluss mit dem "Hindenburger Kult Kino", denn anscheinend funktioniert so ein Konzept in unserer Stadt tatsächlich nicht. Schade, aber die Zahlen sprechen für sich und Filme kosten nun einmal Geld, das man an die Verleiher zahlen muss. Vielleicht lag es an der späten Uhrzeit oder an der Filmauswahl. Ein paar Klassiker wie Pulp Fiction, The Big Lebowski oder auch der Pate waren einigermaßen gut besucht, bei anderen blieben die Sitze fast oder sogar ganz leer. Da oft nicht einmal die Lizenzgebühren eingespielt wurden, war das Ende der Reihe eine recht einfache, betriebswirtschaftliche Entscheidung. Schade ist es trotzdem. Hauptsache ist aber, man hat es versucht, denn nichts auszuprobieren, führt auf Dauer zu fürchterlicher Langeweile. Darum bin ich umso glücklicher, dass unser anderes Projekt so erfolgreich ist. Als ich vor zwei Jahren zu Thomas Manglitz und Oral Karaarslan ging und Ihnen meine Idee von einer Filmconvention in Mönchengladbach vorstellte, waren beide begeistert. Die Besucher und Stargäste der ersten Auflage der Saber Con im letzten Dezember auch. Dieses Jahr gehen wir in die zweite Runde und diese wirft bereits große Schatten voraus. Einer davon ist tatsächlich sehr dunkel und sein Name ringt Sci-Fi-Filmfans weltweit Ehrfurcht ab ... Mehr darf ich leider noch nicht verraten ... Filmfans können sich jetzt ihren Teil denken und gerne spekulieren. Wenn er kommt, darf er sich übrigens nicht ins "Goldene Buch" eintragen, denn das dürfen in Mönchengladbach nur gekrönte und Staatsoberhäupter. Aber Sie alle dürfen gerne die Daumen drücken, dass wir das mit dem Vertrag mit ihm hinbekommen. Da ich mich heute kürzer fassen muss, wünsche ich Ihnen nun viel Spaß beim Lesen der Septemberausgabe des Hindenburger.

Ihr **Marc Thiele** und  
das HINDENBURGER Team



**Reden Sie mit!**

Besuchen Sie uns auch auf [facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger)

**m** **marktimpuls**

Agentur für Marketing + Kommunikation

# Trau (m)TAG

Alles rund um den

*schönsten Tag*

Sonntag, **16. Oktober 2016**

**11.00 – 17.00 Uhr**

**Landgasthof Flachs Hof**

(Merreter 10 · 41179 MG-Rheindahlen)

weitere Informationen unter:

[www.traumtag-mönchengladbach.de](http://www.traumtag-mönchengladbach.de)

**Eintritt frei!**



**Hochzeitsdienstleister der Region präsentieren sich  
in romantisch-ländlicher Idylle in Mönchengladbach-Merreter**

Der Trau(m)Tag im Flachs Hof bietet allen  
zukünftigen Brautpaaren, Familienangehörigen,  
Freunden und Interessierten die Möglichkeit,  
sich ausgiebig zum "schönsten Tag im Leben"

informieren, inspirieren, beraten und verzaubern zu lassen!

**Aussteller aus den unterschiedlichsten Branchenbereichen präsentieren u.a.:**

**Hochzeitskleider, Anzüge, Trauringe, Brautstyling,  
Einladungen und weitere Hochzeitspapeterie,  
Fotografie, Partymusik, Hochzeitsreisen,  
Brautsträuße und florale Dekorationen,  
Hochzeitstorten, Livegesang, freie Trauungen  
und noch mehr ...**

**Lassen Sie sich außerdem vom idyllischen Flachs Hof  
als traumhafte Hochzeitslocation überzeugen!**

Der Trau(m)Tag - alles rund um den "schönsten Tag":

Sonntag, 16.10.2016 von 11:00 bis 17:00 Uhr

im Landgasthof Flachs Hof

(Merreter 10, 41179 Mönchengladbach).

# Inhalt

## TITELBILD

## Cover

Jünger und Generalintendant  
Michael Grosse

## Location

Borussia Park

## Fotografie

Matthias Stutte, Theater KR MG



## Stadtleben



8 **SONNENHAUSPLATZ**  
Kulturfest

## Titelstory



12 **BORUSSIA-REVUE**  
Wir sind Borussia!

## Lifestyle



20 **TRAU(M)TAG**  
Messe im Flachs Hof

## Sport



38 **BORUSSIA**  
Pluspunkte für die Saison

## Stadtleben

- 6 **SCIENCE FICTION MESSE**  
Saber Con im Dezember
- 6 **LEBENSWEISHEITEN**  
In Mönchengladbacher Platt
- 7 **BRITISH FLAIR**  
The Lifetsyle Event
- 8 **KURZ UND KNAPP**  
Herbstfestival Schloss Rheydt  
Sound of Schmölderpark  
Faire Woche  
Stadtradeln  
Five O'Clock Acoustic  
Eröffnung Sonnenhausplatz  
Wickrather Brunnenfest  
Städtische Konzertreihen  
Postfiliale schließt  
FinStadl im Finlantis  
Hell/Dunkel am See in D'dorf
- 12 **MAL DIR DEIN PARADIES**  
Preisverleihung Malwettbewerb

- 12 **TITELSTORY**  
Borussia-Revue
- 12 **SCHLOSS DYCK**  
Schlossherbst
- 14 **STADTBIBLIOTHEK**  
Familienforschung
- 18 **NEUES AUS MG**  
Herbstfest Eicken  
Lenas Art  
Rosa Rot Floristik

## Lifestyle

- 16 **HERBSTMODE**  
aus MG
- 20 **TRAU(M)TAG**  
Messe im Flachs Hof

## Freizeit

- 22 **TIPPS FÜR KIDS**  
Buchtipp:  
Warren, der 13. &  
das magische Auge  
Taschenlampenkonzert  
Theaterfestival Spielarten
- 24 **APFELFEST**  
Fest auf der Obstwiese
- 24 **BUCHTIPPS**  
Zeit zum Schmökern
- 25 **INFO-ABEND**  
Wassersportführerschein
- 25 **HOTEL STERNZEIT**  
5. Geburtstag

## Termine

- 26 **HIGHLIGHTS**  
1. Sinfoniekonzert  
Wir sind Borussia!  
1. Schlosskonzert
- 28 **TERMINE & EVENTS**  
im September
- 33 **AUSSTELLUNGEN**
- 36 **ADRESSEN**
- 37 **KINO HIGHLIGHTS**

## Sport

- 38 **BORUSSIA**  
Pluspunkte für die Saison
- 40 **SPORT IN MG**  
KiLA-Cup-Pokal  
Saisonstart Feldhockey  
Run & Fun-Firmenlauf  
Volksbad-Lauf

## Die HINDENBURGER - APP

Einfach den QR-Code scannen und unsere APP für iOS (Apple) oder Android herunterladen.



für iOS (Apple)  
im AppStore



für Android  
im Google Play Store



Besuchen Sie uns auf  
[facebook.com/hindenburger](https://facebook.com/hindenburger)



Wir sind auch auf  
[instagram.com/hindenburger-mg](https://instagram.com/hindenburger-mg)

## Wirtschaft



**42 25 JAHRE DEGENHARDT**  
Interview

## Gastro



**46 RABBITHOLE**  
Essen gleich Liebe

## Wirtschaft

- 42 25 JAHRE DEGENHARDT**  
Buchhandlung feiert Geburtstag
- 43 HEIMAT SHOPPEN**  
Imagekampagne
- 43 KBS AKADEMIE**  
Generalistische Pflege

## Gastro

- 46 RABBITHOLE**  
Essen gleich Liebe
- 48 OKTOBERFEST**  
Gaudi im Kunstwerk
- 49 DIRNDL & CO.**  
MK Mode & Accessoires
- 49 KIDS WIESN 2016**  
Skihalle Neuss

## Medizin + Co

- 44 PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYEL**  
Periimplantitis
- 45 HAARENTFERNUNG**  
Heilpraktikerin Marion Pott
- 45 DEMENZ**  
Themenabend

## Sonstiges

- 29 IMPRESSUM**
- 31 GEWINNSPIELBEDINGUNGEN**
- 50 IMPRESSIONEN**



**Billard, Badminton u.v.m.**  
Betriebs-, Familien- & Geburtstagsfeiern  
(auch für Kids)  
Gastro- und Restaurantbereich bis 120 Personen  
**Bowling ab 2,20 €**



**SPORT  
ARENA  
FACTORY**

Wehnerstraße 1-7, 41068 Mönchengladbach (Waldhausen)  
info@bowlingxxl.de, www.bowlingxxl.de  
Tel.: 02161 - 837 083 Fax.: 02161 - 831 150

Reifen · Räder · Autotechnik

# Stroppel

**Inspektion**  
mit Mobilitätsgarantie und laut Herstellervorgabe zzgl. Material  
**ab 88,-**

**S.M.A.R.T Repair**

- Lackdoktor
- Beulendoktor
- Foliendoktor
- Felgendoktor
- Scheibendoktor
- Aufbereitung

Besuchen Sie uns auf Facebook

facebook.com/stroppelmg

## Gewinnspiel

Wir verlosen je **2x2 Karten** für die Heimspiele der Borussia gegen Werder Bremen am 17.9.2016 und gegen den FC Ingolstadt am 24.9.2016  
Teilnahme und Teilnahmebedingungen auf [facebook.com/stroppelmg](https://facebook.com/stroppelmg)

**Stroppel Reifendienst GmbH**  
Waldnieler Straße 245 • 41068 Mönchengladbach  
Tel.: 02161/8306630 • [www.stroppel.de](https://www.stroppel.de)

# KURZ & KNAPP

AKTUELLES AUS MG & UMGEBUNG

MG | Haus Zoar | 17.12. und 18.12.2016

**WEITERE STARGÄSTE FÜR SCIENCE-FICTION UND FANMESSE SABER CON GEWONNEN.**



v.L.: Greedo © Lukas Film, Paul Blake (Darst. Greedo), Mag the Mighty (GoT, © HBO), Alienpilot (Alien © Fox)



Für Fans von **Games of Thrones™** und **Star Wars™** wird die Saber Con im Dezember mit Sicherheit ein Pflichttermin sein. Die Liste der Gaststars ist seit letztem Monat nämlich wieder größer geworden und weitere bekannte Charaktere beider filmischen Meisterwerke werden am 17. und 18. Dezember nach Mönchengladbach ins Haus Zoar kommen.

**Game of Thrones™** wird dabei nun neben Ian Hancorn (Pyat Pree) auch durch Neil Fingleton, mit 2,34 Metern Körpermaß einer der größten Menschen der Welt und Darsteller des Riesenkönigs „Mag the Mighty“ vertreten. Zu weiteren Rollen von Fingleton zählt auch Ultron (Motion Capture) in Marvels Avengers 2: Age of Ultron. Auch bei **Star Wars™** konnten

wir mit Paul Blake den Darsteller einer der ikonischsten Charaktere der großen Sci-Fi-Saga gewinnen - den des Kopfgeldjägers **GREEDO™**, der in Episode IV „Eine neue Hoffnung“ in der Cantina auf Tatooine von Han Solo erschossen wird. „Wer schoß zuerst?“ war danach eine der meistgestellten Fragen der Kinogeschichte. Die Gästeliste ist noch nicht geschlossen und die Veranstalter sind noch mit weiteren, aufregenden Stargästen im Gespräch. Darunter auch ein großer Name, der aber noch nicht verraten werden darf. Daumen drücken, dass die Verhandlungen erfolgreich werden, ist aber ausdrücklich erwünscht.

Alle Gaststars werden übrigens für persönliche Fotos, Autogramme, Panels, Q&As und vieles mehr den Besuchern zur Verfügung stehen. Auch für Fans anderer Filme, wie der Harry Potter Filmreihe, der Indiana Jones Filme, Alien, James Bond, Tomb Raider, oder Snowwhi-

te and the Huntsman haben die Veranstalter bereits ein Highlight als Gaststar auf der Liste. Brian Muir hat nämlich nicht nur das Kostüm des Darth Vaders modelliert, sondern ebenfalls unzählige bekannte Bühnenbilder und Requisiten. Wer kennt zum Beispiel nicht den riesenhaften Alienpiloten aus dem Kultfilm Alien oder den Basiliskensaal aus den Harry Potter Filmen? Unter [www.brianmuirvadersculptor.com](http://www.brianmuirvadersculptor.com) kann man sich einen Überblick über das beeindruckende Werk von Brian Muir verschaffen. Der Kartenvorverkauf beginnt in Kürze. Auf [facebook.com/sabercon](https://facebook.com/sabercon) und auf [sabercon.de](http://sabercon.de) kann man auf dem Laufenden bleiben.

Saber Con 2 - Die Science-Fiction, Sammler- und Fanmesse in Mönchengladbach am 17. und 18. Dezember 2016 im Haus Zoar, Kapuzinerplatz 12, 41061 MG. Weitere Infos zur Saber Con 2016 gibt es online auf [www.sabercon.de](http://www.sabercon.de) und [facebook.com/sabercon](https://facebook.com/sabercon).

## LEBENSWEISHEITEN IN MÖNCHEGLADBACHER PLATT



### Et jöff Lüüt – wat mesch dohtow enfeel.

► Text: Kurt Paul Gietzen

**Et jöff Lüüt, di send wi jonge Höng. Möt örr Spi-eleree krije di alles kleen.** Es gibt Leute, die sind wie junge Hunde. Mit ihrer Spielerei bekommen die alles klein.

**Et jöff Lüüt, di send wi Katze, di jont öm d'r heete Bree eröm on hant de Krallen all parat.** Es gibt Leute, die sind wie Katzen, die gehen um den heißen Brei herum und haben die Krallen schon ausgefahren.

**Et jöff Lüüt, di hü-ere de Flүү hooste. Angere send op e U-ehr doof.** Es gibt Leute, die hören die Flöhe husten (die bekommen alles mit.) Andere stellen sich taub.

**Et jöff Lüüt, di hant e joot Einkomme, möt dänne ös schleit uutkomme. Angere hant e kleen Einkomme, möt dänne ös joot uutkomme.** Es gibt Leute, die haben ein gutes Einkommen, mit denen kann man schlecht auskommen. Andere haben ein kleines Einkommen, mit denen

kann man gut auskommen.

**Et jöff Lüüt, di hant so völl Verstangk dat merrse vörr niks bruuke kann. Angere ka-merr vörr alles bruuke och wenn –se net völl Verstangk hannt.** Es gibt Leute, die haben so viel Verstand, dass man sie für nichts gebrauchen kann. Andere kann man für alles gebrauchen, auch wenn sie nicht viel Verstand haben.

# „BRITISH FLAIR MIT COUNTRY FAIR“

BURG LINN WIRD „VERY BRITISH“.



▲ FOTO: DAS AGENTURHAUS GMBH

**British Flair**  
The Lifestyle Event! 

Vom 9. bis 11. September wird es auf der mittelalterlichen Wasserburg Linn in Krefeld erneut „very british“. Die Schirmherrschaft für die beliebte Veranstaltung „British Flair mit Country Fair“ hat die britische Generalkonsulin Susan Speller.

Neben klassischen Wachsjacken, eleganten Hüten, englischen Antiquitäten und Porzellan verführen kulinarische Köstlichkeiten wie Fish'n Chips, aromatische Marmeladen oder englische Teesorten die Besucher. Dazu gibt es ein Rahmenprogramm mit zahlreichen Attraktionen wie schottischen Hochland-Spielen, Falkner-Vorführungen und einer Dudelsack-Kapelle. Paddington Bear ist ebenfalls wieder zu Gast und hält Überraschungen bereit. Wer außerdem Lust auf Spiel und Spaß hat, der sollte sich das Wurfspiel „Coconut Shy“ und den schon legendären Gummistiefelweitwurf nicht entgehen lassen.

Der kulturelle Höhepunkt ist das „British Flair Open Air Proms Concert – in cooperation with Düsseldorf Airport“ am Sonnabend, bei dem sich die Philharmonie Südwestfalen – Landesorchester Nordrhein-Westfalen unter der bewährten Leitung von Russell N. Harris die Ehre gibt. Wie bei dem Finale der „Proms“-Konzerte in London, das in den Hyde-Park übertragen wird, können die Besucher bei einem Picknick unter Sternen den Klängen großer Komponisten lauschen.

Wohltätigkeit wird auf der British Flair großgeschrieben. Die Einnahmen der Charity-Auktion, bei der die Besucher von den Ausstellern gestiftete Produkte meistbietend ersteigern können, kommen Hilfsorganisationen und Institutionen in Krefeld zugute.

➔ Weitere Infos unter [www.britishflair.de](http://www.britishflair.de)



Wir verlosen 5 x 2 Karten für „British Flair mit Country Fair“. Schreiben Sie uns einfach bis zum 5. September 2016 eine E-Mail mit dem Betreff „British Flair“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Unsere Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 31.



## TU WAS FÜR DICH

### SCHON FÜR UNSCHLAGBARE

# 44 €\*

## INKLUSIVE:

- AUFNAHMEGEBÜHR
- GESUNDHEITS-CHECK & TRAININGSPLANERSTELLUNG
- ALLE MINERALGETRÄNKE AUF DER FLÄCHE
- TRAININGSFLÄCHE MIT MODERNSTEN KARDIO- UND KRAFTGERÄTEN
- ALLE POWER-PLATE-KURSE
- FUNCTIONAL TRAINING
- TRX UND JUMP-FIT
- ☀️ CYBER KURSE ! OPTIMALES BODYSHAPING DURCH VIRTUELLE FITNESS ☀️
- ALLE KURSE VON CYCLING ÜBER ZUMBA BIS PILATES
- NORDIC-WALKING & CIRKEL TRAINING
- AQUA-FITNESS-KURSE\*\*
- TÄGLICH **KOSTENLOSE** NUTZUNG DER KOMPLETTEN ASIA-THERME, INKL. WHIRL- & SOLEPOOLS, SOWIE ALLER SAUNEN, IN- UND OUTDOORPOOLS

\* MONATSBEITRAG INKL. ALLER LEISTUNGEN BEI JAHRESVERTRAG / POWER PLATE INKL. BEI 2 JAHRESVERTRAG  
\*\* MIT ZUZAHLUNG

## medi-gym

FITNESS & HEALTHCLUB

HOLZKAMP 5-7, 41352 KORSCHENBROICH

TEL: 02161 - 67608, [MEDI-GYM.DE](http://MEDI-GYM.DE)

[FACEBOOK.COM/MEDIGYMKORSCHENBROICH](https://www.facebook.com/MEDIGYMKORSCHENBROICH)



### Schloss Rheydt | 30.9.-3.10.2016 HERBSTFESTIVAL SCHLOSS RHEYDT

Vom 30. September bis zum 3. Oktober präsentieren wieder 140 Aussteller vor der bezaubernden Kulisse des Mönchengladbacher Renaissance-Schlusses Schönes rund um Haus, Garten, Kunst und Mode. Auch kulinarisch hat das Herbstfestival auf Schloss Rheydt einiges zu bieten. Der Besucher kann sich auf herzhafte und süße Köstlichkeiten, ausgesuchte Weine oder Kaffeespezialitäten freuen. Zu genießen gibt es diese Gaumenfreuden in drei schönen Biergärten. „Ob Saxofonist, Klavierspieler oder Teehausorchester – wir haben ein umfangreiches musikalisches Rahmenprogramm bereitgestellt. Die Kinder können in der Glaswerkstatt und in der Filzwerkstatt kreativ werden. Besonders gerne wird auch die Greifvogelschau besucht, die von Samstag bis Montag ab 12:00 Uhr zu sehen ist. Außerdem können die Besucher Stelzenläufer und Jochen, den kleinen Elefanten, auf dem Gelände antreffen. Lassen Sie sich überraschen“, so Veranstalterin Lydia Müller.

### Pavillion Schmölderpark, 10.9.2016

#### SOUND OF SCHMÖLDERPARK

„ALL TIME JAM SESSION – budike goes Schmölderpark“ – das ist der Titel der Veranstaltung am 10.9.2016 im Pavillion im Schmölderpark. Namensgeber ist der erste alternative Jugendtreff in Mönchengladbach, der ab 1965 auf dem Alten Markt zu finden war und vielen Musikern einen Treffpunkt und eine Bühne bot. Unter dem Motto „Beat meets Jazz“ dürfen sich Besucher auf gute Musik und eine tolle Stimmung freuen. Es treten auf: Hermanns Feuerwehr Kapelle, Six For Free, The Bombing Jacks, Take Five und die Jazzbones. Präsentiert wird das Ganze vom Förderverein Schmölderpark. Beginn ist um 16:30 Uhr. Der Eintritt ist frei.



### Mönchengladbach, 16.-30.9.2016

#### FAIRE WOCHE AUCH IN MG

Vom 16. bis 30. September 2016 findet die 15. Faire Woche statt. Bei der größten Aktionswoche des Fairen Handels werden auch in diesem Jahr wieder mehrere Tausend Veranstaltungen bundesweit dazu einladen, den Fairen Handel kennenzulernen und Kaffee, Tee, Schokolade und andere fair gehandelte Köstlichkeiten zu genießen. Auch der Eine Welt Laden ist mit zwei Veranstaltungen dabei:

Faires Brunch-Buffer: 17.9.2016, 11-14 Uhr, Ort: Eine Welt Laden, Abteiberg 2, MG  
Vortrag „Einmal um die Welt“ - Kleidung zwischen Tradition und Moderne: 22.9.2016, 19 Uhr, Ort: LeseCafé der Citykirche, Kirchplatz 12, MG

➔ Mehr Infos unter [www.eineweltladenmg.de](http://www.eineweltladenmg.de) und [www.fairewoche.de](http://www.fairewoche.de)

### Mönchengladbach | 4.-24.9.2016

#### STADTRADELN 2016

Die Stadt Mönchengladbach beteiligt sich vom 4. bis 24. September zum zweiten Mal am deutschlandweiten Wettbewerb des Klima-Bündnisses. Alle, die in der Stadt Mönchengladbach wohnen, arbeiten, einem Verein angehören oder eine (Hoch-) Schule besuchen, sind eingeladen, drei Wochen lang kräftig in die Pedale zu treten und möglichst viele Fahrradkilometer beruflich oder privat für den Klimaschutz und für Mönchengladbach zu sammeln. „Stadtradeln-Star 2016“ ist Lena Sapper: Die Mönchengladbacher Moderatorin und TV-Journalistin wird drei Wochen lang komplett auf das Auto verzichten und regelmäßig auf [www.stadtradeln-mg.de](http://www.stadtradeln-mg.de) und im Lokalfernsehen über ihre Erfahrungen ohne Auto berichten. Für die Teilnehmer winken wieder jede Menge Sachpreise. Unter anderem wird ein Pedelec verlost. Für die Gruppen werden in verschiedenen Kategorien Wanderpokale verliehen. Dabei soll es neben den fahrradaktivsten Gruppen auch in anderen Kategorien Auszeichnungen, z. B. für die beste Schule und das beste Unternehmen geben. Bei der Premiere im vergangenen Jahr machten 602 Menschen mit und fuhren insgesamt 112.970 km.

➔ Alle Infos und die Möglichkeit zur Anmeldung findet man online auf [www.stadtradeln-mg.de](http://www.stadtradeln-mg.de).







## Konzertbühne Volksgarten, 11. - 25.9.2016 FIVE O'CLOCK ACOUSTIC

Selbstgemachte Musik aus der Region wird es im September wieder an drei Sonntagen auf der Konzertbühne im Volksgarten zu erleben geben. Möglich macht es die Reihe Five O'Clock Acoustic, die von Walter Riettiens und Kurt Schmidt präsentiert wird. Am 11. September 2016 geht es los mit einem Doppelkonzert mit Sophie Knops und Thomas Allan + The Backyard Band. Am 18. September wird die Stanley Beamish Blues Band erstmals in ihrer 27-jährigen Band-Geschichte ein Akustikkonzert spielen. Wie im vergangenen Jahr werden am 25. September die Dead Guitars Five O'Clock Acoustic 2016 abschließen.



► FOTO: ANNA HELM/MARKTIMPULS



► FOTO: STADTMG

## Mönchengladbach | 18.9.2016 KULTURFEST AM SONNENHAUSPLATZ

Zur Eröffnung des Sonnenhausplatzes am 18. September wird die Sonnenhausfassade zum Resonanzboden für ein „vertikales Konzert“, bei dem Musiker des Jugendsinfonieorchesters der Musikschule die zum Platz ausgerichteten Balkone bespielen werden. Doch das ist noch lange nicht alles. Der neue Cityplatz mitten im Stadtzentrum zwischen Hindenburgstraße und dem Hans-Jonas-Park wird mit einem großen Kulturfest eröffnet. Bis 17 Uhr findet rund um den neuen Sonnenhausplatz ein von den Anliegern gestaltetes Programm statt. „Ein qualitativ hochwertiger Platz erfordert ein qualitativ hochwertiges Fest mit Kulturprogramm“, so Oberbürgermeister Hans Wilhelm Reiners, der die Veranstaltung um 14 Uhr eröffnen wird. Im Anschluss an das „vertikale Konzert“ wird die Kunstinstallation „Donkey's Way“, sieben bronzene Esel der Künstlerin Rita McBride, an die Stadt übergeben. Für Unterhaltung sorgen unter anderem Modern-Dance-Aufführungen, Poetry Slam, Lesungen und Konzerte. Außerdem werden um 15, 16 und 17 Uhr Führungen durch das Projekt „Ein ahnungsloser Traum vom Park“ im Hans-Jonas-Park und Skulpturengarten angeboten. Um 16 Uhr gibt es passend zum Esel-Kunstwerk ein Gespräch über Kunst, Esel und Wege in der Stadt.

## MG-Wickrath | 4.9.2016 WICKRATHER BRUNNENFEST

Am 4. September wird in Wickrath wieder das Brunnenfest mit verkaufsoffenem Sonntag gefeiert. Die Geschäfte öffnen ihre Türen von 13 bis 18 Uhr und locken die Gäste mit tollen Angeboten in die Innenstadt. Viele Geschäftsleute präsentieren eigene Aktionen vor und in den jeweiligen Läden, beispielsweise verschiedene Modeschauen. Im Ortszentrum sollen die Kunden sich entspannen und in gemeinsamer Festtagslaune mit den anderen Besuchern plaudern können. Verschiedene Imbiss- und Getränkestände dürfen natürlich nicht fehlen. Auch der Reinerlös des diesjährigen Benefizlaufs zugunsten der Wickrather Kindereinrichtungen wird am Brunnenfest-Sonntag verteilt. Die Veranstalter freuen sich, auch in diesem Jahr eine beachtliche Summe an die Kindereinrichtungen spenden zu können. Der Lauf konnte dank zahlreicher Sponsoren durchgeführt werden.

Auf der Bühne am Lindenplatz wird folgendes Programm geboten:

- 13:00-14:00 Uhr Deutsche Popschlager mit Miguel LUXO
- 14:45 Uhr Auftritt der Tanzsterne
- 14:30-15:30 Uhr Odenkirchener Showtrompeten
- 15:30 Uhr Spendenübergabe
- 16:15-17:30 Uhr Deutsche Popschlager mit Miguel LUXO

➔ Weitere Infos unter [www.wickrath-gewerbekreis.de](http://www.wickrath-gewerbekreis.de)



ANZEIGE



Die französische Flötistin Magali Mosnier

FOTO: WILDUNLEISE.DE

### Städtische Konzertreihen ABONNENTEN GENIESSEN VIELE VORTEILE

Im September startet die Konzertsaison 2016/17, die mit gefeierten Spitzenstars der Klassikszene und hochkarätigen Programmen klangvolle und bewegende Musikabende verspricht. Die sechs Meisterkonzerte in der Kaiser-Friedrich-Halle präsentieren unter anderem das junge Novus String Quartet und das etablierte traditionsreiche Kodály Quartet, den „König der Konzertgitarre“ Pepe Romero und die französische Flötistin Magali Mosnier, „the world's best cellist“ István Várdai sowie den Cembalisten und Pianisten Jean Rondeau, einen „jungen Wilden“ der Weltelite.

Auch die sechs Schlosskonzerte im stimmungsvollen Ambiente des Rittersaals Schloss Rheydt lassen mit einer breiten Besetzungs-Palette vom Barockensemble bis zum Gitarrenduo ein anspruchsvolles musikalisches Angebot erwarten. Der vierteilige Zyklus „Best of NRW“ gastiert in der kommenden Saison zum zwölften Mal im Schloss Rheydt. Die Konzertbesucher erleben hochbegabte Künstlerinnen und Künstler, die man – wie die vergangenen Jahre mit Namen wie Henri Sigfridsson, Nikolai Tokarew, Nils Mönkemeyer oder Alexej Gerassimez beweisen – als Hoffnungsträger bezeichnen darf.

Noch können Abonnements für die Saison gezeichnet werden. Ein Abonnement kostet für die sechs Schlosskonzerte 60,- Euro (erm. 51,- Euro), für den vierteiligen Zyklus „Best of NRW“ 38,- Euro (erm. 34,- Euro) und für die sechs Meisterkonzerte je nach Preisgruppe 85,50/67,50/54,- Euro (erm. 42,75/33,75/27,- Euro). Neben dem erheblichen Preisvorteil bieten Abonnements die Garantie auf einen festen Sitzplatz auch bei ausverkauften Konzerten. Abonnenten können langfristig planen, sparen sich den Gang zur Vorverkaufsstelle, erhalten Rabatt beim Kauf von Karten für andere städtische Konzertreihen und können ihre Abo-Karte weitergeben, wenn sie einmal verhindert sind. Ein Abonnement ist auch eine schöne Geschenkidee zum Geburtstag, zum Hochzeitstag, zum Jubiläum – oder einfach nur so.

➔ Informationen bei der MGMG unter Telefon 02161 252421.



### POST HINTER DEM BAHNHOF SCHLIESST

Voraussichtlich Ende Dezember 2016 wird die Postbank die Postfiliale in der Lürriper Straße schließen und mit der am Bismarckplatz zusammenlegen. Auf Anfrage teilte uns die Postbank außerdem mit: „Aktuell prüfen wir mögliche Alternativstandorte in der Innenstadt von Mönchengladbach. Sollten wir diesbezüglich fündig werden, so würde auch die Filiale am Bismarckplatz umziehen. Uns ist es dabei wichtig, auch zukünftig in der Mönchengladbacher Innenstadt präsent zu sein.“ Hintergrund: Die Postbank hat in den Jahren 2006 und 2010 das Filialnetz der Deutschen Post übernommen und diese in „Postbank Finanzcenter“ umbenannt. Es handelt sich seitdem um Filialen der Postbank. In diesen Filialen wird das komplette Dienstleistungsangebot von Postbank und Deutscher Post angeboten. Kommt es zu einer Schließung einer Filiale, dann ist das gesamte Dienstleistungsangebot betroffen. Einen finalen Schließungstermin für die Filiale in der Lürriper Straße gibt es noch nicht.



ANZEIGE

### Finlantis | 17. September, 18–24 Uhr DAS WIRD A GAUDI: FINSTADL IM FINLANTIS

Alpendudler oder Edelweiß? Beim FinStadl-Gaudi am Samstag, 17. September kombiniert das Finlantis-Team von 18 bis 24 Uhr typisch finnische Saunakultur mit bayerischem Brauchtum. Ein Höhepunkt der außergewöhnlichen Aufgüsse ist sicherlich der Fassbieranstich in der Sauna. Danach kann man es sich bei Schokoladen-Anwendungen im Dampfbad oder einer zünftigen Rückenmassage so richtig gut gehen und den Abend mit einem „Sperrstunde – letzte Runde“-Aufguss entspannt ausklingen lassen. Die Gourmets unter ihnen haben in der FinLounge die Qual der Wahl zwischen bayerischen Spezialitäten wie Haxe oder einem köstlichen Oktoberfestburger mit Leberkäs. Das frisch renovierte NetteBad nebenan erstrahlt in neuem Glanz und lädt zum FKK-Bad ein.

➔ Finlantis | Buschstr. 22 | 41334 Nettetal | www.finlantis.de

FOTO: FINLANTIS

Unterbacher See Düsseldorf | 10.9.2016

**HELL/DUNKEL AM SEE**HELL / DUNKEL  
AM SEE

**Das Hell/Dunkel Festival 2016** der Mönchengladbacher Kunstgeschwister ist nach einer kurzen Pause zurück und wartet mit zwei Bühnen und drei Floors auf. Ganz wichtig bei der aktuellen Wetterlage: Das Open Air findet auch bei schlechtem Wetter oder Regen statt. Die Floors bzw. Bühnenbereiche sowie weitere Aufenthaltsflächen und Theken sind teilweise regen- und windgeschützt. Ab 22:00 Uhr steigt die After Party im „102 Club“ Bockholtstr. 102-104, 41460 Neuss. Mit den entsprechenden Kombitickets gibt es garantierten Einlass und man kann die Shuttlebusse nutzen, die vor dem Gelände des Nordstrand / Unterbacher See bereitstehen.

Ein Blick aufs Line-up: Der aus Bayern stammende Produzent, Live-Act und Labelbetreiber **RECONDITE** ist spätestens seit seinem epischen „Cleric“ auf dem renommierten Underground-Label Dystopian 2013 zum weltweit gefeierten Synonym für hypnotischen Techno in bester Berghain-Manier geworden. Mit seinem Label Plangent Rec. konnte er in den Jahren zuvor schon Akzente setzen. Weitere Hits auf Labels wie Hotflush, Life and Death, Innervations und Acid Test haben ihn innerhalb kürzester Zeit zu einem der heiß gehandelten Talente der Technozeit gemacht. Als der Maeve Labelbetreiber und Permanent Vacation Artist **MANO LE TOUGH** auf dem H/D 2014 spielte, traute sich im Raum NRW noch niemand so richtig an den Iren ran, obwohl er aufgrund seiner Single „Primitive People“ auf Italiens No. 1 Label Life and Death bereits international ein Riesenthema war. Mittlerweile auch hierzulande längst kein Geheimtipp mehr, hat er aktuell mit dem von DJ Koze gemixten „Energy Flow“ gleich den nächsten Hit in der Tasche.

Hell/Dunkel freut sich auf **DJ HELL**. Der Münchener ist ein Role Model der deutschen Clubszene, der seit über zwei Jahrzehnten Musik, Fashion und Kunst miteinander verbindet und selbstdarstellerisch lebt. Sein Kultlabel International Deejay Gigolos, Studio-Kooperationen mit P. Diddy und Grace Jones, seine Zusammenarbeit mit Karl Lagerfeld, Hugh Hefner und Auftritte auf dessen berühmtesten Playboy-Parties, GQ Man Of The Year 2003, Joint Ventures mit Modelabels wie Chanel, Joop oder Levis, unzählige Awards zum Best

National & International DJ, Remixer und Labelowner machen ihn zu einer der größten Ikonen des deutschen Techno.

Mit **KONSTANTIN SIBOLD** ist einer der größten Senkrechtstarter vergangener Jahre erneut zu Gast auf dem Hell/Dunkel. 2013 wurde er vom GROOVE Magazin zum „Newcomer des Jahres“ gewählt, unter anderem aufgrund von „Madeleine“ und seines zum weltweiten Crossover-Hit avancierten Remix DJ Yellow & Flowers „No One Gets Left Behind“. Nun hat er mit „Mutter“ das nächste brandheiße Eisen im Feuer, den Support von Größen wie Sven Väth und Dixon erneut auf seiner Seite und ist damit jetzt schon Anwärter auf die Sommerhymne des Jahres 2016.

➔ Alle weiteren Infos unter: [www.hell-dunkel-openair.de](http://www.hell-dunkel-openair.de) oder [www.facebook.com/Hell.und.Dunkel](https://www.facebook.com/Hell.und.Dunkel)

**Das Line-Up auf einen Blick:**

RECONDITE live (DE)  
 MANO LE TOUGH (IRL)  
 DJ HELL (DE)  
 DANIEL BORTZ (DE)  
 KONSTANTIN SIBOLD (DE)  
 BAIKAL (IRL)  
 EAGLES & BUTTERFLIES (USA)  
 THYLADOMID (DE)  
 KIMOU (NL)  
 IRIS MENZA (BE)  
 PARADOX OF CHOICE (DE)  
 ADE KANON (DE)  
 MICK BENJAMINS B2B MARLON BENJAMINS (NL)  
 ROBERTO CALZETTA (NL)

**GEWINN  
SPIEL**

Wir verlosen 2 x 2 Tickets für das Hell/Dunkel. Jeder Gewinner erhält außerdem einen Solarboot-Slot. Schreiben Sie einfach bis zum 05.09.2016 eine E-Mail mit dem Betreff „Hell/Dunkel“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 31.



## Preisverleihung zum Malwettbewerb „Mal dir dein Paradies“

Am ersten offenen Sonntag, dem 4. September 2016, lädt der Museumsverein zur Preisverleihung an die kleinen Künstler des Malwettbewerbs „Mal dir dein Paradies“ ein, der im Rahmen des diesjährigen GRETA-MARKTES initiiert wurde.

Zum Auftakt der Veranstaltung und um den kleinen Kreativen das Museum näherzubringen, startet man um 15 Uhr mit einer pädagogisch angeleiteten Museumsführung für die Kinder zur Vorstellung der Originalwerke, deren Fragmente als Vorlage für den Wettbewerb gedient haben. Die anschließende Preisverleihung findet gegen 16 Uhr im Ausstellungsraum „Graphisches Kabinett“ statt. Als Hauptpreis in den jeweiligen Altersklassen winkt ein Malkurs im Museum, mit dem der Verein auch auf das kreative Angebot für Kinder und Jugendliche des Kunstortes am Abteiberg hinweisen möchten. Die Auswahl der Bilder und die Prämierung erfolgt durch eine Jury unter Anleitung der Museumsdirektion, Kunstpädagogen des Museums und Mitgliedern des Vereins.

Im kreativen Verbund mit den Organisatorinnen der GRETA und CLAUS Märkte (Myriam Topel/Nicole Schlürensauer) planen die ehrenamtlichen Mitglieder des Museumsvereins bereits eine weitere Aktion auf dem diesjährigen CLAUS MARKT im Dezember, auch um weiterhin Menschen für die Kunst und Architektur im und ums Museum zu begeistern.

Wie immer am „ersten Sonntag“ ist der Eintritt kostenfrei (unterstützt durch die Stadtparkasse Mönchengladbach) und das Museumscafé ist mit Hilfe der ehrenamtlichen Helfer des Museumsvereins geöffnet.

Sonntag, 4.9.2016 | 15 Uhr | Museum Abteiberg | Graphisches Kabinett | Abteistr. 27 | 41061 MG



► FOTO: SABRINA FORST. GRAFIK: THEATER KR MG

# „KUNST IST DIE ABBILDUNG VON LEIDENSCHAFT“

Wenn am 13. September 2016 die große Borussia-Revue im Theater Mönchengladbach startet, dann heißt es: Trikot an, Fan-Schal um und ab in die Vorstellung! „Wir sind Borussia!“ Martin Maier-Bode und Tobias Wessler versprechen ein Wiedersehen mit vielen Mönchengladbacher Fußball-Legenden und eine Menge Spaß. Wir sprachen mit den beiden über ihre ungewöhnliche Fußball-Inszenierung.

► Interview: Sabrina Forst

### Wie sind Sie darauf gekommen, den Fußball auf die Theaterbühne zu holen?

Martin Maier Bode: Es gibt ein zentrales Thema, das sich in Mönchengladbach durch die Stadt zieht: Borussia! Dass das bisher noch keine Abbildung im Theater gefunden hat, ist Wahnsinn und jetzt dringend nötig!

Tobias Wessler: Genau das war schon mein Kerngedanke, als wir noch im Ausweichquartier, im „Theater im Nordpark“ spielten. Da gab es sogar eine räumliche Nähe zum Stadion. Damals war Jens Pesel der Generalintendant. Ihm habe ich meine Borussia-Theater-Idee zuerst mitgeteilt. Dann kam Michael Grosse, der selber großer Borussia-Fan ist. Nachdem er sich am Theater eingelebt hatte, erinnerte er sich an meinen Vorschlag und gab grünes Licht für die Planung.

### Was war der erste Schritt in Richtung Borussia-Revue?

Tobias Wessler: Zunächst haben wir Termine mit den Borussia-Offiziellen gemacht. Vom ersten Tag an hat uns der Verein mit offenen Armen empfangen und unterstützt. Er hat es mir beispielsweise ermöglicht, die Nordkurve zu filmen und das ist gar nicht so einfach, denn die Rechte werden von der DFL vergeben. Borussia musste also extra einen Antrag für mich stellen und ich musste versprechen, dass ich nur die Nordkurve und nicht das Spiel filme. Aber ganz zu Anfang gab es natürlich noch keine konkreten Pläne. Ich hatte eine grobe Story im Kopf, wusste aber, dass ich das Stück nicht alleine schreiben möchte. Mir fiel als Partner sofort Martin ein und ich habe ihn angerufen und gefragt, ob er Lust auf Borussia hat.

### Und Sie hatten Lust?

Martin Maier Bode: Sofort! Ich bin selber Fußballfan und Tobias und ich arbeiten wahnsinnig gut zusammen. Wir haben schon diverse Projekte zusammen umgesetzt. Außerdem hat das Thema Fußball einen ganz besonderen Reiz. Es löst bei Menschen große Emotionen aus und weckt Leidenschaften. Ich war sofort Feuer und Flamme, gerade weil ich Borussia Mönchengladbach gut kenne. Ich komme aus der Ecke Düsseldorf/ Neuss.

### Was für eine Geschichte ist aus der ursprünglichen Idee geworden?

Martin Maier Bode: Es gibt eine Hauptstory, die den roten Faden bildet. Es geht um einen Fanclub und eine Liebesgeschichte, ein bisschen wie in „West Side Story“ bzw. „Romeo und Julia“. Dann gibt es eine zweite Ebene, die uns über zwei Moderatoren Rückblicke in die Geschichte des Vereins ermöglicht. Hier gibt es ein Wiedersehen mit Gerd Dellling und Günter Netzer. Es sind natürlich nicht die echten, aber wir kommen dem Original sehr nah. Wir konnten auch Stadionsprecher Torsten Knippertz für uns gewinnen. Er macht live oder auf Video mit – je nachdem, wie es seine Termine zulassen.

Tobias Wessler: Im Fanclub, der in der Geschichte eine zentrale Rolle spielt, treffen die Zuschauer auf Stereotypen, in denen man sich wiedererkennen und über die man lachen kann. Es gibt aber auch Momente, in denen man ein Tränchen vergießen wird. Wir erinnern in Zusammenarbeit mit Borussia an die Verstorbenen des Vereins. Und wir stellen Ereignisse nach, zum Beispiel den berühmten Büchsenwurf beim Spiel gegen Inter Mailand.

### Muss man Borussia-Insider sein, um das Stück zu verstehen?

Martin Maier Bode: Nein, man braucht keine Vorkenntnisse. Wer mehr weiß, wird zwar noch mehr Stellen und Details finden, über die er sich freuen kann, aber die Geschichte ist so aufgebaut, dass man auch als Nicht-Fan lachen und Dinge entdecken kann, z. B. die Haarmode der 70er-Jahre.

### Was sagen die Schauspieler und die Crew zu diesem ungewöhnlichen Stück? Sind das alles Fußballfans?

Tobias Wessler: Bei den Technikern gibt es viele Fußballfans, bei den Darstellern nicht unbedingt. Die haben aber trotzdem totalen Spaß. Seit Juni laufen die Proben und wir gehen lachend rein und lachend wieder raus. Einige Beteiligte sind Köln- oder Bayernfans. Die müssen schon sehr viel schlucken, aber letztendlich sind alle von dieser Revue überzeugt.

### Gibt es auch kritische Töne, was den Verein angeht?

Tobias Wessler: Die Borussia-Revue ist eine Liebeserklärung an die Fans und an den Verein. Es ging uns nicht darum, Kritisches zu suchen. Die Zuschauer sollen einen Abend lang Spaß haben und sagen: „Hey, ich lebe in einer tollen Stadt mit einem tollen Fußballverein. Und außerdem gibt es hier ein tolles Theater, in das man gehen kann!“ Kunst ist nicht nur Kritik, Kunst ist auch die Abbildung von Leidenschaft.

Martin Maier Bode: Natürlich ist das verrückt, in grün-weiß-schwarzen Klammotten ins Stadion zu gehen und laut zu grölen, nur weil da unten 22 höchstbezahlte Leute kicken. Das wird aber in unserer Revue nie lächerlich gemacht. Fantum ist eine total emotionale Sache und das wird bei uns abgefeiert.

### Sind die Borussia-Spieler zur Premiere eingeladen?

Tobias Wessler: Aber ja! Das ist auch wieder ein Punkt, in dem uns Borussia wahnsinnig unterstützt. Sie laden sogar selber ein. Die Pressekonferenz zum Stück wird im Borussia-Park stattfinden und es ist nicht nur die lokale Presse eingeladen, sondern auch die Sportpresse. Das ist einfach großartig. Ob die Mannschaft kommen kann, wissen wir noch nicht. Aber es könnte sein, dass bei den Vorstellungen auch mal ein bekanntes Borussia-Gesicht zu sehen ist.



## Betreutes Wohnen im Käthe Stroetges Haus

Wunderschönes Ambiente, fröhliche Menschen. Bei liebevoller Pflege genießen Sie hier Ihren wohlverdienten Ruhestand.



- 30 Wohnungen zwischen 43m<sup>2</sup> und 68m<sup>2</sup>
- Alle Wohnungen mit Balkon
- Individuelles Pflegekonzept und hauseigener ambulanter Pflegedienst
- Umfangreiches Freizeit-, Reise- und Kulturangebot
- Hauseigenes Bewegungsbad
- Wäsche-, Putz- und Einkaufsservice
- und vieles mehr.

Wir beraten Sie individuell und unter Berücksichtigung Ihrer persönlichen Wünsche und Bedürfnisse.

Sprechen Sie uns an. Wir freuen uns auf Sie!

Brückenstr. 140 | 41238 Mönchengladbach | Tel.: 02166 / 919-134

wiene@sportfuerbetagtebuenger.de | www.sportfuerbetagtebuenger.de

ANZEIGE

### Schloss Dyck | 1.-3.10.2016

## SCHLOSSHERBST AUF SCHLOSS DYCK

Regional, ländlich, farbenprächtig und genussvoll geht es am 1. bis 3. Oktober 2016 auf dem traditionellen Herbst-Markt der Stiftung Schloss Dyck zu. Über 130 Aussteller sorgen mit ihren hochwertigen Produkten wieder einmal für bezaubernde Vielfalt. Passend zur Jahreszeit bestimmen herbstliche Produkte das kulinarische Angebot – vom Zwiebelkuchen und Federweißen über Weine, Trüffel und Äpfel bis hin zu Köstlichkeiten rund um den Kürbis. Herbstlich muten auch Mode, Lifestyle- und Outdoor-Artikel an. Und neben einer großen Auswahl an Gräsern und Herbststauden gibt es natürlich auch eine breite Palette an Blumenzwiebeln für die Herbstpflanzung. Für Kinder ist der Schlossherbst ebenfalls spannend. Und lehrreich noch dazu, denn die Rollende Waldschule der Kreisjägerschaft Neuss ist wieder zu Gast in Schloss Dyck. Außerdem lässt es sich prima im Stroh toben oder in der Kürbiswerkstatt phantasievolle Masken schnitzen oder Fahnen bedrucken. Der eigene Vierbeiner ist, sofern angeleint, ebenfalls willkommen.



Wir verlosen 5 x 2 Karten für den Schlossherbst auf Schloss Dyck. Schreiben Sie einfach bis zum 20. September 2016 eine E-Mail mit dem Betreff „Schlossherbst“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen finden Sie auf Seite 31.

# Familienforschung leicht gemacht

Die älteren Personenstandregister Mönchengladbachs sind jetzt online und für jeden einsehbar.

► Text: Sabrina Forst

Für Ahnenforscher und Historiker ist das Stadtarchiv in Mönchengladbach ein Paradies. Dort lagern über 2,2 Millionen Personenstandsunterlagen aus 11 (ehemaligen) Standesämtern von Wanlo bis Neuwerk. Und ab sofort wird die ganz persönliche Ahnenforschung noch viel einfacher. Es wurden über 750.000 Geburtsurkunden der Jahre 1798 bis 1903 digitalisiert und online gestellt, zusätzlich über 520.000 Heiratsurkunden der Jahre 1798 bis 1933 sowie nahezu 900.000 Sterbeurkunden der Jahre 1798 bis 1950.

Unter [www.ancestry.de](http://www.ancestry.de) können Mönchengladbacher Geburts-, Heirats- und Sterbeurkunden recherchiert sowie Nachforschungen in Erb-, Renten- und Grundstücksangelegenheiten angestellt werden. Liegt kein genaues Datum vor, können die Jahrgangsbände virtuell durchgeblättert werden. Rechtlich verbindliche Urkunden können jedoch weiterhin nur im Stadtarchiv angefordert werden, weil die Übereinstimmung mit dem Original beglaubigt werden muss.

## Hintergrund:

Linksrheinisch wurden die Standesämter bereits im Jahr 1798 – unter französischer Herrschaft – eingeführt. Weite Teile Deutschlands zogen erst viel später nach, teilweise erst im Jahr 1875. 2009 wurden die Urkunden per Gesetz den kommunalen Archiven zugeschlagen, Geburtsurkunden nach 110, Heiratsurkunden nach 80 und Sterbeurkunden nach der festgelegten Frist von 30 Jahren.

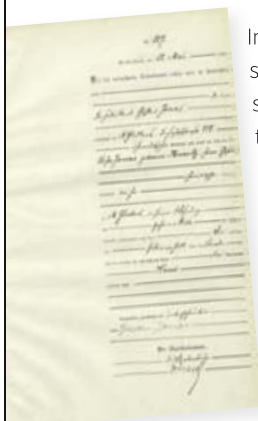
In der amerikanischen Firma Ancestry fand sich ein seriöser Partner, der die Digitalisierung der Unterlagen kostenfrei erledigte und die Daten im Internet zugänglich machte.

Die Geburtsurkunde von Hans Jonas.

Die Geburtsurkunde des Findelkindes Nicolas Schüren (1834).



Oben: Der Standesbeamte Hubert Lenders. Rechts: Die Geburtsurkunde von Joseph Pilates.



## ANCESTRY

... ist – nach eigenen Angaben – die weltweit größte Online-Quelle für Familien- und Ahnenforschung mit weltweitem Zugriff auf 16 Milliarden historische Dokumente und Bilder aus Archiven, 220 Millionen aus Deutschland, und über 70 Millionen Stammbäume. Weitere Auskünfte erteilt das Stadtarchiv unter 02161 25-3242 oder [stadtarchiv@moenchengladbach.de](mailto:stadtarchiv@moenchengladbach.de)

**illumina**  
Schloss Dyck

2. – 11. September  
20 – 24 Uhr

SCHLOSS DYCK

Stiftung Schloss Dyck  
Zentrum für Gartenkunst  
und Landschaftskultur

Mit freundlicher Unterstützung von

**VORWEG GEHEN**

RheinLand  
VERBUNDLICHUNGSGESELLSCHAFT

Cremer Assekuranzmakler GmbH

Licht zum Mitnehmen...

Edison The Petit.  
Licht, wo immer es  
gebraucht wird. Mit  
warmweißer LED, ganz ohne  
Kabel – und auch in ihrem  
Lieblingsdesign: Blumen-  
sonntag in Rheydt  
geöffnet...

So 11.9.  
13-18 Uhr!

**TELLMANN**  
EINRICHTEN & GESTALTEN.  
FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 76  
41236 MÖNCHENGLADBACH  
TELEFON: 02166/48024  
TELEFAX: 02166/619224

[www.tellmann-einrichten.de](http://www.tellmann-einrichten.de)

**TELLMANN**

Eicken Markt | 10.-11.9.2016

## HERBSTFEST IN EICKEN



FOTO: RENE KÜHNE

Laura van den Elzen, Zweitplatzierte von DSDS 2016 live in Eicken.

Der Sommer ist vorbei, der Herbst zieht ein und der wird in Eicken mit einem großen Fest begrüßt.

Am Samstag, 10.9. und am Sonntag, 11.9. wird vom Eickener Markt über die Fußgängerzone bis hin zum Aretzplätzchen ein buntes Programm geboten. Am Samstag unterhält „Hannah“ die Besucher musikalisch und die Gruppe RAGTAG wird mit Musik und Tanz für Schwung sorgen. Ab 18 Uhr präsentiert die Western River Ranch „Laura van den Elzen“ aus den Niederlanden, die Zweitplatzierte der diesjährigen Casting Show „Deutschland sucht den Superstar“. Sonntag singt ab 14 Uhr Bianca Schnelle, ab 15 Uhr treten wieder RAGTAG auf. Ab ca. 16 Uhr kann man die Kunst des Bauchtanzes bewundern. Auch für die Unterhaltung der Kinder ist unter anderem mit Kinderschminken und einem Luftballonwettbewerb gesorgt. Sogar die Maskottchen Jünter und Bernie haben sich angesagt. Große und kleine Spielkinder sollten in der ÖJE (Ökumenische Jugendarbeit Eicken e. V.) vorbeischaun. „Spiele & Mehr“ stellt hier Gesellschaftsspiele vor und jeder darf aktiv vor Ort ausprobieren und mitmachen.

An beiden Veranstaltungstagen ist natürlich für reichlich Speis und Trank und für Kulinarisches aus verschiedenen Ländern gesorgt.

## LENAS ART

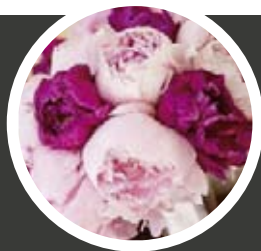
KREATIVE RAUMKONZEPTE ZUM „WOHNFÜHLEN!“

ANZEIGE

Helene Terstappen ist seit 27 Jahren Raumausstattermeisterin und steht mit ihrer Firma „Lenas Art“ für geschmackvolles Design und perfektionistische Arbeitstechniken aus der hauseigenen Werksatt. Seit einigen Jahren erfüllt sie kreativ die Wohnräume ihrer Kunden durch ein harmonisches Zusammenspiel von Licht, Farbe und Stoffen. Im Sommer liegt ihr Hauptaugenmerk auf Sonnen- und Lichtschutz mit Falt- und Raffrollos, Plissee-Anlagen und Jalousetten oder Flächenvorhängen. Ganzjährig deckt sie ein breites Spektrum ab von Gardinen, Dekoration, kreativer Wandgestaltung bis hin zu Bodenbelägen aus textilen Materialien. Auch durch das Aufpolstern von Antiquitäten verleiht sie z. B. einem alten Sofa einen modernen Look und lässt Ihre Erbstücke in neuem Glanz erstrahlen. Ergattern Sie noch eines von wenigen Unikaten, der neu gepolsterten Stühle aus dem alten Mönchengladbacher Theater im neuen Design. Unverbindliche Information und Beratung nach telefonischer Absprache.

**Lenas Art** – Helene Terstappen  
Raumausstatter-Meisterin

Winkeln 80a | 41068 MG | Tel. 02161 952097 | Mobil 0160 93022077 | [www.lenasart.de](http://www.lenasart.de)



ANZEIGE

## EIN BLUMENLADEN MAL GANZ ANDERS!

Mein Name ist Martina Bähren. In meinem Geschäft „Rosa Rot Floristik“ biete ich Ihnen 25 Jahre Berufs-Erfahrung, die ich mit ganzem Herzen in meinen Werkstücken präsentieren möchte. Alle, die sich dafür interessieren und dies vor Ort live erleben möchten, erwartet eine außergewöhnliche Atmosphäre. Lassen Sie sich verzaubern vom Spät-Sommerduft frischer Blüten, bunten Sommer-Sträußen, ausgefallenen Dekorationen und Accessoires. Außerdem biete ich Ihnen professionelle Beratung und freundliche Bedienung. Gerne stehe ich Ihnen auch am verkaufsoffenen Sonntag zum Brunnenfest am 4. September in der Zeit von 9 bis 18 Uhr zur Verfügung. Sie finden „Rosa Rot Floristik“ in Mönchengladbach-Wickrath am Lindenplatz 10.

Ihre Martina Bähren

## Seit 27 Jahren meisterhafte Raumgestaltung



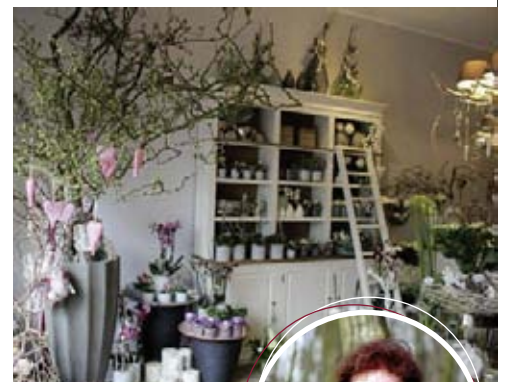
**Lenas Art**

Helene Terstappen  
seit 27 Jahren Raumausstattermeisterin

Winkeln 80a / 41068 Mönchengladbach  
Tel.: 02161-952097 / Mobil: 0160-93022077

[www.LenasArt.de](http://www.LenasArt.de)

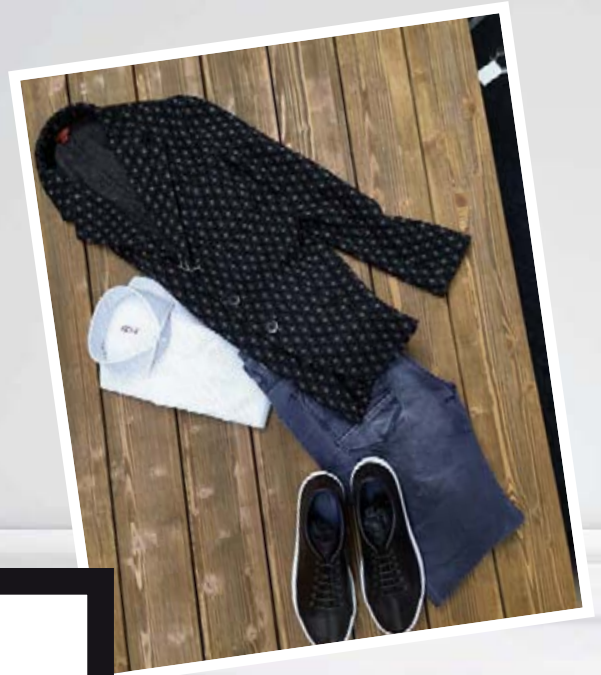
**Rosa Rot**  
Floristik  
von Martina Bähren



Rosa Rot Floristik  
Martina Bähren  
Lindenplatz 10  
41189 MG-Wickrath  
Tel.: 02166 - 647 86 02

Di.-Fr. 9.00-13.00 Uhr und 14.30-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr  
Mo. geschlossen

# HERBST TRENDS



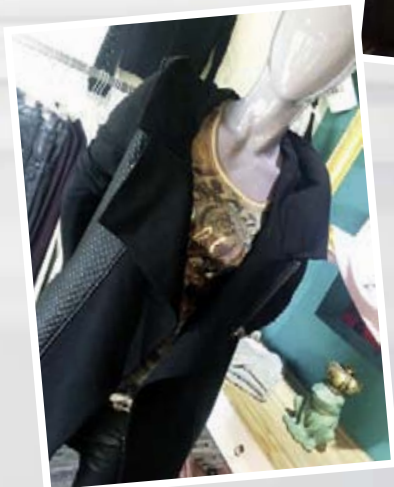
## STYLES BY DU4 FASHION

Ruolfstr. 10 H  
41068 MG  
[www.du4-fashion.de](http://www.du4-fashion.de)





# WINTER 2016/17



## STYLES BY GRENZPOSTEN 1.2.5.

Künkelstraße 125  
41063 MG  
[www.grenzposten125.de](http://www.grenzposten125.de)

DU4

AB SOFORT -  
DIE NEUE HERBST-/WINTERKOLLEKTION



IHR HERRENAUSSTATTER  
IN MÖNCHENGLADBACH


LIKE US ON FACEBOOK

DU4 STORE - RUDOLFSTR. 10 H - 41068 M'GLADBACH  
ÖFFNUNGSZEITEN: MI, DO, FR 15 - 19 UHR, SA 10 - 14 UHR

Grenzposten 1.2.5.  
Designer Outlet & Concept Store

**10%  
Rabatt**  
auf die neue  
Herbstkollektion  
bei Vorlage  
dieser Anzeige





Künkelstraße 125 | 41063 Mönchengladbach  
Tel. 02161-4625547 | Boetzelen Höfe  
Parkplätze im Hof  
Di-Fr: 10-19 · Sa: 10-16 Uhr  
[www.grenzposten125.de](http://www.grenzposten125.de)

 [www.facebook.com/Grenzposten125](https://www.facebook.com/Grenzposten125)

Elegant und bequem durch den Herbst!



Menscha Patchwork Stiefelette



Quad Schnürstiefelette

Think!

Gesunde Schuhe · Bewusst · Schön ·



Ana Spangenspums auch in schwarzem Leder erhältlich

**ERMERT SCHUHE**  
... die passen!

Bismarckstr. 19-21  
Mönchengladbach  
Tel.: 02161-10923  
ermert-schuhe.eu

MEPHISTO M



made for

**HASSIA**  
PREMIUM COMFORT

SINCE 1884



erzbergerstraße 132-134  
41061 Mönchengladbach  
telefon 0 21 61 / 4 40 33  
telefax 0 21 61 / 4 42 66  
www.halfmann-mg.de

Gesehen bei

**ERMERT SCHUHE**

Bismarckstr. 19-21 (MG)

[www.ermert-schuhe.eu](http://www.ermert-schuhe.eu)



# walking

Gesehen bei

**Schuhhaus Wintzen**

2 x in Mönchengladbach:  
Hindenburgstr. 113 (MG)  
Hauptstr. 38 (RY)

[www.schuhhaus-wintzen.de](http://www.schuhhaus-wintzen.de)



seit 1910  
**SCHUHHAUS**  
**Wintzen**

Das Fachgeschäft mit dem guten Service

**Hindenburgstraße 113**  
**41061 Mönchengladbach**  
Mo - Fr 09:30 - 19:00  
Sa 09:30 - 18:00

**Hauptstraße 38**  
**41236 Mg-Rheydt**  
Mo - Fr 09:30 - 19:00  
Sa 09:30 - 16:00

[www.schuhhaus-wintzen.de](http://www.schuhhaus-wintzen.de)

## Mönchengladbach lagert aus!



ab  
39,90

### Ihre Vorteile:

- Abschließbare Einheiten
- 2,25 m lang, 1,40m breit und 2,15m hoch
- Für bis zu 70 Umzugskartons
- Auch als Aktenlager
- Jederzeit kündbar

Mieten Sie jetzt Ihre Lagerbox  
Alle Infos auf [oscar-esser.de](http://oscar-esser.de)  
oder unter 0 21 66 / 940 672 92

**Oscar  
Esser**



1

# TRAU(M)TAG IM FLACHS HOF

Auf dem Flachs Hof in Merreter finden Paare am 16. Oktober 2016 wieder ausgesuchte Dienstleister.

► Text: Sabrina Forst / Fotos: Ute Wurl, Jessica Tsomakos

Der Trau(m)Tag in Mönchengladbach-Merreter bietet am 16. Oktober von 11 bis 17 Uhr allen zukünftigen Brautpaaren, Familienangehörigen, Freunden und Interessierten die Möglichkeit, sich ausgiebig zum „schönsten Tag im Leben“ zu informieren und sich inspirieren, beraten und verzaubern zu lassen.

Was gibt es Schöneres als im idyllischen Flachs Hof von Stand zu Stand schlendern und sich die kreativen Hochzeitsideen und Angebote der heimischen Aussteller anzuschauen? Der Fachwerk-Bauernhof, erbaut anno 1684, erstrahlt über zwei offene helle Ebenen und bietet mit seinem romantischen Flair den idealen Rahmen für die Hochzeitsplanung. Selbstverständlich steht der Flachs Hof nicht nur als Trau(m)tag-Location, sondern auch als Hochzeits-Lokal zur Verfügung. Willi Hastenrath und sein Team legen viel Wert auf eine ehrliche kreative Küche. Es gibt neben dem stilvollen Innenraum einen überdachten gemütlich eingerichteten Innenhof, der das Gefühl vermittelt im Freien zu stehen. Kinder können schaukeln, wippen, auf der

Wiese toben oder in Ruhe lesen und malen.

Zum Flachs Hof gehört ein kleiner Wald mit einer kleinen Lichtung. Wer das Besondere liebt, kann sich hier beispielsweise von Hochzeitsrednerin Ute Wurl unter den beiden großen Apfelbäumen in einer freien Zeremonie trauen lassen. Das ersetzt zwar nicht die standesamtliche Hochzeit, wird aber gerne als Alternative zur kirchlichen Hochzeit gewählt. Der Fantasie sind hierbei keine Grenzen gesetzt. So hat Ute Wurl beispielsweise schon eine romantische Sommernacht-Trauung mitmachen dürfen. In der Dämmerung wurde die Umgebung in ein Lichtermeer verwandelt. Zum Abschluss der Zeremonie erhielt jeder Gast ein Licht und ein kleiner Fackelzug bewegte sich Richtung Flachs Hof. Dort konnten die Gäste im schön geschmückten und beleuchteten Innenhof mit einem Glas Sekt auf das Glück des Brautpaares anstoßen. Ein anderes Mal wurden Bräutigam und Hochzeitsgesellschaft damit überrascht, dass ein riesiger Weißkopfadler die Eherin-

Tanzspaß pur bei uns.  
Probieren Sie uns einfach mal aus.  
Kindertanz ab 4  
BREAKdance 6-10  
ZUMBA & BOOIAKA fitness  
Paartanz für Jugendliche  
& Erwachsene  
Kurse & Workshops  
Übungspartys  
Wir tanzen aus dem Rahmen!

**TOMMY'S**  
Tanzstudio

NEUE KURSE  
ENDE AUGUST

ZUMBA  
fitness  
BOOIAKA

MILIEUHAAR 100%

ADTV

Linsellesstr. 142  
47877 W-Schiefbahn  
02154 - 81 66 44



2



3



4



5

1.) Süsse Highlights sind voll im Hochzeitstrend. 2.) Das romantische Ambiente der „Nacht-Trauung“ am Flachs Hof. 3.) Wunderschön eingedeckt, die Hochzeitstafel 4.) Ein besonderes Erlebnis: Der Weißkopfadler bringt die Ringe. 5.) Die Candy-Bar darf auf keiner Hochzeit fehlen.

ge brachte. Ein unvergessliches Erlebnis auch für die Hochzeitsrednerin. Diese und viele weitere Ideen präsentiert Ute Wurl auch an ihrem Stand auf der kleinen Hochzeitsmesse im Flachs Hof. Alle Anbieter auf dem Trau(m)tag kommen aus der Region und sind so jederzeit auch persönlich für Nachfragen und spontane Änderungen erreichbar, wenn der große Tag geplant und umgesetzt wird. Ein großer Vorteil gegenüber Internet-Angeboten. Ein weiterer Pluspunkt: Auch für originelle Motto-Hochzeiten hat man alle Beteiligten am Trau(m)tag direkt vor Ort und kann Ideen besprechen und gegebenenfalls direkt kombinieren: Hochzeitskleider und Anzüge, Trauringe, Brautstyling, Fotografie, Partymusik, Hochzeitsreisen, Brautsträuße und florale Dekorationen, Hochzeitstorten, Livegesang und viele weitere Bereiche einer gelungenen Hochzeitsfeier werden auf der kleinen Messe abgedeckt. Mit Einladungskarten und Hochzeitspapeterie sind die Besucher bei Grafikerin Jessica Tsomakos, die sich auch um die Organisation des Traumtags im Flachs Hof kümmert, bestens aufgehoben. Vom Hochzeitslogo, Save-the-date-Karte bis zum Caketopper auf der Hochzeitstorte liefert sie stimmungsvolle und stimmige Konzepte für den großen Tag.

Neugierig geworden? Dann verbringen Sie einen Trau(m)tag im Flachs Hof am 16. Oktober 2016 von 11:00 bis 17:00 Uhr. Der Eintritt ist frei!

➔ Flachs Hof | Merreter 10 | 41179 MG | [www.flachshof.de](http://www.flachshof.de)



# IRGENDWANN IST MAN ZU ALT

UM AUF EINER SCHLECHTEN  
MATRATZE ZU SCHLAFEN.

bettenbaues  
ausgeschlafen einkaufen

Fliethstraße 69  
41061 Mönchengladbach  
Fon: 0 21 61 / 17 91 44  
[www.bettenbaues.de](http://www.bettenbaues.de)

Bei Betten Baues hat guter Schlaf  
bereits seit über 100 Jahren Tradition.  
Und eine schöne Zukunft.



10. September 2016  
ab 22h

SUNRISE

HAUS  
ZOAR

DJs René Le Riche (WDR) Bernd Steigels (DJ BeSO)  
Andreas Keut (Sunrise)

sunrise-classics • strictly 80s music  
Beamer-Cover-Art / Lounge / Smokers-Area / Terrasse

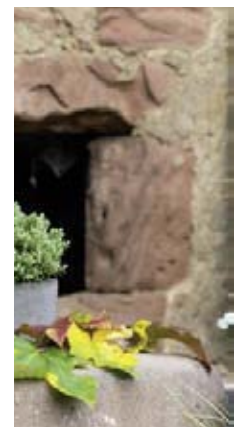
präsentiert vom  
SUNRISE-Team

VVK 8 € nur Online  
[haus-zoar.com](http://haus-zoar.com) • [sunrise-club.com](http://sunrise-club.com)  
10 € an der Abendkasse  
NEU: ab 2.30h / 5 € für Nachtschwärmer  
Eingang Kapuzinerplatz - Parkhaus Kapuzinerplatz geöffnet



...da blüh'  
ich auf!

Farbenfroher Herbst  
in Ihrem Gartencenter



### Öffnungszeiten:

Gartencenter  
mo - fr 9.00 - 18.30 Uhr  
sa 9.00 - 16.00 Uhr  
so 11.00 - 13.00 Uhr

Café  
mo - fr 10.30 - 18:00 Uhr  
sa 10.30 - 15.30 Uhr  
so geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ihr familienfreundliches Gartencenter in Willich-Schiefbahn



Gartencenter  
Pötschke

Büttgener Str. 50 • 47877 Willich  
Tel. 02154.95570  
[www.poetschke-gc.de](http://www.poetschke-gc.de)

# TIPPS FÜR KIDS

► Text: Martin Huth



**A. Herbrand**  
**Kleiderpflege**  
 Textilreinigung & Wäscherei



**1,50€**  
 gewaschen &  
 maschinell  
 gepresst

**September  
 Preis Hammer**



**Vollreinigung  
 gepresste Falte  
 hält 30% länger**

**3,90€**

Annakirchstraße 95  
 41063 M'Gladbach - 02161-89 58 10  
 www.Textilreinigung-MG.de

ANZEIGE

## SAUBERER SERVICE

KLEIDERPFLEGE IN DRITTER GENERATION



Das Ehepaar Herbrand betreibt in dritter Generation die Textilreinigung und Wäscherei auf der Annakirchstraße 95 in MG-Windberg. Neben der klassischen Textilreinigung und dem Hemdenservice bietet das Unternehmen seit geraumer Zeit auch die Bearbeitung von Tisch- und Bettwäsche an. Federführend in der Abteilung ist Anja Herbrand. Als Diplom-Kaufmann, der bereits bei seinem Großvater und Vater in der Reinigung gelernt und gearbeitet hat, kümmert sich Andre Herbrand neben der Bearbeitung der Kundenware auch um spezielle Probleme, zum Beispiel die Reinigung von Schuhen, Pavillon-Dächern, Matratzenbezügen oder textilen Klimaschläuchen.

➔ Herbrand Kleiderpflege | Annakirchstr. 95  
 41063 MG | www.textilreinigung-mg.de

## 8. Mönchengladbacher Taschenlampenkonzert

Wenn im Spätsommer Tausende von Lichtern am Abendhimmel glühen und alle Parkbesucher begeistert die rockig-swingenden „Rumpelstil“-Lieder mitsingen, dann ist wieder Taschenlampenkonzertzeit. In Mönchengladbach tritt die Band mit ihren Mitmach-Songs nun schon zum achten Mal auf, in den vergangenen Jahren gab es mit 1.800 Besuchern immer ein proppevolles Haus – oder richtig einen total vollen Park. Mit Sicherheit käme der Initiativkreis beim Taschenlampenkonzert auch auf noch mehr Besucher, dies ist aber aus Sicherheitsgründen im Park nicht möglich.



WICHTIG: Taschenlampen nicht vergessen! Spannende Alternativen: Knicklichter können am Veranstaltungsabend zu familienfreundlichen Preisen gekauft werden.

### Familienkarten:

25,- € (zwei Erwachsene und drei Kinder)

### Einzeltickets:

5,- € (Kinder) und 10,- € (Erwachsene)

.....  
**Samstag, 17. September | 19:30 Uhr | Park der  
 Volksbank MG-Neuwerk | Senefelderstr. 25**

TANIA DEL RIO, WILL STAEHLE

## Warren der 13. & das Magische Auge

Aus dem amerikanischen Englisch von Claudia Feldmann



In dem alten Familienhotel, das sein Onkel Rupert in den letzten Jahren heruntergewirtschaftet hat, ist Warren das „Mädchen für alles“: Page, Handwerker, Laufbursche, Zimmermädchen. Leider fehlen die Gäste und seine fiese Tante Annaconda schikaniert ihn, wo sie nur kann. Als eines Tages ein stummer geheimnisvoller Gast auftaucht beginnt für Warren auf der Jagd nach dem sagenumwobenen Magischen Auge das Abenteuer seines Lebens. Das Buch ist schaurig-schön, spannend und mit schrägem Humor geschrieben, Geheimcodes und Rätsel lockern den durchaus anspruchsvollen Text auf. Bilder und Vignetten und das fast quadratische Sonderformat runden den guten Gesamteindruck ab: ein schönes und lesenwertes Buch!

Boje Verlag | 216 Seiten | ab 10 Jahre | 13,13 €

**Empfohlen von prolibri Buchladen GmbH**  
 Schillerstr. 22-24 | 41061 MG | 02161 23640  
 Zur Burgmühle 20 | 41199 MG | 02166 601513  
 www.prolibri-buchladen.de



Weitere Veranstaltungen findet ihr im  
 Terminkalender ab Seite 26 unter „KIDS“!

## Spielarten 2016

Das Kinder- und Jugendtheaterfestival „Spielarten“ bringt wieder ein spannendes Programm auf die Bühnen Nordrhein-Westfalens: zehn eindrucksvolle Kinder- und Jugendtheaterproduktionen, fünf davon vom 18. bis 27. September im BIS-Zentrum in Mönchengladbach.

So. 18. September 2016, 16:00 Uhr  
**„Die Geschichte eines langen Tages“**

In einer schönen Welt, in der alles aufs Beste geregelt ist, müssen sich Avi und Iva ausschließlich darum kümmern, dass alles so bleibt wie es schon gestern war. Das ist schön und sauber, zu-friedenstellend und tröstlich. Eines Tages wird ihr behagliches Leben jäh gestört. Plug ist allein, hat großen Hunger und noch dazu alle Murmeln verloren ...



Mi. 21. September 2016, 11:00 Uhr  
**„Griff - Der Unsichtbare“**

Tagsüber hat es Griff nicht leicht. Auf der Arbeit wird er von seinem Arbeitskollegen schikaniert, und auch sonst scheint er ein recht langweiliges und einsames Leben zu führen. Nachts jedoch verwandelt sich

Griff in einen Superhelden, der abenteuerhungrig durch die dunklen Straßen streift und seine Nachbarschaft – ob sie will oder nicht – beschützt. Griffs Welt wird auf den Kopf gestellt, als sein Bruder ihm Melody vorstellt...

Do. 22. September 2016, 11:00 Uhr  
**„Die Prinzessin kommt um vier“**

Die Hyäne ist das scheußlichste aller Tiere, hässlich und verlogen, das Fell zerfranst und fleckig und voller Grind. Ekelregend triefen ihre roten Augen, Fliegen umschwirren ihren Kopf, mühe-los zerbeißt sie die stärksten Knochen. Niemand würde sie zum Kaffeetrinken einladen! Doch wenn sie nun in Wirklichkeit eine verzauberte Prinzessin ist?



Fr. 23. September 2016, 11:00 Uhr  
**„Die Wundermauer“**

Vor langer Zeit lebte ein Volk nach dem Grundsatz „Wohlergehen und Glück der Allgemeinheit bedeutet auch Wohlergehen und Glück des Einzelnen“. Doch als der oberste Verwalter in hohem Alter starb, musste ein Nachfolger gewählt werden. Wenn der Klügste und Beste des Volkes nach seinem Willen herrscht, ist das immer das Beste? Und wie sollen wir den Klügsten und Besten erkennen?



Di. 27. September 2016, 11:00 Uhr  
**„Die Geschichte vom Mann und dem Wal“**

Es ist dunkel. Unter Wasser sind mysteriöse Klänge zu hören. Der Buckelwal singt sein Lied. Es scheint fast so, als möchte der Wal etwas erzählen. Aber wie unterhält man sich mit einem Wal? Etienne Borgers singt

und erzählt die anrührende Geschichte zweier Brüder. Über den Abschied, das Weitermachen, über den Mut, dem Unbekannten zu begegnen.

Eintritt: Kinder 4,50 € | Erwachsene 6,- €

Kindergruppen und Schulklassen: 4,- € pro Person

# WUNDER DER NATUR



**GASOMETER OBERHAUSEN**  
 Bis 30. Dezember 2016

GASOMETER OBERHAUSEN



ANZEIGE

## SOMMERFEST, EXPEDITIONEN, SCHLAUE TIERE

DAS GASOMETER-PROGRAMM IM AUGUST / SEPTEMBER 2016



FOTO: THOMAS MACHOCZEK



FOTO: JENNIFER FEY

Unter der 20 Meter großen Erdkugel führen GEO-Reporter Solvin Zankl und Lars Abromeit die Besucher auf Expeditionen in die Tiefsee und an unbekannte Orte unseres Planeten, Musiker loten die Möglichkeiten des Klangraums Gasometer aus, und die beliebte Schauspielerin Esther Schweins, selbst gebürtige Oberhausenerin, liest passend zur Ausstellung aus zwei tierisch intelligenten Bestsellern.

### Die kommenden Termine im Überblick

- 27. August Kammerelektronik: Nachtstücke
- 3. September NABU-Sommerfest
- 8. September Tiefsee – eine Bild-Expedition mit GEO-Fotograf Solvin Zankl
- 16. September Konzert der Folkwang Universität der Künste
- 22. September Esther Schweins liest
- 29. September „Der unbekannte Planet“ – Expeditionen mit GEO-Reporter Lars Abromeit



## MG-Giesenkirchen | Sa. 17.9.2016 APFELFEST AUF DER OBSTWIESE

Um auf die kulturelle Bedeutung von Streuobstwiesen und alten Obstsorten aufmerksam zu machen, veranstaltet die Stadt MG zusammen mit der Naturschutzstation Haus Wildenrath e. V. wieder ein Apfelfest. Es werden die auf der Obstwiese gepflückten Äpfel zu Saft gepresst. Preis: 5,- € für 5 Liter einschließlich Gefäß. Zusätzlich besteht die Möglichkeit, eigene Äpfel mitzubringen und pressen zu lassen. Dafür ist eine Voranmeldung telefonisch (02432 933400) oder per E-Mail (info@naturschutzstation-wildenrath.de) erforderlich. Mit einer Obstsortenausstellung präsentiert Günter Wessels vom NABU die Vielfalt der heimischen Apfelsorten. Wer seine Apfelsorten im Garten bestimmen lassen will, kann 5 bis 6 Äpfel von der Sonnenseite des Baumes mit Blättern mitbringen. Streuobstwiesenexpertinnen aus der Eifel stehen für Fragen zu den Themen Pflanzung, Pflege und Pflanzenkrankheiten zur Verfügung. Wer eine neue Obstwiese anlegen will, erhält Informationen zu Fördermöglichkeiten. Heinz Eicker stellt Naturschutzmaßnahmen vor und die Pflückgemeinschaft des BUND zeigt Spannendes zu den Wildfrüchten der heimischen Gehölze. Imker Axel Bring aus MG wird Honig und andere Bienenprodukte zum Verkauf anbieten. Der NABU Mönchengladbach rundet das Programm mit Informationen zu Wildbienen ab. Auch Falkner Michael Schulze wird wieder seine Schützlinge präsentieren. So können Groß und Klein auf Tuchfühlung mit verschiedenen Greifvögeln gehen. An der Rollenden Waldschule der Kreisjägerschaft Mönchengladbach werden einheimische Wildtierpräparate vorgestellt.

Apfelfest am Samstag, 17. September 2016 in MG-Giesenkirchen auf der städtischen Obstwiese bei Haus Horst von 10 bis 17 Uhr. Die Veranstaltung ist kostenfrei.

ANNA MAGDALENA BÖSSEN  
**DEUTSCHLAND.  
EIN WANDERMÄRCHEN**

UNGEWÖHNLICH



Wie tickt Deutschland? Um das zu erfahren, reist die diplomierete Rezitatorin Anna Magdalena Bössen jeweils für ein halbes Jahr mit dem Fahrrad durch die sommerliche Republik. Im Gepäck ein Koffer voller Gedichte. „Ich komme zu Besuch und trete bei euch im Wohnzimmer

auf“ lautet ihr Angebot an die Menschen. Und wie die alten Geschichtenerzähler tritt sie gegen Kost und Logis überall dort auf, wo sie eingeladen wird. A.M. Bössen trifft auf offene Türen, vertrauensvolle Zuhörer, lässt Zeitzeugen sprechen und erhält Antworten auf ihre ungezählten Fragen. Sie lernt Land und Leute auf ganz eigene Art kennen. Von ihrem ungewöhnlichen Projekt erzählt dieses Buch.

Ludwig Verlag | ISBN: 978-3-453-28076-2 | 16,99

Empfohlen von Buchhandlung Degenhardt | Friedrichstr. 14 | 41061 MG | www.buchhandlung-degenhardt.de

ANDRÉ HELLER  
**DAS BUCH VOM SÜDEN**

BESONDERS



Eine Prise Nostalgie, ein wenig Sentimentalität und eine große Sehnsucht nach dem Süden, der beispielhaft für einen besonderen Ort der Erfüllung steht. Hier fühlt sich der Leser gut aufgehoben, auch gelassen, ja geradezu entlassen in ein Wohlsein der besonderen Art. Mit diesem fein

gewobenen, wunderbaren Text folgen wir dem Autor in den wahren Süden, in eine zypressenumstandene, wortgeschöpfte Seelenlandschaft, die zu Größem befähigt und anregt. Der Süden, ein Schwebestand aus Worten, die dennoch greifen und erden. Manches wirkt ätherisch, luftig, frei, anderes wohl verankert. Alles Wort auf Wort gebaut, fest und doch jederzeit auflösbar, wie diese Geschichte ...

Zsolnay Verlag | ISBN: 978-3-552-05775-3 | 24,90€ |

Empfohlen von Buchhandlung Wackes | Hindenburgstr. 139 | 41061 MG | www.wackes-buch.de

DONALD RAY POLLOCK  
**DIE HIMMLISCHE TAFEL**

SPANNEND



Ähnlich fulminant wie in seinem ersten Roman erzählt Pollock uns eine mitreißende tragikomische Ballade aus dem Jahr 1917. Während im Süden Ohios Ellsworth Fiddler um sein mühsam Ersparnes betrogen wurde, deswegen der Haussegen schiefhängt

und nun auch noch sein Sohn verschwunden ist, machen sich in Georgia die Jewett-Brüder daran, den vom verstorbenen Vater erstrebten Platz an der himmlischen Tafel schon auf Erden einzunehmen. Dazu folgen sie, auf gestohlenen Pferden und schwer bewaffnet, dem Weg ihres großen Helden Bloody Bill Bucket. Verrückte Figuren, spannende Geschichten – Pollock at its best!

Liebeskind Verlag | ISBN: 978-3-95438-065-7 | 14,95 €

Empf. von prolibri | Schillerstr. 22 | 41061 MG u. Zur Burgmühle 20 | 41199 MG-Odenkirchen | www.prolibri-buchladen.de

SASA STANISIC  
**FALLENSTELLER**

HUMORVOLL



Wer sich erinnert, wie der Soldat das Grammophon reparierte und was sich vor dem Fest tat, wird dem Fallensteller sicher auf den Leim gehen. Dieser Band versammelt ältere, teils schon in Zeitschriften oder in Anthologien veröffentlichte Texte von Stanisic. Ob er die

Jugendfreunde Mo und Georg auf ihren waghalsigen Exkursionen durch ihr junges Leben in der Uckermark oder auf Reisen in die Fremden der Welt begleitet, oder Menschen in Situationen schickt, die ihnen nicht beherrschbar scheinen, immer steht ihnen ein Schriftsteller zur Seite, der seine Figuren liebt und sie mit Humor zu retten weiß. Niemand geht in die Fallen und niemand wird verraten.

Luchterhand Verlag | ISBN: 978-3-630-87471-5 | 19,90 €

Empfohlen vom Antiquariat am St. Vith | Rathausstr. 10 | 41061 MG | www.antiquariat-am-st-vith.de



Kaiser-Friedrich-Halle | 7.9.2016, 20 Uhr

**KOSTENLOSER INFOABEND WASSERSPORTFÜHRERSCHEINE**

Wer im nächsten Sommerurlaub bei Sonne, Strand und Meer am Steuer einer Segelyacht, eines Motorbootes oder eines Jetskis stehen möchte, der benötigt auf den meisten Flüssen, Seen, Kanälen sowie an den Küsten und auf dem Meer einen entsprechenden Sportbootführerschein. Ein kostenloser Infoabend zu genau diesem Thema findet am Mittwoch, 7. September um 20:00 Uhr in der Kaiser-Friedrich-Halle in Mönchengladbach statt.

An diesem Abend erfahren angehende Freizeitkapitäne von den Profis der Sportbootschule Sailing Island alles über das Sportbootführerschein-System und welcher amtliche Führerschein oder welches Funkzeugnis für das entsprechende Wasserfahrzeug und Revier benötigt wird. Die Teilnahme an diesem Informationsabend ist kostenlos und es ist keine Anmeldung notwendig. Kurse für alle Bootführerscheine finden dann ab Mitte September wieder regelmäßig in den Schulungsräumen von Sailing Island statt.

➔ Weitere Informationen: [www.sailingisland.de](http://www.sailingisland.de)

**5 JAHRE HOTEL STERNZEIT**

EIN AUSSERGEWÖHNLICHES HOTEL MITTEN IM NATURSCHUTZGEBIET.



Fünf Jahre ist es nun her, dass Jürgen Windelen und seine Nichte Kerstin Windelen die Führung des 4-Sterne Hotels Sternzeit in Wegberg/Wildenrath übernommen haben. Seither wurde das Angebot so ausgebaut, dass sich jeder dort wohlfühlt. Nicht nur die Hotelgäste sind herzlich willkommen, auch Besucher, die nur gut speisen möchten, sind im Hotelrestaurant immer gerne gesehen. Es gibt eine Karte mit wechselnden saisonalen Gerichten, Klassikern und trendigen Burger-Kreationen mit hausgemachten Soßen. Über das Jahr verteilt wird außerdem immer wieder



der beliebte Brunch angeboten. Der nächste Termin ist der Oktoberfestbrunch am 9.10.2016. Wer in unmittelbarer Nähe zur holländischen Grenze nicht nur gut wohnen und essen möchte, kann im Hotel Sternzeit auch Tagungen durchführen oder feiern. Es gibt ein Pagodenzelt mit Platz für 50 bis 150 Personen. Für alle Anlässe vom Geburtstag bis zur Firmenfeier wird vom Sternzeit-Team ein individuelles Angebot erstellt. Für Veranstaltungen im kleineren Rahmen stehen Räumlichkeiten im Haupthaus zur Verfügung. Darüber hinaus gibt es Tagungsräume in verschiedenen Größen. Sie sind mit einem Beamer, einer Leinwand und vielen weiteren Tagungstechniken ausgestattet.

➔ Hotel Sternzeit | Friedrich-List-Allee 9 | 41844 Wegberg-Wildenrath  
Weitere Infos unter [www.hotelsternzeit.de](http://www.hotelsternzeit.de)

**Die Wassersportadresse in Mönchengladbach****Leinen los zum Bootsspaß!**

**Einladung zum kostenlosen Infoabend am Mittwoch, den 7. September 2016 um 20 Uhr in der Kaiser-Friedrich-Halle in Mönchengladbach.**

Wir informieren an diesem Abend kostenlos und unverbindlich über das gesamte Wassersportführerscheinsystem sowie die Ausbildung zu allen amtlichen Segel- und Motorbootführerscheinen und Funkzeugnissen.

**Amtliche Sportbootführerscheine:**

Theorie und Praxis für die amtlichen Sportbootführerscheine See und Binnen, Sportküstenschifferschein (SKS), Sportseeschifferschein (SSS) und Sporthochseeschifferschein (SHS)

**Sprech-Funkzeugnisse:**

Praxisnahe Ausbildung für Binnenfunk (UBI) und Seefunk: Short Range Certificate (SRC) und Long Range Certificate (LRC)

**Wassersportseminare:**

Pyro, GPS und elektronische Navigation, Wetterkunde, Gezeitenkunde, Motorenkunde, Medizin an Bord etc.

**Praktische Segelausbildung:**

Laufend Törns mit Prüfung auf Ijsselmeer, Wattenmeer, Nordsee, Ostsee sowie Törns in Südfrankreich, auf Mallorca und auf den Kanaren

**Lehr- und Ausbildungsmaterial, Bücher und Karten:**

Übungskarten, Prüfungsbögen und Lehrbücher für alle Kurse vorrätig, Segelliteratur, Revierführer, Seekarten & Sportbootkarten

**Sailing Island**

51° 11,9' N 006° 26,2' E

**Skippershop****Segelreisen**

Sailing Island GmbH  
Bismarckstraße 118  
Telefon (0 21 61) 83 13 70  
Fax (0 21 61) 83 14 08

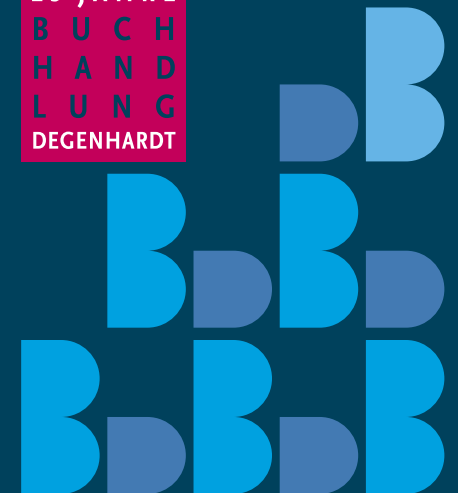
**Yachtcharter****Hochseeyachtschule**

DSV und VDS anerkannt  
41061 Mönchengladbach  
info@sailingisland.de  
www.sailingisland.de

**Ah!**

aufregendes, spannendes, fesselndes

25 JAHRE  
BUCH  
HAND  
LUNG  
DEGENHARDT



Friedrichstr. 14 | Mönchengladbach  
[www.buchhandlung-degenhardt.de](http://www.buchhandlung-degenhardt.de)



**1** 20:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus  
**Maxipedia**

Maxi Gstettenbauer steht auf Karohemden. So weit, so gut. Sein Programm „Nerdisch by nature“ adelt Stefan Raab mit den Worten: „Erist der kommende Stern am Comedy-Himmel“. Auch nicht schlecht. Jetzt aber ist Gstettenbauers zweites Soloprogramm auf dem Markt. Und das ist der Hammer. Der Stubenhocker der deutschen Stand-up-Szene traut sich raus ans Sonnenlicht, wenn auch nur zentimeterweise. Der Nerdprinz schnuppert am analogen Leben jenseits der Matrix.

**KLASSIK**

**1. Sinfoniekonzert**



Für das erste Sinfoniekonzert der neuen Saison 2016/17 durfte das Publikum aus vier Vorschlägen selbst auswählen, welches Werk als Abschluss des Abends erklingt: die Sinfonie Nr. 2 D-Dur op. 73 von Johannes Brahms. Eröffnet wird das Konzert mit barocken Klängen, mit zwei Concerti grossi, die Francesco Geminiani auf Grundlage von zwei Triosonaten seines Lehrers Arcangelo Corelli komponierte. Nach diesem Gruß aus der Vergangenheit wechseln Kütson und die Niederrheinischen Sinfoniker mit John Coriglianos Violinkonzert „The red violin“ direkt in die Gegenwart – und behalten zugleich einen Bezug zur Vergangenheit: Das Violinkonzert basiert auf Coriglianos Musik zum gleichnamigen Film, der die wechselvolle Geschichte einer Violine im Lauf von drei Jahrhunderten schildert. Solistin des Werks ist Elina Vähälä. Geboren in den USA und aufgewachsen in Finnland, gab sie

mit 12 Jahren mit der Sinfonia Lahti ihr Orchesterdebüt. Mittlerweile konzertiert sie mit Orchestern wie Helsinki Philharmonic und Dirigenten wie Jukka-Pekka Saraste.  
**Mi. 7.9.2016, 20:00 | Theater Mönchengladbach | Konzertsaal**  
**Do. 8.9.2016, 20:00 | Kaiser-Friedrich-Halle**

**THEATER**

**Wir sind Borussia!**



Die alten Zeiten des Mönchengladbacher Fußballs werden wieder lebendig: von Berti Vogts über Hennes Weisweiler bis zu Lothar Matthäus. Kaum etwas anderes bringt hierzulande die Emotionen so zum Kochen wie die Bundesliga und der Fußball. So auch in der Borussia-Klausur der Fohlenelf, als vor dem Spiel gegen Köln der Geißbock Hennes – das Maskottchen des FC Köln – verschwindet! Da kann von „Fußball verbindet“ zwischen den ehemaligen Freunden Sigg, Rudi, Schicki und Horst vorerst nicht mehr die Rede sein. Denn Horst und seine Tochter Lena sind Köln-Fans geworden. Und dann verliebt sich auch noch der Sohn des Fanclub-Präsidenten Sigg in Lena und steht somit dem berühmten Diebstahl des Geißbocks im Wege ...

Schauspieler und Theaterproduzent Tobias Wessler schrieb gemeinsam mit dem Kabarettisten und Autor Martin Maier-Bode „Wir sind Borussia“. Liebevoll und tragikomisch reflektieren sie darin Sorgen, Nöte und Freuden des Borussia-Fans und erzählen mit viel Humor, Glamour und Musik ein Stück Vereinsgeschichte. Auch die allseits bekannte Band um Willi Haselbek ist wieder dabei. Eine große Show, nicht nur für Borussia-Fans!  
**Di. 13.9.2016, 19:30 (Premiere) | Theater Mönchengladbach | Große Bühne**  
Weitere Aufführungen: 18.9., 18:00 Uhr; 7.10., 9.10., 26.10., 28.10., jeweils 19:30 Uhr

**KLASSIK**

**1. Schlosskonzert**



Im ersten Schlosskonzert begibt sich das Kölner Barockensemble „Nel Dolce“ unter der Überschrift „Vom Dunkel ins Licht“ mit Werken von Vivaldi, van Eyck, Dowland, Biber, Bach und anderen musikalisch auf den Weg von der Nacht in einen neuen Tag und beleuchtet diesen zwar alltäglichen, aber doch immer wieder neu faszinierenden Übergang auf sehr vielfältige Weise. Das Barockensemble hat sich die Symbiose von erfrischender Virtuosität und ansteckender Musizierfreude mit historischer Aufführungspraxis auf die Fahnen geschrieben. Ursprünglich in unterschiedlichen Musikrichtungen verwurzelt, bringt jedes Ensemblemitglied seine individuelle Persönlichkeit in die gemeinsame Arbeit ein. Auf diese

Weise verfügt Nel Dolce über einen weiten musikalischen Horizont, der trotz der gemeinsamen Spezialisierung auf den Bereich der Alten Musik immer offen bleibt für Experimentierfreudigkeit und Ausflüge in andere Epochen und Stile.  
**Fr. 23.9.2016 | 20:00 Uhr | Schloss Rheydt**

**DO1** > SEPTEMBER

**BÜHNE**

„Maxipedia“  
Comedian Maxi Gstettenbauer.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
» siehe oben

**VORTRÄGE**

**Polizeiausbildung in Nordrhein-Westfalen**  
Wie wird man Polizist/in? Referentin: Tina Giunta, Einstellungsberaterin der Polizeibehörde Mönchengladbach.  
15:00 Berufsinformationszentrum

**Ausbildungs- und Studiemöglichkeiten beim Zoll**  
Alwin Bogan und Rainer Wanke informieren über Ausbildungs- und Studiemöglichkeiten beim Zoll im mittleren wie auch im gehobenen Dienst.  
16:00 Berufsinformationszentrum

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**Was ist möglich am Ende des Lebens? – Versorgungsformen**  
Vortrag von Dr. Swen-Holger Quasdorff über palliative Versorgung. Eintritt frei!  
19:30 St. Kamillus Kolumbarium | Kamillianerstr. 40

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**  
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.; Ausrichter: Odenkirchener Tennisclub 1966 e. V. Eintritt frei!  
ab 17:00 Tennisanlage Odenkirchener TC | Kochschulstr. 54

**PARTY**  
**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezcaltio

**SONSTIGES**

**Begegnungscafé**  
Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürip. Jeder ist herzlich willkommen!  
15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenustr. 95

**Live! 3D-Drucker in Aktion**  
17:00-20:00 VHS am Sonnenhausplatz

**VHS-Beratungstag**  
Das VHS-Team steht zur persönlichen Beratung der geeigneten Seminare, Kurse und Lehrgänge zur Verfügung.  
17:00-20:00 VHS am Sonnenhausplatz

**Säuglingspflegekurs**  
Kinderkrankenschwester und Elternberaterin Kathrin Novak gibt wertvolle Tipps. Anmeldung per E-Mail: k.novak@kh-neuwerk.de  
18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk

**Apperitivo**  
Beratung, Gespräche und Snacks.  
18:00-20:00 CO21 Coworking | Hindenburgstr. 92

**Asia-Kochkurs**  
19:00 Kult+Genuss

**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**FR2** > SEPTEMBER

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**  
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.; Ausrichter: Odenkirchener Tennisclub 1966 e. V. Eintritt frei!  
ab 17:00 Tennisanlage Odenkirchener TC | Kochschulstr. 54

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Amaricar's  
**Tonspuren**  
Party-Serie im Messajero von und mit Dj.rokka („Rolle“).  
21:00 Messajero  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White

**LITERATUR**

**Die Lesershow**  
Die Gladbacher Lesebühne mit Markim Pause, Lasse Samström und Marco Jonas Jahn.  
20:00 Ladenlokal | Eickener Str. 14  
» siehe Seite 27 oben

**FESTE | MÄRKTE**

**25 Jahre Buchhandlung Degenhardt:**  
„Spanien Olé!“  
Spanisches Sommerfest mit spanischen kulinarischen Köstlichkeiten von „La Tien-da“, Literaturtipps zum Thema von Dr. Rita Mielke und spanischer Gitarrenmusik. Bitte rechtzeitig unter Tel. 02161 16132, info@buchhandlung-degenhardt.de oder persönlich im Laden anmelden!  
ab 17:00 Buchhandlung Degenhardt | Friedrichstraße 14  
» siehe Seite 42

**SONSTIGES**

**Rundradeln mit dem ADFC Mönchengladbach**  
Fahrradkorso durch Mönchengladbach mit möglichst vielen Leuten.  
18:00-19:00 Treffpunkt: AStA Hochschule Niederrhein | Webschulstr. 20  
**Freestyle Kochkurs**  
19:00 Kult+Genuss  
**Illumina Schloss Dyck (täglich bis 11.9.2016)**  
Abendliche Illumination des historischen Parks.  
20:00-24:00 Schloss Dyck | Jüchen  
» siehe HINDENBURGER August 2016 | Seite 8

**KIDS**  
**Offene Tür**  
Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**KIDS**

**Offene Tür**  
Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**SA3** > SEPTEMBER

**BÜHNE**

„Willi und Lisbeth zerreiden ihr Frühstücksei!“  
Bei Gerd Normanns Ehekabarett-Programm handelt es sich um eine Sammlung skurriler Alltagsgespräche eines fiktiven, älteren Ehepaars.  
20:00 Die Spindel im BIS-Zentrum



2

20:00 Uhr | Ladenlokal  
**Die Lesershow**

Zurück aus der Sommerpause mit erholten Storys und durchzechter Poesie, dazu ein Stück musikalische Hoffnung. Die Gladbacher Lesebühne startet adrenalingeschwängert in die zweite Jahreshälfte. Die Stammautoren Markim Pause, Lasse Samström und Marco Jonas Jahn freuen sich aufs Publikum und ihren grandiosen Gast aus Düsseldorf: Die Bloggerin und Musikerin Nadine Beneke wird den Abend perfekt machen. Die Lesershow wird präsentiert von Kulturkräm e. V. und Waldhaus e. V.

**KONZERTE**

„O Gott, du frommer Gott!“  
KMD Udo Witt spielt auf der Sauer-Orgel Werke von Bach, Reger u. a.  
11:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

**Musik zur Marktzeit:**  
**Ensemble „Suono Vivace“**  
12:00 Citykirche Alter Markt  
**11. Niederrhein Musikfestival: „Opera Virtuosa“**  
Opernparaphrasen von gestern und heute. Florian Noack (Klavier), Fedor Rudin (Violine), Guido Schiefen (Violoncello) und Ralph Manno (Klarinette) spielen Werke von Pablo de Sarasate, Pjotr Iljitsch Tschairowsky, Giuseppe Verdi, Nikolaj Rimski-Korsakow und Carl Maria von Weber.  
19:00 Kirche Wickrathberg | Berger Dorfstr. 53  
» siehe Seite 28 oben

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.; Ausrichter: Odenkirchener Tennisclub 1966 e. V. Eintritt frei!  
ab 9:00 Tennisanlage Odenkirchener TC | Kochschulstr. 54

**Fußball: B-Junioren Bundesliga West**

4. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U17 – 1. FC Köln U17  
11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

**Fußball: Regionalliga West Männer**

7. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U23 – SG Wattenscheid 09  
14:00 Grenzlandstadion

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Americar's

**Ball zum Stadtschützenfest**  
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle

**Tanzparty im TSC Mönchengladbach**  
Eintritt 3,- € pro Person.  
ab 20:00 TSC Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

**Übungsparty**  
20:00-23:30 TOMMYs Tanzstudio

**I love Black**  
23:00 Black & White

**Die Nacht**  
23:00 Die Nacht

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**Stadtschützenfest**  
11:00-22:00 Alter Markt / Kapuzinerplatz/Hindenburgstraße  
» siehe HINDENBURGER August 2016 | Seite 18

**SONSTIGES**

**Öffentliche Kläranlagenführung**  
Rundgang über die Kläranlage des Niersverbandes in Mönchengladbach-Neuwerk.  
10:00-12:00 Kläranlage Neuwerk | Niersdonker Str. 10  
**Der Papierflut Herr werden!**  
Tagesseminar.  
10:00-17:00 VHS Rheydt | City-Haus

**Auktion Pfandhaus Brocker**  
Vorbesichtigung: 10:30 Uhr; Versteigerung: 12:00 Uhr.  
Kaiser-Friedrich-Halle

**Wassererlebnispfad**  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn

**Astrologieberatung**  
Astrologin Maria Schlicker erstellt und analysiert Ihr persönliches Horoskop. Wir bitten um Anmeldung in der Buchhandlung! Eintritt frei!  
13:00-17:00 Mayersche Buchhandlung | Hindenburgstr. 115-119

**Archäologisches Museum**  
Dauerausstellung „400.000 Jahre Vergangenheit Rheinlanden“: Alt- und jungsteinzeitliche Original-Steinwerkzeuge und -geräte aus der Ziegeleigrube Dreesen und der unmittelbaren Umgebung, Grabungsfotos, Lössprofile etc.  
14:00-17:00 Wasserturm Rheindahlen | Menrather Str. 80

**Nachradeln mit dem ADFC Mönchengladbach**  
Pre-Opening zum Mönchengladbacher Stadtradeln. Abendliche Radtour von ca. 10 km auf den Hauptstraßen unserer Stadt. Dauer: 1 Std. Teilnahme nur mit verkehrssicherem Fahrrad und funktionierendem Licht!  
20:30 Start: Schillerplatz

» siehe Seite 8

**KIDS**

**Family-Festival**  
Spaß und Informationen für Erwachsene und Kinder.  
ab 10:00 Monte Klamott | Dahleener Str. 690



**BÜHNE**

**THEATER EXTRA:**  
**Frühstücks-Matinee zu „Wir sind Borussia“**  
Die Borussia-Revue von Martin Maier-Bode und Tobias Wessler.  
Frühstück ab 10:00 Uhr.  
11:15 Theatercafé Linol  
» siehe „Highlights“ | Seite 26 +  
„Theaterstory“ | Seite 12/13

**KONZERTE**

**Jazz im Park:**  
**„Angelika Görs Quintett“**  
11:00-13:00 Konzertmuschel Kaiser-Friedrich-Halle  
**„Musikalische Märchenbilder“**  
Das „Wupper Trio“ spielt Werke von Ludwig van Beethoven, Jules Massenet, Max Bruch und Robert Schumann.  
11:00 Schloss Dyck | Jüchen

**Jubiläumskonzert Gospelchor „Lichtblick“**  
Großes Konzert zum 10-jährigen Jubiläum. Der Chor präsentiert ein breites Spektrum an beliebten Titeln aus den Bereichen Gospel, Blues, Reggae und Soul.  
17:00 Ev. Kirche Odenkirchen | Martin-Luther-Platz (Einlass ab 16:00)

**„Alles Freilach!“**  
Das Ensemble „Shpil, Klezmer, shpil!“ besteht aus christlichen und jüdischen Musikern und spielt seit 2001 Klezmer, die Musik der osteuropäischen Juden.  
18:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**SPORT**

**Tennis: Kreis- und Stadtmeisterschaft der Erwachsenen**

Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.; Ausrichter: Odenkirchener Tennisclub 1966 e. V. Eintritt frei!  
ab 9:00 Tennisanlage Odenkirchener TC | Kochschulstr. 54



**HIER IST MAN VERMESSSEN**

MIT 8 VERSCHIEDENEN MESS-SYSTEMEN GEWOHNT.

bettenbaues  
ausgeschlafen einkaufen

Fliethstraße 69  
41061 Mönchengladbach  
Fon: 0 21 61 / 17 91 44  
www.bettenbaues.de

Exzellenter Service gepaart mit modernster Liege-Analyse sorgen bei Betten Baues dafür, dass Sie in Zukunft gesünder und tiefer schlafen – und erholt aufwachen.

**HAUS ZOAR**



Exklusiv bei uns ab dem 08.09.2016

im Kino:  
**THE LIGHT BETWEEN OCEANS**

Regie: Derek Cianfrance  
Drehbuch: Derek Cianfrance  
Buch: A.L. Stedman

Alicia Vikander, Michael Fassbender, Rachel Weisz & Caren Pistorius

Nach vier Jahren im Krieg kehrt Tom Sherbourne nach Australien zurück, wo er die Stelle des Leuchtturmwärters von Janus Rock annimmt. Zusammen mit seiner Frau Isabel zieht er auf die abgelegene Insel, die weit vor der Küste liegt und nur alle paar Wochen von einem Versorgungsschiff angesteuert wird. Die Jahre vergehen, und Isabel erleidet zwei Fehlgeburten und eine Totgeburt. Doch eines Tages hört sie ein Baby schreien: Ein Boot ist angespült worden, darin ein toter Mann und das lebende Kleinkind. Tom will den Vorfall melden, doch seine Frau besteht darauf, dass das Baby ein „Geschenk Gottes“ ist. Sie nehmen das Kind als ihr eigenes an, doch schon bald müssen sie erkennen, dass ihre Entscheidung das Leben eines anderen zerstört hat.



Kapuzinerplatz 12 · 41061 Mönchengladbach  
Tel.: 02161-9029020 · info@haus-zoar.com  
www.haus-zoar.com facebook.de/hauszoar

Mehr als nur ein Kino!



**Kings of Floyd**

01.10.2016  
**Kaiser-Friedrich-Halle**



### 3 19:00 Uhr | Kirche Wickrathberg 11. Niederrhein Musikfestival

Vordererfindung des Grammophon gabes nur eine Möglichkeit, Opern zu hören: Man ging in die Oper. Um die neuesten Opern-Arien und Hits einem größeren Publikum aus allen Schichten zugänglich zu machen, gab es Operauszüge auch in Bearbeitungen für das heimische Klavier oder den kleineren Konzertrahmen. In dieser Tradition steht das Programm „Opera virtuosa“, wenn es Opernparaphrasen von gestern und heute zu einem Opernabend der besonderen Art zusammenfasst.

#### Fußball: B-Junioren Bundesliga West

4. Spieltag:  
1. FC M'gladbach U17 – 1. FC Köln U17  
11:00 Ernst-Reuter-Sportanlage | Luisenstr. 35  
**Feldhockey: Regionalliga West Frauen**  
1. Spieltag:  
Gladbacher HTC – Uhlenhorst Mülheim 2  
12:00 Hockeyplatz GHCT-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11  
**Baseball: Bezirksliga II NRW**  
12. Spieltag:  
M'gladbach Blackcaps – Cologne Cardinals IV  
15:00 Blackcaps Ballpark | Bruchstr. 64 | MG-Mülfort

#### FESTE | MÄRKTE

**MG macht mobil!**  
Automobil Ausstellung. Finale des Fahrrad- und PKW-Geschicklichkeitsturniers, ausgerichtet vom Rheydter Club für Motorsport, MSC Wickrath und MSC Odenkirchen. Eintritt/Parken frei!  
10:00-18:00 Messegelände Nordpark  
**Trödelmarkt**  
ab 11:00 Parkplatz Roller | Lürriper Str. 123  
**Stadtschützenfest**  
11:00-22:00 Alter Markt/Kapuzinerplatz/Hindenburgstraße  
» siehe HINDENBURGER August 2016 | Seite 18  
**Handel, Handwerk und Gewerbe**  
Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13:00 bis 18:00 Uhr. MG-Giesenkirchen | Konstantinplatz  
**Brunnenfest**  
Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13:00 bis 18:00 Uhr. MG-Wickrath  
» siehe Seite 9

**SONSTIGES**  
**Exkursion „Vernetzung von Landschafts- und Naturräumen“**  
BUND-Exkursion vom Diltheypark bis zum Biolandbetrieb Lenßenhof. 10:00-13:00 Treffpunkt: Bushaltestelle Linie 001 | Beller Mühle in MG-Odenkirchen  
**Karnevalsmuseum**  
11:00-14:00 Altes Zeughaus  
**Erster Sonntag im Museum Abteiberg**  
Eintrittsfreier Besuch; stündlich kostenlose Führungen durch die Sammlung. 11:30-16:30 Städt. Museum Abteiberg

#### SONSTIGES

**Exkursion „Vernetzung von Landschafts- und Naturräumen“**  
BUND-Exkursion vom Diltheypark bis zum Biolandbetrieb Lenßenhof. 10:00-13:00 Treffpunkt: Bushaltestelle Linie 001 | Beller Mühle in MG-Odenkirchen  
**Karnevalsmuseum**  
11:00-14:00 Altes Zeughaus  
**Erster Sonntag im Museum Abteiberg**  
Eintrittsfreier Besuch; stündlich kostenlose Führungen durch die Sammlung. 11:30-16:30 Städt. Museum Abteiberg

### MO5

#### VORTRÄGE

**Wiedereinstieg in den Beruf**  
Informationen und Tipps zu Themen, die für den Wiedereinstieg wichtig sind.  
9:30-11:30 Berufsinformationszentrum  
**Wegbegleiter**  
Ambulante Hospizarbeit.  
18:00-19:30 FBS | Anna-Ladener-Haus  
**Forum Gesundheit: Schülfer-Salze für Tiere**  
19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz

#### SONSTIGES

**„A Bigger Splash“**  
Kaffee-Klatsch mit Filmvorführung.  
17:30 Haus Zoar | Kapuzinerplatz 12 (Einlass: 16:30)

#### KIDS

**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Geschwisterschule**  
Die Kinder lernen den Umgang mit dem Baby anhand einer Puppe – anfangen vom Tragen bis hin zum Baden und Wickeln. Es sind alle Kinder willkommen, unabhängig davon, ob das Baby bereits geboren ist oder nicht. Anmeldung unter Tel. 02161 668-2176.  
17:00-18:30 Krankenhaus Neuwerk



### DI6

#### VORTRÄGE

**Arbeiten in den Niederlanden**  
Arbeitsstellen, Arbeitsbedingungen, Sozialversicherung und Arbeitsrecht.  
10:00-12:00 Berufsinformationszentrum

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

#### KIDS

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

### MI7

#### BÜHNE

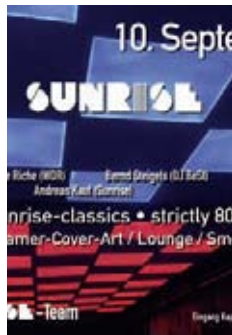
**Kunst gegen Bares**  
Kleinkunst-Show mit Mix aus Comedy, Musik, Poetry Slam und Zauberei.  
20:00 BIS-Zentrum

#### KONZERTE

**1. Sinfoniekonzert 2016/2017 der Niederrheinischen Sinfoniker**  
Violinkonzert D-Dur op. 77 von Johannes Brahms und Ein Heldenleben op. 40 von Richard Strauss. Solistin: Elina Vähälä (Violine); Dirigent: Mihkel Kütson. Konzerteinführung um 19:15 Uhr.  
20:00 Theater Mönchengladbach | Konzertsaal  
» siehe „Highlights“ | Seite 26  
**Public Singing**  
Beim Public Singing treffen sich Menschen, um gemeinsam zu singen. Johannes Brand moderiert, singt und begleitet live auf der Gitarre.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

#### VORTRÄGE

**Patientencafe: Hilfe – mein Darm will nicht so wie ich!**  
Vorträge von Dr. Helmut Grosch, Leiter Sektion Proktologie:  
„Wenn gar nichts mehr geht: Chronische Verstopfung“ und „Zur falschen Zeit, am falschen Ort: Stuhlhalteschwäche – Inkontinenz“. Abschlussdiskussion & Imbiss. Eintritt frei!  
18:00 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Gebäude Verwaltung (Raum 5)



### 10 22:00 Uhr | Haus Zoar Sunrise Party@Haus Zoar

Sunrise classics, strictly 80s music mit René Le Riche (WDR), Bernd Steigels aka DJ BeSt und Andreas Kaut (Sunrise) am Mischpult. Beamer-Cover-Art, Loungebereich und Raucherterrasse.

### DO8

#### KONZERTE

**1. Sinfoniekonzert 2016/2017 der Niederrheinischen Sinfoniker**  
Violinkonzert D-Dur op. 77 von Johannes Brahms und Ein Heldenleben op. 40 von Richard Strauss. Solistin: Elina Vähälä (Violine); Dirigent: Mihkel Kütson. Konzerteinführung um 19:15 Uhr.  
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
» siehe „Highlights“ | Seite 26  
**Küchenkonzert #29**  
Alex Amsterdam und James Clayton, zwei talentierte jungen Singer/Songwriter, die die ganze Bandbreite zwischen Stimme und Gitarre mitbringen. Eintritt frei!  
Die Musiker freuen sich über Hutspenden.  
20:00 Kulturküche (Einlass: 19:30)

**Karriere bei der Bundeswehr**  
Welche Möglichkeiten sich für Jugendliche und junge Erwachsene im Bereich Ausbildung und Studium bieten, darüber informiert Karrierereberaterin Jeanette Kleist.  
15:00 Berufsinformationszentrum  
**Gehen oder bleiben? Wege aus der Krise**  
Informationsveranstaltung. Vorstellung eines Konzepts, das Paare in der Krise im Entscheidungs- bzw. Trennungsprozess unterstützt und sowohl rechtliche als auch emotionale Orientierung bietet. Eintritt frei!  
18:30-20:00 Kanzlei Hasler Kinold Jensen | Steinmetzstr. 42

#### VORTRÄGE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**SONSTIGES**  
**Sportliche After-Work-Radtour mit dem ADFC Mönchengladbach**  
Ein Angebot für alle, die gerne in sportlichem Tempo fahren. Eine Runde für schnelle Touren- oder Mountainbiker, nicht für Rennradfahrer oder E-Biker.  
18:00-20:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteintour  
**Von Mönchen, Sagen und Legenden**  
Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Mönchengladbacher Altstadt. Wenn sich der Tag dem Ende neigt, lädt der geheimnisvolle Mönch ein, spannenden Stadtgeschichten zu lauschen.  
Veranstalter: MGMG.  
19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Treffen der Ortsgruppe des BUND**  
19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz  
**Informationsveranstaltung zur Qualifizierungsberatung**  
19:30-21:00 VHS Rheydt | City-Haus

#### PARTY

**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:15-21:15 AFbJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

#### SONSTIGES

**Apperitivo**  
Beratung, Gespräche, Snacks.  
18:00-20:00 CO21 Coworking | Hindenburgstr. 92  
**Abendliche Biergarten tour ab Rheydt**  
Mit dem ADFC durch Mönchengladbach und Randbezirke.  
18:00 Treffpunkt: Pavillon Schmolderpark

#### Farb-, Stil-, Image- und Bekleidungsberatung

18:00-21:00 FBS | Anna-Ladener-Haus  
**Kochkurs Küchenparty**  
19:00 Kult+Genuss  
**Forum Politik: „Fahrenheit 9/11“**  
Film von Michael Moore über die Präsidentschaft und den Kampf gegen den Terrorismus von George W. Bush.  
19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz

#### KIDS

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

### FR9

#### KONZERTE

**„Gonna make a change“**  
Yaelle Cinkey mit eigener Band.  
21:00 Messajero (Einlass 20:00)

#### LITERATUR

**25 Jahre Buchhandlung Degenhardt: „Die Eismacher“**  
Kulinarische Lesung mit Ernest van der Kwast. Mit italienischer Antipasti und einer köstlichen eiskalten Überraschung. Veranstalter: Buchhandlung Degenhardt.  
19:00 Lehmanns Restaurant | Myllendonker Str. 247  
» siehe Seite 42

#### SPORT

**Stadtschützenfest**  
**Schach 2016**  
Runde 1.  
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.; Ausrichter: Rheydter Schachverein 1920 e. V.  
19:30 Mensa der GHS Dohler Straße

#### PARTY

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 American's  
**Reif und verrockt**  
Die Ü50-Party Gladbachs.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White



## 10 23:00 Uhr | Messajero Hejo's Kultpalast

Seit mittlerweile 10 Jahren findet die Partyreihe „Hejo's Kultpalast“ im Messajero in Mönchengladbach statt. Kultsongs und Hits bilden mit den Perlen aus allen Rockgenres den Klangteppich auf dem seit 2006 ausgelassene Partys gefeiert werden. Punk trifft Stoner trifft Crossover trifft Old School Hip Hop trifft Metal trifft Rock'n'Roll trifft Indie trifft 60's Soul trifft Alternative trifft Blues trifft Hardrock ... usw. Der Eintritt beträgt 5,- € (Studenten zahlen 4,- €).

## SONSTIGES

„Ein Leichenschmaus“  
Original Krimi-Dinner inkl. 4-Gänge-Menü und begleitenden Getränken.  
19:00 Restaurant Kaiser-Friedrich | Kaiser-Friedrich-Halle

## KIDS

Offene Tür  
Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



## BÜHNE

„Brainwashed! Mein Gehirn macht mich fertig“  
Stand-up-Soloprogramm von Roman Weltzien.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

## KONZERTE

Musik zur Marktzeit  
Werke von J. S. Bach, F. Mendelssohn, J. Rutter u. a. mit dem Knabenchor der Evangelischen Hauptkirche Rheydt.  
12:00 Citykirche Alter Markt  
Sound of Schmölderpark  
All Time Jamsession – budike goes Schmölderpark.  
Mit „Hermann's Feuerwehrcapelle“, „Six For Free“, „Take Five“, „Jazzbones“ und „The Bombing Jacks“. Eintritt frei!  
16:30-23:00 Pavillon im Schmölderpark  
» siehe Seite 8

## SPORT

Stadtmeisterschaft Handball 2016  
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.; Ausrichter: HSV Rheydt e. V. ab 10:00 Vorrunde Frauen, ab 15:30 Vorrunde Männer. Jahnhalle  
Feldhockey: 2. Bundesliga Nord Männer  
1. Spieltag: Gladbacher HTC – Hannover 78  
16:00 Hockeyplatz GHCT-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11  
» siehe Seite 40  
Handball: 3. Liga West Männer  
2. Spieltag: TV Korschenbroich – Neusser HV  
19:30 Waldsporthalle | Am Sportplatz 11a | Korschenbroich

## PARTY

Rock around the clock  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 AmeriCar's Barfuß und rauchfrei  
Der Verein Freeflow bietet einen besonderen Rahmen für Menschen, die sich frei bewegen wollen. Zwei DJs legen tanzbaren Global-DanceBeat auf.  
20:00 BIS-Zentrum  
Sunrise Party@Haus Zoar  
Sunrise classics, strictly 80s music.  
» siehe Seite 28 oben

Hejo's Kultpalast  
23:00 Messajero  
» siehe oben  
I love Black  
23:00 Black & White  
Die Nacht  
23:00 Die Nacht

## FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt  
6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße  
Trödelmarkt  
6:00-14:00 Trabrennbahn

## SONSTIGES

Wassererlebnispfad  
Die NEW informiert mit anschaulichen Grafiken und Fotos über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn  
Es klappert die Mühle ...  
Einen Ausflug in die vorindustrielle Zeit bietet die Mühltour vom Gerweiher über Rheindahlen durch das Mühlenbachtal und das Tal der Schwalm, wo heute die Mühlen noch leise klappern.  
Veranstalter: MGMG.  
15:00 Parkplatz Gerweiher | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
„Von der Nacht und der Stadt“  
Der Künstler Alex Wissel und der Filmemacher Jan Bonny drehten für „Von den Strömen der Stadt“ eine weitere Episode ihres Filmprojekts „Rheingold“.  
18:00 Filmvorführung „Single“ von Alex Wissel und Jan Bonny (70 Min.);  
19:30 Führung zur Geschichte des Nachtlebens in Mönchengladbach.  
Städt. Museum Abteiberg

## KIDS

Die LESEZWERGE sind aus den Ferien zurück: neue Samstagsgeschichten  
Andrea Peters ist aus dem Sommerurlaub zurück und freut sich auf „ihre“ Lesezwerge. Welche Bücher und Geschichten sie aus dem Urlaub mitbringt? Das wissen wir nicht. Aber eins wissen wir genau: toll werden sie sein und das Zuhören wird jede Menge Spaß machen! Eintritt ist frei.  
ab 11:00 Zentralbibliothek (Carl-Brandts-Haus)



## BÜHNE

„Bin völlig meiner Meinung“  
Kabarett mit Konrad Beikircher.  
18:00 Die Spindel im BIS-Zentrum

## KONZERTE

Jazz im Park  
Walter Maaßen und die Borderland Jazzband;  
Gast: Rod Mason.  
11:00-13:00 Konzertmuschel Kaiser-Friedrich-Halle  
Five O'Clock Acoustic 2016:  
Sophie Knops & „Thomas Allan + The Backyard Band“  
17:00 Konzertmuschel Volksgarten | Carl-Diem-Straße  
» siehe Seite 9

## LITERATUR

Horst Meister: „Bewegte Zeit“  
Benefizlesung zugunsten von Amnesty International.  
Eintritt frei!  
18:00 TIG – Theater im Gründungshaus

## SPORT

13. NEW Volksbadlauf  
Letzter Lauf der NEW-Laufserie 2016. Strecken für Bambinis, Einsteiger, Schüler, Jugend-, Volks- und Straßenläufer sowie Nordic Walker über 400 m, 2,2 km, 5 km, 10 km und 21,1 km.  
ab 9:00 Start/Ziel: Volksbad  
» siehe Seite 41  
Stadtmeisterschaft Handball 2016  
Endrunde Frauen + Männer.  
Veranstalter: Stadtsportbund Mönchengladbach e. V.; Ausrichter: HSV Rheydt e. V. ab 10:00 Jahnhalle



# AUF ÜBER 3000m<sup>2</sup> FINDEN SIE NICHTS

WAS IHNEN NICHT GEFÄLLT.

## bettenbaues

ausgeschlafen einkaufen

Fliethstraße 69  
41061 Mönchengladbach  
Fon: 0 21 61 / 17 91 44  
www.bettenbaues.de

Bei einer riesigen Auswahl aus Matratzen, Betten & Textilien kann Ihnen eigentlich nur einer helfen: unser exzellenter Service.

## IMPRESSUM

### VERLAG

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei: Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21, Geschäftsführer: Marc Thiele  
Amtsgericht Mönchengladbach, HRA 5838, UStID: DE247211801 PhG: Marktimpuls Verwaltungs GmbH  
Anschrift wie oben, Amtsgericht Mönchengladbach, HRB 11530

### REDAKTION/GRAFIK

HERAUSGEBER: Marc Thiele (V. i. S. d. P.), CHEFREDAKTEURIN: Sabrina Forst  
KONTAKT REDAKTION: Tel. 02161/68695-70 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: redaktion@hindenburger.de  
TERMINKALENDER: Martin Huth, termine@hindenburger.de,  
Redaktionsschluss Terminkalender: 15. des Vormonats  
REDAKTIONELLE MITARBEIT: Sabrina Forst, Martin Huth, Marc Thiele, Ingo Rütten; Nadine Beneke  
FOTOS: Anna Helm, Sabrina Forst, Marc Thiele, Ralph Paulus  
COVERFOTO: Matthias Stutte (Theater KR MG)  
Sonstige Fotonachweise siehe Fotos.  
GRAFIK: Marktimpuls GmbH & Co. KG: Marc Thiele,  
DRUCK: Radin Print, Düsseldorf

Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolonnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

### MARKETING & KOMMUNIKATION

VERANTWORTLICH: Christiane Hoppe, Tel. 02161/68695-32 · Fax 02161/68695-21,  
E-Mail: hoppe@marktimpuls.de

### ANZEIGEN/VERTRIEB

VERANTWORTLICH: Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21,  
E-Mail: media@hindenburger.de  
ANZEIGENVERKAUF/ANZEIGENBERATUNG:  
Tel. 02161/68695-20 · Fax 02161/68695-21, E-Mail: media@marktimpuls.de  
AKTUELLE MEDIADATEN UND ANZEIGENPREISLISTE werden auf Wunsch zugeschickt. Kontakt s. o.  
Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen und Verteilstellen u. a. in Mönchengladbach, Rheydt, Korschenbroich, Erkelenz, Wegberg, Viersen, Brüggen, Niederkrüchten, Schwalmatal, Jüchen, Neersen, Willich



**11** 12:00-14:00 Uhr | Stadtbad Rheydt  
**Arschbombenstadtmeisterschaft**

Gewertet wird in Gewichtsklassen. Beim Sprung vom 1-Meter-Brett geht es darum, durch geschicktes Aufkommen die höchste Wasserfontäne zu produzieren. Die besten Springer qualifizieren sich für das Finale der regionalen „NEW-Arschbombenmeisterschaft“, bei der Teilnehmer aus Viersen, Tönisvorst und Mönchengladbach gegeneinander antreten. Außerdem sorgt ein Rahmenprogramm mit Spiel und Spaß für Kurzweil bei Kindern und Jugendlichen.

**Fußball: Allianz Frauen-Bundesliga**

2. Spieltag: Borussia M'gladbach – SC Sand  
11:00 Grenzlandstadion  
**Fußball: Regionalliga West Frauen**  
3. Spieltag: Borussia M'gladbach II – Fortuna Köln  
11:00 Sportanlage Am Haus Lütz  
**Fußball: A-Junioren Bundesliga West**  
5. Spieltag: Borussia M'gladbach U19 – FC Schalke 04 U19  
11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmärkte**  
ab 11:00 Parkplatz HIT | Dahlener Str. 171  
ab 11:00 Parkplatz real- | Krefelder Str. 131  
ab 11:00 Parkplatz REWE | Waldnieler Str. 251  
**Mädchen Klamotte**  
Der Mädelsflohmärkte.  
11:00-16:30 Kaiser-Friedrich-Halle  
**Blumensonntag Rheydt**  
Mit Blaulichtmeile und verkaufsoffenem Sonntag von 13:00 bis 18:00 Uhr.  
Innenstadt MG-Rheydt

**SONSTIGES**

**Briefmarkentauschtag**  
Briefmarkenfreunde 1924 e. V.  
9:30-12:00 Turnerheim | Nordstr. 133  
**Tag des offenen Denkmals: Führungen durch das Kolumbarium**  
Eintritt frei!  
ab 11:00 St. Kamillus Kolumbarium | Kamillianerstr. 40  
**Tag des offenen Denkmals: Versteckte Schönheiten**  
Ein Gang durch die Baugeschichte im innerstädtischen Rheydt.  
11:00 + 13:00 + 15:00 Treffpunkt: Maria-Lenssen-Berufskolleg | Mühlenstr. 33  
**NEW-Arschbombenstadtmeisterschaft**  
Vorrunde der „NEW-Arschbombenstadtmeisterschaft“ für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Voranmeldung ist nicht erforderlich!  
12:00-14:00 Stadtbad Rheydt  
» siehe oben  
**Tag des offenen Denkmals: Gemeinsam Denkmale erhalten**  
Offene Besucherführung.  
14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis

**Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel**

Auf den Spuren der alten Kirchhöfe lässt sich bei der etwa zweistündigen Tour gemeinsam manch Verborgenes entdecken.  
Veranstalter: MGGM.  
17:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“  
**Gospel-Gottesdienst**  
Englischsprachiger Gospelgottesdienst mit deutscher Übersetzung, begleitet von Gospel-Pop-Gesang mit den Sängerinnen Chey und Lorraine. Eintritt frei!  
15:00-17:30 Adam-Romboy-Seniorenzentrum | Sonnenstr. 34



**MO12** > SEPTEMBER

**BÜHNE**

**Shakespeare's „The Tempest“**  
Open-Air-Theater im Stallhof-Innenhof in englischer Sprache.  
11:00 + 19:00 Schloss Dyck | Jüchen

**SONSTIGES**

**„The Lady in the Van“**  
Kaffee-Klatsch mit Filmvorführung.  
17:30 Haus Zoar | Kapuzinerplatz 12 (Einlass: 16:30)  
**Filmvorführung „Voll verzuckert – That Sugar Film“**  
Film von Damon Gameau über den Zuckergehalt in gesunden Lebensmitteln wie Fruchtsaft, Joghurt oder Smoothie.  
17:30-19:30 VHS am Sonnenhausplatz

**KIDS**

**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**DI13** > SEPTEMBER

**BÜHNE**

**Bühne für Menschenrechte: „Asyl-Dialoge“**  
Nach dem Erfolg der ASYL-MONOLOGE jetzt die zweite Produktion der Bühne für Menschenrechte. Die ASYL-DIALOGE erzählen von Trennungslinien und Koalitionen, von Feigheit und Mut, von Konflikten und Hilfe.  
19:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**„Wir sind Borussia!“ (Premiere)**  
Die Borussia-Revue von Martin Maier-Bode und Tobias Wessler. Anschließ. öffentliche Premierenfeier im Theatercafé Linol.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
» siehe „Highlights“ | Seite 26 +  
» „Theaterstory“ | Seite 12/13

**SONSTIGES**

**Jeden Monat ein Museum: Das Bode-Museum in Berlin**  
Virtuelle Begehung des Museums, Betrachtung der Architektur und Besprechung der Schwerpunkte der Sammlungen.  
14:30-16:45 VHS am Sonnenhausplatz  
**Lucky-Gruppe**  
Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre.  
18:00 Aids-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt | August-Pieper-Str. 1  
**Freestyle-Kochkurs**  
Die wildesten Zutaten mal ganz anders, spontan und kreativ kombiniert. Hier ist improvisieren angesagt. Passt nicht, gibt's nicht!  
19:00 Kult+Genuss

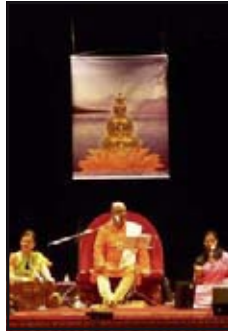
**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**MI14** > SEPTEMBER

**KONZERTE**

**HPT Jazzverein**  
19:30 Gasthaus am Schmolderpark | Schmolderstr. 61



**VORTRÄGE**

**Bäche und Mühlen in Mönchengladbach jenseits von Gladbach und Niers**  
Vortrag der Otto von Bylandt-Gesellschaft.  
19:00 Schloss Rheydt | Rittersaal  
**Form Kultur: NRW – Höhepunkte der Baukultur der Moderne IV**  
Vortrag über die vielfältige qualitativvolle Baukultur im Umkreis.  
19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz  
**Vortrag zu den Weiterbildungsförderinstrumenten**  
„Bildungsscheck und Bildungsprämie“  
19:30-21:00 VHS Rheydt | City-Haus

**SPORT**

**Run & Fun**  
4. Mönchengladbacher Firmenlauf.  
18:30 Start: SparkassenPark  
» siehe Seite 41

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock 'n' Roll der 50er/60er.  
19:00 Americar's

**STUDIENIGHT**

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Sportliche After-Work-Radtour mit dem ADFC Mönchengladbach**  
Ein Angebot für alle, die gerne in sportlichem Tempo fahren. Eine Runde für schnelle Touren- oder Mountainbiker, nicht für Rennradfahrer oder E-Biker.  
18:00-20:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute  
**Filmmittwoch:**  
„Das Festmah! im August“  
20:30 BIS-Zentrum

**KIDS**

**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:15-21:15 AFbJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**16** 19:00 Uhr | Haus Erholung  
**Heilende Klänge aus Indien**

Die vedische Musik ist sich der enormen Kraft positiver Schwingungen bewusst. Sie bringt bestimmte Areale des Gehirns in Balance und verteilt diese Harmonie über den gesamten Organismus. Die menschliche Stimme hat dabei den größten Einfluss. Shriguru Balaji Tambés Stimme ist samtweich und kraftvoll zugleich und hat bereits zahlreiche Heilreaktionen ausgelöst. Wenn er die uralten indischen Mantras singt, wirken sie wie Streicheleinheiten für die Seele.

**DO15** > SEPTEMBER

**KONZERTE**

**Junges Podium**  
Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren.  
Eintritt frei!  
19:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal  
**„Ein Abend bei Regers“**  
Lesungen zum Regers-Jahr 2016 aus Briefen und Büchern, dazu Musik (Regers Chaconne für Solovioline und Orgel- und Klavierwerke). Mit Franziska Plate, Ronny Tomiska, Eva Dörnenburg (Violine). Durch den Abend (mit Regers-Bier und Bretzen) führt KMD Udo Witt.  
19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt  
**„Fat Blues Ltd.“**  
Open Session. Eintitt frei!  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**YES WE JAM**  
Session mit René Pütz (git/voc), Jürgen Dahmen (keyboards), Andy Pilger (drums) und special guest.  
20:15 Messajero (Einlass: 19:30)

**VORTRÄGE**

**Ausbildung und Studium bei der Agentur für Arbeit Mönchengladbach**  
Informationsveranstaltung. Julia Hantsch von den Agenturen für Arbeit Mönchengladbach, Aachen-Düren und Brühl stellt Ausbildungsmöglichkeiten vor.  
15:00 Berufsinformationszentrum  
**Infoabend für werdende Eltern**  
Rund um Schwangerschaft und Geburt. Anmeldung nicht erforderlich.  
18:00-20:00 Krankenhaus Neuerk | Vortragssaal  
**Bildungsscheck und Bildungsprämie**  
Vortrag zu den Weiterbildungsförderinstrumenten.  
19:30-21:00 VHS am Sonnenhausplatz  
**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**  
Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Klinik

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito

**SONSTIGES**

**Begegnungscafé**  
Kaffee, Kuchen, Gespräche, Filme und Spiele – der Treffpunkt in Lürrip. Jeder ist herzlich willkommen!  
15:00-17:00 Christengemeinde | Nakatenusstr. 95  
**Säuglingspflegkurs**  
Kinderkrankenschwester und Elternberaterin Kathrin Novak gibt wertvolle Tipps.  
Anmeldung per E-Mail: k.novak@kh-neuerk.de  
18:00-19:30 Krankenhaus Neuerk  
**Apperitivo**  
Beratung, Gespräche und Snacks.  
18:00-20:00 CO21 Coworking | Hindenburgstr. 92  
**Feierabendradeln ab Lürrip**  
Gemütliches Radeln mit dem ADFC Mönchengladbach.  
19:00-21:00 Treffpunkt: MG-Lürrip | Helga-Stöver-Park

**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**FR16** > SEPTEMBER

**BÜHNE**

**„Euer Senf in meinem Leben“**  
Kabarett von und mit Volker Weingener.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
» siehe Seite 31 oben

**KONZERTE**

**„Heilende Klänge aus Indien“**  
Musik mit vedischen Mantras. Interpreten: Shriguru Balaji També und seine Musikgruppe, bestehend aus 8 Sängern/Musikern; Instrumente: Bambusflöte, Tabla und Dholki, Harmonium und Keyboard sowie verschiedene Percussions.  
19:00 Haus Erholung | Kaisersaal  
» siehe oben



16

## 20:00 Uhr | TIG – Theater im Gründungshaus Euer Senf in meinem Leben

Bei seinem Gastspiel im TIG versucht Volker Weininger Struktur ins Meinungschaos zu bringen und kommt dabei selber vom Hölzchen aufs Stöckchen. Aberwitzige Verknüpfungen und abstruse Analysen sind seine Spezialität. Er plaudert munter drauf los, findet mit satirischer Beobachtungsgabe Übergänge und Zusammenhänge, wo gar keine sind, sezziert dabei die politische Großwetterlage genauso wie scheinbar Banales. Ein Highlight im September-Programm.

### „Preisträger Jugend musiziert“

Jubiläumskammerkonzert  
50 Jahre Musikschule  
Rhein-Kreis Neuss.  
19:00 Schloss Dyck | Jüchen  
„Schluff Jull“  
Niederrhein-Westcoast-  
Bigband mit Bläsersektion.  
21:00 Messajero  
(Einlass 20:00)

### PARTY

#### Rock around the clock

19:00 Americar's  
Fresh Friday's  
23:00 Black & White

#### Die Nacht

23:00 Die Nacht

### FESTE | MÄRKTE

#### Große Rheydter

Spätkirmes  
MG-Rheydt | Gracht und  
Marktplatz

### SONSTIGES

#### „Mord in Paris“

Krimidinner.  
19:00 Gasthof Loers | Mürrigerstr. 17

### KIDS

#### Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugend-  
clubhaus MG-Westend



### BÜHNE

#### „Niersprotokoll – Vom Lebenslauf eines Flusses“

Ein Theaterabend mit  
Schauspiel, Maske und  
Figuren für Erwachsene und  
Jugendliche ab 12 Jahre.  
20:00 BIS-Zentrum  
» siehe Seite 32 oben



Finlantis  
Lange Sauna-Nacht

Buschstraße 22 · 41334 Nettetal-Kaldenkirchen · Tel. 0 21 57 895 95 70 · info@finlantis.de · www.finlantis.de

### KONZERTE

#### Musik zur Marktzeit

Larissa Starozhilowa (Con-  
tralto) und Heinz-Josef Cle-  
mens (Orgel) spielen Werke  
von Werke von G. F. Händel,  
W. A. Mozart u. a.  
12:00 Citykirche Alter Markt  
FineArtJazz Mönchen-  
gladbach: „Heavytones“  
20:00 Kaiser-Friedrich Halle  
» siehe Seite 32 oben

### SPORT

#### Fußball: Regionalliga West Männer

9. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U23 –  
Rot-Weiß Oberhausen

#### 14:00 Grenzlandstadion

#### Fußball: B-Juniorinnen

#### Bundesliga West/Südwest

2. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U17 –  
TSV Schott U17

14:00 Sportanlage Am Haus  
Lütz

#### Feldhockey: 2. Bundesliga Nord Männer

2. Spieltag:  
Gladbach HTC –  
Großflottbeker THGC

16:00 Hockeyplatz GHTC-  
Clubgelände | An den Holter  
Sportstätten 11

» siehe Seite 40

#### Fußball-Bundesliga

3. Spieltag:  
Borussia M'gladbach –  
Werder Bremen

18:30 Stadion im Borussia-  
Park

» siehe Seite 38/39

### PARTY

#### Rock around the clock

19:00 Americar's

#### Übungsparty

20:00-23:30 TOMMYs Tanz-  
studio

#### I love Black

23:00 Black & White

### FESTE | MÄRKTE

#### Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz SMS  
Businesspark | Aachener  
Straße

#### Die Nacht

23:00 Die Nacht

### FESTE | MÄRKTE

#### Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz SMS  
Businesspark | Aachener  
Straße

#### Die Nacht

23:00 Die Nacht

### FESTE | MÄRKTE

#### Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz SMS  
Businesspark | Aachener  
Straße

#### Die Nacht

23:00 Die Nacht

### FESTE | MÄRKTE

#### Trödelmarkt

6:00-14:00 Parkplatz SMS  
Businesspark | Aachener  
Straße

#### Die Nacht

23:00 Die Nacht

# HINDENBURGER

**Wir veröffentlichen Ihre Termine\***  
(im gedruckten Heft oder online auf [hindenburger.de](http://hindenburger.de))  
**KOSTENLOS !**

Bitte melden Sie Ihre Termine des Erscheinungsmonats **bis zum 15. des Vormonats** per E-Mail an [termine@hindenburger.de](mailto:termine@hindenburger.de) (und senden Sie uns, wenn vorhanden, Pressematerial, Flyer, Poster etc. mit (inkl. Veröffentlichungsrecht).)

Keine Veröffentlichungsgarantie. Einzig der Verlag entscheidet, ob Termine veröffentlicht werden oder nicht

### Teilnahmebedingungen für die Gewinnspiele

Diese allgemeinen Teilnahmebedingungen gelten für alle Gewinnspiele, die im HINDENBURGER durchgeführt werden. Sie gelten gegebenenfalls ergänzend zu besonderen Teilnahmebedingungen, die bei den Gewinnspielen aufgeführt sind. Jeder Teilnehmer erkennt mit der Teilnahme diese Teilnahmebedingungen sowie die bei jedem Gewinnspiel gesondert genannte Teilnahmefrist an.

#### Teilnahme

Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen in eigenem Namen ab 16 Jahren, es sei denn, es ist bei den Gewinnspielen explizit anders angegeben. Ausgenommen sind Mitarbeiter der Marktimpuls GmbH & Co. KG und eventuelle Kooperationspartner sowie deren Angehörige. Die Teilnahme erfolgt online per E-Mail oder postalisch per Postkarte an Hindenburger c/o Marktimpuls GmbH & Co. KG, Schillerstr. 59, 41061 Mönchengladbach. Es sind dabei jeweils wahrheitsgemäß Name und Adresse sowie ggf. weitere erforderliche Daten anzugeben. Der Einsendeschluss ist bei den jeweiligen Gewinnspielen angegeben. Es gilt das Datum des Eingangs, (auch bei postalischer Teilnahme nicht das Datum des Poststempels). Die Teilnahme an den Gewinnspielen ist kostenlos und in keiner Weise vom Erwerb einer Ware oder Inanspruchnahme einer Dienstleistung abhängig. Die Teilnahme an den Gewinnspielen erfolgt auf eigene Verantwortung.

#### Ermittlung der Gewinner

Der Gewinn wird unter den Teilnehmern verteilt, von denen rechtzeitig und vollständig eingegangenen E-Mails bzw. Postkarten vorliegen. Bei Postkarten gilt das Datum des tatsächlichen Eingangs und nicht der Poststempel. Bei mehreren Teilnehmern entscheidet das Los, sofern nicht eine individuelle Leistung für den Gewinn entscheidend ist. Ist Letzteres der Fall, so ist die gesamte Redaktion als Jurymitglied zur Ermittlung des Gewinners unter den Teilnehmern berechtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

#### Gewinn und besondere Bedingungen zur Durchführung

Die Gewinner werden per E-Mail, telefonisch oder schriftlich per Post bzw. Fax benachrichtigt. Jeder benachrichtigte Gewinner ist verpflichtet, binnen zwei Wochen, nach Versand der Benachrichtigung oder des in der Benachrichtigung angegebenen Zeitraumes der Marktimpuls GmbH & Co. KG mitzuteilen, ob er den Gewinn annimmt. Verfällt diese Frist ohne Eingang einer solchen Nachricht, entfällt die Möglichkeit der Annahme des Gewinns und die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, einen anderen Teilnehmer per Los zu ermitteln und entsprechend zu informieren. Falls der Marktimpuls GmbH & Co. KG die Adresse des Gewinners bekannt ist, behält sie sich vor, den Gewinn direkt mit der Benachrichtigung zu verschicken. Der im Gewinnspiel präsentierte Gewinn ist nicht zwingend mit dem gewonnenen Gegenstand identisch. Abweichungen sind möglich. Bis zur Übergabe des Gewinns behält sich die Marktimpuls GmbH & Co. KG ausdrücklich vor, ohne Ankündigung oder Angabe von Gründen den Spielablauf zu ändern und/oder den Gewinn in Art und Umfang zu ändern, auszutauschen und durch einen anderen Gewinn zu ersetzen. Den Teilnehmern stehen in solchen Fällen keinerlei Ansprüche gegen die Marktimpuls GmbH & Co. KG zu. Der Gewinn besteht grundsätzlich ausschließlich in dem von der Marktimpuls GmbH & Co. KG angegebenen Umfang. Eventuell dem Gewinner bei und/oder durch die Nutzung des Gewinns entstehende (Folge-)Kosten sind nur dann umfasst, wenn dies ausdrücklich im Gewinnspiel angegeben wurde. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die einem Teilnehmer durch die Annahme und/oder Nutzung des Gewinns entstehen. Eine Barauszahlung des Gewinnwertes und ein Umtausch des Gewinns sind ausgeschlossen. Der Gewinn ist nicht übertragbar. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, die Namen der Gewinner öffentlich bekanntzugeben. Die Gewinner erklären sich hiermit einverstanden.

#### Zusätzliche Bedingungen

Die Teilnehmer sind damit einverstanden, dass eventuelle Film- und/oder Fotoaufnahmen durch die Marktimpuls GmbH & Co. KG oder Dritte gemacht werden und im HINDENBURGER und Medien der Gewinnspielpartner veröffentlicht werden. Durch die Teilnahme am Gewinnspiel erklärt der Teilnehmer sein Einverständnis mit den Teilnahmebedingungen des Gewinnspiels.

#### Vorzeitige Beendigung, Ausschluss, Widerruf

Die Marktimpuls GmbH & Co. KG behält sich vor, Gewinnspiele jederzeit und ohne Vorankündigung mit oder ohne Angabe von Gründen abzubrechen. Dies gilt insbesondere bei Verstößen gegen die Teilnahmebedingungen oder falls sich Teilnehmer unredlicher Hilfsmittel bedienen. Die Marktimpuls GmbH & Co. KG kann einen solchen Ausschluss auch nachträglich aussprechen. Gewinne wieder aberkennen und zurückfordern.

#### Datenschutz

Zur Durchführung der Gewinnspiele muss die Marktimpuls GmbH & Co. KG personenbezogene Daten der Teilnehmer wie z. B. Namen und Adresse kennen. Personenbezogene Daten, die der Marktimpuls GmbH & Co. KG im Rahmen der Teilnahme an einem Gewinnspiel übermittelt werden, werden von der Marktimpuls GmbH & Co. KG sowie den Kooperationspartnern nur zur Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert, weiterverarbeitet und genutzt. Eine Weitergabe an Dritte erfolgt nicht. Auf Wunsch erteilt die Marktimpuls GmbH & Co. KG jedem Teilnehmer unentgeltlich Auskunft über alle personenbezogenen Daten, die von ihm gespeichert wurden und wird diese auf Anfrage umgehend unentgeltlich vernichten. Hierzu genügt eine formlose Nachricht per E-Mail an: [datenschutz@marktimpuls.de](mailto:datenschutz@marktimpuls.de).

#### Salvatorische Klausel

Sollte eine der Bestimmungen der Teilnahmebedingungen unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen hiervon unberührt. Anstelle der unwirksamen oder fehlenden Bestimmungen treten die jeweiligen gesetzlichen Regelungen.

#### Anwendbares Recht

Das Gewinnspiel unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



**17** 20:00 Uhr | BIS-Zentrum  
**Niersprotokoll**

Ist sie nicht schön unsere Niers! Gerne besuchen wir ihre Ufer. Vielen ist sie Heimat, manchen gab und gibt sie ihr täglich Brot. Doch die Niers scheint unzufrieden. Warum braust sie immer noch auf? Haben wir denn nicht alles unternommen, um sie zufrieden zu stellen? Mit Puppentheater und Schauspiel, mit Stoff, Objekten und Musik erzählen die Fabulanten (Nadja Bükow, Carsten Jensen) im NIERSPROTOKOLL von der Geschichte und den wechselnden Gesichtern dieses Wasserlaufs.

**8. Mönchengladbacher Taschenlampenkoncert**  
Open-Air-Konzert für Kinder mit der Band „Rumpelstil“, präsentiert vom Initiativkreis Mönchengladbach e. V. 19:30 Park der Volksbank Mönchengladbach | Senefelderstr. 25 (Einlass ab 18:30)  
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 22/23

**SO18** 8. SEPTEMBER

**BÜHNE**  
**THEATER EXTRA:**  
**Frühstücks-Matinee zu „Der Barbier von Sevilla“**  
Oper von Gioacchino Rossini.  
Frühstück ab 10:00 Uhr. 11:15 Theatercafé Linol „Wir sind Borussia!“ Die Borussia-Revue von Martin Maier-Bode und Tobias Wessler. 18:00 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
» siehe „Highlights“ | Seite 26 + „Theaterstory“ | Seite 12/13

**KONZERTE**

**1. Kammerkonzert 2016/2017:**  
„Zehn vor acht“ Mitglieder der Niederrheinischen Sinfoniker spielen Werke von Jean Françaix und Franz Schubert. 11:00 Theater Mönchengladbach | Studio  
**11. Niederrhein Musikfestival: „Beleza – Música do Brasil“**  
Längst kein Geheimtipp mehr ist die Musik der charismatischen Sängerin Rosani Reis aus Brasilien. Mit spannenden Rhythmen und Harmonien, tief sinnigen Texten, wunderschönen Melodien, Leidenschaft und Temperament führt sie ihr Publikum in ein intimes und mitreißendes Konzert. 16:00 Schloss Dyck (Innenhof) | Jüchen  
» siehe HINDENBURGER August 2016 | Seite 16  
**Five O’Clock Acoustic 2016: „Stanley Beamish Blues Band“**  
17:00 Konzertmuschel Volksgarten | Carl-Diem-Straße  
» siehe Seite 9

**SPORT**

**Fußball: B-Junioren Bundesliga West**  
5. Spieltag:  
Borussia M’gladbach U17 – Bayer Leverkusen U17  
11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz  
**Bergspurt 2016**  
Mountainbikerennen am Monte Klamotte mit 3-Stunden-Zeitfahren, Le Mans-Massenstart und Rahmenprogramm.  
11:00-17:00 Monte Klamott | Dahlemer Str. 690  
**Feldhockey: 2. Bundesliga Nord Männer**  
3. Spieltag:  
Gladbacher HTC – TG Heimfeld  
12:00 Hockeyplatz GHCT-Clubgelände | An den Holter Sportstätten 11  
» siehe Seite 40



**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
ab 11:00 Parkplatz REWE | Ottostr. 3-5  
**Familienfest auf dem Dycker Feld**  
Familienfest des Rhein-Kreises Neuss, den Kreiswerken Grevenbroich und der Gemeinde Jüchen. Eintritt frei!  
11:00-18:00 Schloss Dyck | Jüchen  
**Große Rheydter Spätkirmes**  
MG-Rheydt | Gracht und Marktplatz  
**Sonnenhausplatz-Eröffnung**  
Mit Kulturprogramm. 14:00-18:00 Sonnenhausplatz  
» siehe Seite 9

**SONSTIGES**

**Mit Ross und Planwagen/Kutsche durch die Innenstadt**  
Bei Stadtrundfahrt bei gemütlichen 6 km/h. Veranstalter: MGMT. 11:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**KIDS**

**Spielarten 2016: „Die Geschichte eines langen Tages“**  
Theater für Kinder ab 3 Jahre mit Musik, Tanz und Zauberei. 16:00 BIS-Zentrum  
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 22/23

**MO19** 9. SEPTEMBER

**KONZERTE**

**ZeughausKonzerte: „Belcea Quartet“**  
Werke von Schubert, Schostakowitsch und Brahms. 20:00 Zeughaus Neuss

**SPORT**

**Trabrennen**  
Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsports e. V. 18:30 Trabrennbahn

**VORTRÄGE**

**Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten beim Zoll**  
Alwin Bogan und Rainer Wanke informieren über Ausbildungs- und Studienmöglichkeiten beim Zoll im mittleren wie auch im gehobenen Dienst. 15:00 Berufsinformationszentrum

**FESTE | MÄRKTE**

**Große Rheydter Spätkirmes**  
MG-Rheydt | Gracht und Marktplatz

**SONSTIGES**

**„Monsieur Chocolat“**  
Kaffee-Klatsch mit Filmvorführung. 17:30 Haus Zoar | Kapuzinerplatz 12 (Einlass: 16:30)

**KIDS**

**Offene Tür**  
Für Kinder bis 14 Jahre. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**DI20** 10. SEPTEMBER

**KONZERTE**

**Junges Podium**  
Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren. Eintritt frei! 19:30 City-Haus | Mühlenstr. 2-4



**17** 20:00 Uhr | Kaiser-Friedrich-Halle  
**Heavytones**

In Stefan Raabs Show „TV Total“ begeisterten die Heavytones über Jahre das Publikum mit ihren spontanen Musikeinlagen und ihren Improvisationen. Unverkennbar sind dabei die ansteckenden Bläserarrangements und die pumpenden Grooves dieser Ausnahmeband. Auch jenseits der Fernsehindustrie genießt die Band einen exzellenten Ruf und hat sich neben ihren Live-Auftritten im TV mit den drei CD-Veröffentlichungen eine große Fangemeinde erspielt.

**VORTRÄGE**

**Forum Psychologie: Sprache ohne Worte**  
Die Fähigkeit, Emotionen zu erkennen. Vortrag über die faszinierende Welt der Emotionen und die Hintergründe aus der Wissenschaft der Körpersprache. 19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz

**FESTE | MÄRKTE**

**Große Rheydter Spätkirmes**  
MG-Rheydt | Gracht und Marktplatz

**KIDS**

**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14. 17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

**MI21** 11. SEPTEMBER

**KONZERTE**

**Forum Kultur: Lieder, songs und mélodies**  
Liederabend mit Isabelle Razawi (Sopran) und Kenneth Duryea (Klavier). 19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz

**LITERATUR**

**LesARTen**  
Schreibkreative aller Altersgruppen haben hier die Chance, selbstverfasste Texte einem aufmerksamen Zuhörerkreis zu präsentieren. Die zufälligen Unterschiede in den Vorträgen aus Prosa, Lyrik, Kurzgeschichte, Fantasy und Comic lassen jeden LesARTen-Abend zum Literaturerlebnis der besonderen Art werden. Eintritt frei! 20:00 BIS-Zentrum

**PARTY**

**Rock around the clock**  
Rock ‘n’ Roll der 50er/60er. 19:00 American’s StudiNight  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezzalito

**FESTE | MÄRKTE**

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

**SONSTIGES**

**Blütenpacht und Pflegetipps**

Mit Parkleiter Berthold Holzhöfer auf Entdeckungsreise durch den Englischen Landschaftsgarten. 14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis  
**Sportliche After-Work-Radtour mit dem ADFC Mönchengladbach**  
Ein Angebot für alle, die gerne in sportlichem Tempo fahren. Eine Runde für schnelle Touren- oder Mountainbiker, nicht für Rennradfahrer oder E-Biker. 18:00-20:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteinraute

**Von Mönchen, Sagen und Legenden**

Eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art bietet der 1,5-stündige Spaziergang durch die Gladbacher Altstadt. Veranstalter: MGMT. 19:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

**Ladies Night: „Bad Moms“**

Ab 16 Jahre, Herren haben keinen Zutritt! 20:30 Comet Cine Center

**KIDS**

**Spielarten 2016: „Griff – Der Unsichtbare“**  
Theater für Kinder ab 11 Jahre und Erwachsene. 11:00 BIS-Zentrum  
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 22/23

**Disco**

18:15-21:15 AFBJ – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

**DO22** 12. SEPTEMBER

**BÜHNE**

**„Der Sinn des Seins“ (Wiederaufnahme)**  
Fünf unterschiedliche Personen erwachen nacheinander in einem Raum, ohne zu wissen, wo sie sind oder wie sie dorthin gekommen sind. Was ist passiert? Wie geht es weiter? Wozu das Seil? Kartenreservierung unter info@kulturkueche.com  
20:00 Kulturküche (Einlass: 19:00)

**„So liegen Sie richtig falsch“**

Kabarett mit B. Hoëcker. 20:00 TIG – Theater im Gründungshaus

**KONZERTE**

**vino e musica ... mit „Shrimp City Slim“**  
Blues- und Boogiepianist. 19:00 Kult+Genuss

**VORTRÄGE**

**Informationsveranstaltung für werdende Eltern**

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208. 18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

**Erben, Vererben, Vorsorgevollmacht**

Vortrag der Notare Dr. Thomas Schultz und Dr. Ulrich Becker. Eintritt frei! 19:00 St. Kamillus Kolumbarium | Kamillianerstr. 40  
**Donnerstags Halb Acht: Bedroht vom Extremismus?**

Zu aktuellen Fragen der Sicherheit referiert der Terrorismusexperte und ehemalige Pädagoge des Hugo-Junkers-Gymnasiums, Rolf Tophoven. 19:30 Ev. Hauptkirche Rheydt

**PARTY**

**StudiNight**  
3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis. 20:00 Mezzalito

**SONSTIGES**

**Säuglingspflegekurs**  
Kinderkrankenschwester und Elternberaterin Kathrin Novak gibt wertvolle Tipps. Anmeldung per E-Mail: k.novak@kh-neuwerk.de  
18:00-19:30 Krankenhaus Neuwerk

**Apperitivo**  
Beratung, Gespräche und Snacks.

18:00-20:00 CO21 Coworking | Hindenburgstr. 92

**Forum Politik: Frauenrechte sind Menschenrechte**

Filmvorführung mit anschließender Diskussion mit Mitgliedern der Mönchengladbacher Ortsgruppe von Amnesty International. 19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz



# AUSSTELLUNGEN

IM SEPTEMBER



## GEMÄLDEAUSSTELLUNG

Sa./So. 3./4.9.2016, 11:00-18:00  
Malerei von Josef Reidmacher und Theo Held.  
Schloss Wickrath | Nassauer Stall

## CHRISTIANE FALKER

bis So. 4.9.2016  
Malerei (Acryl auf Leinwand).  
Kunstfenster Rheydt

## DOPPEL X: CHANGE OF GUARDS

bis So. 4.9.2016  
17:00-20:00 sa, 11:00-14:00 so  
Die als Bildhauerin ausgebildete Künstlerin Vera Lossau hat in den vergangenen Jahren ein Werk geschaffen, das sich auf kein Medium oder Material festlegen lässt. Im Zentrum ihrer künstlerischen Auseinandersetzungen steht zwar die Plastik, Installationen und Videoarbeiten sind aber genauso elementare Bestandteile wie Performances und Collagen. Ein zentraler Aspekt von Amit Goffers Arbeiten ist der Betrachter, den der Künstler stets als aktiven Teil in seine Skulpturen, Objekte und Installationen miteinbezieht.  
MMIII Kunstverein e. V. | Künkelstr. 125 + Villa V | Burgstr. 4 | Viersen

## KACHELKREATIONEN – PORTRÄTS UND COLLAGEN

bis So. 11.9.2016  
10:00-18:00 di-sa, 14:00-18:00 so  
Seit einigen Jahren widmet sich Akire Herff ganz der „Kachelkunst“. Mittels Tropftechnik und dem Verteilen von Farbe auf der Kachel entstehen ausdrucksstarke, farbgehaltige Collagen. Neben den Collagen bilden Porträts berühmter Personen – größtenteils „Ikonen“ der Rock- und Popkultur – einen weiteren Schwerpunkt der Ausstellung.  
Stadtteilbibliothek Rheydt (Karstadthaus)

## YOLANDA ENCABO: MALEREI

ab Fr. 2.9.2016 bis So. 11.9.2016  
Eröffnung: Fr. 2.9.2016, 19:00  
12:00-16:00 sa + so  
Die Bilder zeigen auf den ersten Blick gewöhnliche Straßenszenen. Eine besondere Rolle spielt dabei das Licht in seinen vielfältigen Brechungen. Erst das Licht gibt den Menschen und seiner Umgebung Rhythmus, Bewegung und Leben.  
EA 71

## PARC/OURS

Sa. 17.9.2016, 13:00-18:00  
So. 18.9.2016, 11:00-18:00  
Das Wochenende der offenen Ateliers und Kunstorte in Mönchengladbach.

## DER LIMES IN NOVAESIUM – VOM LEBEN AN DER RÖMISCHEN GRENZE

bis So. 25.9.2016  
11:00-17:00 di-sa, 11:00-18:00 so + feiertags  
Die Sonderausstellung zeigt die neuesten Erkenntnisse über Novaesium (das römische Neuss), eines der größten Militärlager an der römisch-germanischen Grenze. Das antike Novaesium ist der älteste römische Militärstandort am Niederrhein. Bereits um das Jahr 30 v. Chr. wurde hier erstmals ein Militärlager angelegt. Während der fast 400 Jahre währenden Präsenz römischer Soldaten entstand hier eine zivilisatorische Infrastruktur mit Militärlagern, befestigten Straßen, Brücken und steinernen Gebäuden, wie sie danach erst wieder in der Neuzeit erreicht wurde.  
Clemens Sels Museum Neuss | Am Obertor | Neuss

## GARTENFOKUS

bis Sa. 29.10.2016  
12:00-18:00 sa/so + feiertags, 14:00-18:00 di-fr  
Ausstellung großformatiger Fotografien.  
Schloss Dyck | Jüchen

## VON DEN STRÖMEN DER STADT – NEUE POSITIONEN ZUM VERHÄLTNISS VON KUNST, ÖFFENTLICHKEIT UND URBANITÄT

bis So. 23.10.2016  
11:00-17:00 di-fr, 11:00-18:00 sa-so  
Zu einem Zeitpunkt, da Kunst im öffentlichen Raum allgegenwärtig ist und eine große Bedeutung für Stadt und Gesellschaft gewonnen hat, thematisiert die Ausstellung den heutigen Zustand von Öffentlichkeit an sich. Bewusst im Innenraum des Museums angesiedelt, fragt sie nach ihren aktuellen Formen: Welche Bedingungen bringt das Prädikat „öffentlich“ mit sich? Wie transformiert sich die demokratische Idee des Öffentlichen vor dem heutigen Hintergrund einer strikt ökonomisch organisierten Gesellschaft? Ist das Öffentliche noch ihr Gemeinschaftsraum oder stehen die Mitglieder dieser Gesellschaft nur mehr unter dem Zwang zur (Selbst-)Veröffentlichung?  
Städt. Museum Abteiberg

## KUNSTVOLL | RHEYDT STELLT AUS:

1230 JAHRE | EINE AUSSTELLUNG DER FOTOGROPPE DER SENIORENAKADEMIE MÖNCHENGLADBACH  
ab So. 18.9.2016 bis So. 30.10.2016  
Eröffnung: So. 18.9.2016, 15:00  
10:00-18:00 di-sa, 14:00-18:00 so  
Seit vielen Jahren geht die 17-köpfige Gruppe mit viel fotografischer Leidenschaft auf Motivsuche. Entstanden sind eine Reihe von Fotografien und Bildern in verschiedenen Stilen und Techniken. Die in der aktuellen Ausstellung gezeigten Werke sind Ergebnisse eines Workshops zu den Themen „Bewegte Bilder“; „Faszination Technik“; „Menschliche Vielfalt“ und „Rosen, Tulpen, Nelken...“.  
Stadtteilbibliothek Rheydt (Karstadthaus)



## DIETER NUHR: NUHR AUF REISEN

CHRISTOF KLUTE: SILENT VIEWS  
ANETT STUTH: WELTANSICHTEN  
ab So. 18.9.2016 bis Sa. 5.11.2016  
Eröffnung: So. 18.9.2016, 11:00-15:00  
13:00-18:00 di-fr, 10:00-14:00 sa  
Fotografien.  
Galerie Löhrl

## ELISABETH BRUNEN

ab So. 4.9.2016 bis So. 6.11.2016  
Eröffnung: So. 4.9.2016, 17:00  
Kunstfenster Rheydt

## DOPPEL X: AUS EIN AN DER

ab Sa. 24.9.2016 bis So. 6.11.2016  
Eröffnung: Sa. 24.9.2016, 19:30  
17:00-20:00 sa, 11:00-14:00 so  
Im zweiten Teil des Ausstellungsprojekts „Doppel X“ werden die Künstler Eva Weinert und Vesko Gösel präsentiert. Im Zentrum von Eva Weinerts künstlerischer Arbeit stehen der Raum und architektonische Elemente. Der Konzept- und Medienkünstler Vesko Gösel setzt sich in seinen Arbeiten mit der Fotografie auseinander und beleuchtet, mit oftmals humorvollem Blick, die historischen und gesellschaftlichen Dimensionen des Mediums.  
MMIII Kunstverein e. V. | Künkelstr. 125 + Villa V | Burgstr. 4 | Viersen

## LINE KUNST: KRISTINA STOYANOVA

ab Fr. 2.9.2016 bis Fr. 18.11.2016  
Vernissage: Fr. 2.9.2016, 19:00  
8:00-17:00 mo-do, 8:00-13:00 fr  
Die 13. NEW-Wasserrturmstipendiatin präsentiert Arbeiten, die während ihres Aufenthalts in Mönchengladbach entstanden sind. Die Ausstellung trägt den Titel „Sonnengruß für Anfänger“, die Künstlerin beschäftigt sich mit der Philosophie und Kultur der Zen-Meditation und des Yogas.  
NEW-Hauptverwaltung | Foyer

## GEMALTE LIEDER

bis Sa. 31.12.2016  
10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr  
Jan Josef Michnia befasst sich mit der Sehnsucht des Menschen, sich nach etwas Vertrautem und Bekanntem zu orientieren. In seinen Arbeiten haben Humor und Ironie einen berechtigten Platz.  
BIS-Zentrum | Café bisQuit

## HANS RILKE (1891-1946)

ab So. 18.9.2016 bis Januar 2017  
11:00-17:00 di-fr, 11:00-18:00 sa-so  
Dem 1891 in Rheydt geborenen Künstler Hans Rilke widmet das Museum Schloss Rheydt zum 125. Geburtstag eine Ausstellung seines Werks. Expressionistische Arbeiten seines künstlerischen Schaffens aus der Zeit des Aktivistenbundes um 1919 und aus der Zeit des Jungens Rheinlandes stechen aus seinem Werk besonders hervor. Das Museum Schloss Rheydt besitzt seit 1989 nicht nur Werke dieser Zeit, sondern auch Frühwerke und spätere Arbeiten, die einen umfassenden Einblick in sein künstlerisches Lebenswerk ermöglichen.  
Städt. Museum Schloss Rheydt



## #KUNSTRUTEALTSTADT

bis Sommer 2017  
In der ersten Ausstellung werden je vier Werke von Fabio Borquez und Link&Kress gezeigt, deren Atmosphäre die Vorstellung von einer lebendigen Altstadt fantasievoll anreichert.  
Altstadt Mönchengladbach

## TEXTILTECHNIKUM

11:00-15:00 mo-fr  
13:00-17:00 jeder dritte so im Monat  
Die Textilindustrie hat die Stadt Mönchengladbach entscheidend geprägt. Eine einzigartige Maschinensammlung zeigt die Entwicklung der Technik vom Handwebstuhl bis zum modernsten Luftdüsen-Webautomaten.  
Monforts Quartier | Schwalmstr. 301

## FILMFIGUREN-AUSSTELLUNG

12:00-18:00 fr, 10:00-18:00 sa, 12:00-17:00 so  
Berliner Platz 10

## SPIELZEUGAUSSTELLUNG SCHNELLE

14:00-17:00 so  
Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steifftieren, Modelleisenbahnen u. v. m.  
Schrödt 27 | MG-Giesenkirchen



**24** 13:00-16:00 Uhr | Gemeindehaus Wickrathberg  
**Drunter & Drüber**

Gut erhaltene Kleidung und Accessoires – alles ist nach Größen vorsortiert und die meisten Kleidungsstücke werden im geordneten Chaos zum Stöbern bereitgestellt. Kein Suchen mehr und leider oder endlich auch kein Feilschen um den letzten Cent. Man findet Einzelstücke, zu groß oder zu klein Gewordenes, Schuhe, Schmuck, Taschen, Kurioses und vieles mehr. Also Schnäppchenjäger aufgepasst und den Termin vormerken!

**Kindernotfälle vermeiden**  
Die Eltern-Akademie Mönchengladbach-Rheydt e. V. will Eltern, Erwachsenen und Betreuern von Vereinen wichtige Informationen zur Vermeidung von Unfällen und zum Eingreifen im Ernstfall geben.  
19:00-22:00 Krankenhaus Neuwerk  
**Workshop Turniertanz Latein**  
Teilnahme kostenlos.  
20:00-22:00 TSC Mönchengladbach | Tanzforum Broicher Str. 13

**KIDS**  
**Beruf konkret**  
Berufsinformationsbörse.  
8:30-13:30 Berufskolleg | Platz der Republik 1  
**Spielarten 2016:**  
**„Die Prinzessin kommt um vier“**  
Theater für Kinder ab 4 Jahre nach einer Geschichte von Wolf Dietrich Schnurre.  
11:00 BIS-Zentrum  
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 22/23  
**Offene Tür**  
14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**FR23** > SEPTEMBER

**KONZERTE**  
**Jazz und Pop**  
Jazzchor Mönchengladbach. Eintritt frei!  
19:00 St. Kamillus Kolumbarium | Kamillianerstr. 40  
**11. Niederrhein Musikfestival: „Klang – Raum – Bewegung“**  
Andreas Mildner (Harfe), Anette Maiburg (Flöte), Paul Calderone (Tanz) spielen Werke von Piazzolla, Caplet, Bartók, Fauré und Debussy.  
19:30 Langen Foundation | Neuss  
» siehe HINDENBURGER August 2016 | Seite 16

**„Schlagfertig“**  
Die Schlagzeuger Amon Verlinden, Vincent Grupe und Jakob Minkenberg präsentieren gemeinsam mit ihrem Leiter Robert Hurasky ein abwechslungsreiches musikalischen Programm.  
20:00 BIS-Zentrum  
**„Radioactive“**  
Konzert des Vokalensembles und der „Rockstreicher“.  
20:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

**1. Schlosskonzert 2016/2017:**  
**„Vom Dunkel ins Licht“**  
Das Kölner Barockensemble „Nel Dolce“ spielt Werke von Antonio Vivaldi, Jacob van Eyck, John Dowland, Heinrich Ignaz Franz Biber, Johann Sebastian Bach u. a.  
20:00 Schloss Rheydt | Rittersaal  
» siehe „Highlights“ | Seite 26  
**Beatclub**  
Talk & Live-Musik.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**„The Birdhouse“**  
Duo mit zwei großen irischen Cláirseach-Metallsaitenharfen.  
21:00 Messajero (Einlass 20:00)

**SPORT**  
**Stadtmeisterschaft Schach 2016**  
Runde 2. Ausrichter: Rheydter Schachverein 1920 e. V.  
19:30 Mensa der GHS Dohler Straße  
**Handball: 3. Liga West Männer**  
4. Spieltag:  
TV Korschenbroich – Leichlinger TV  
20:00 Waldsporthalle | Am Sportplatz 11a | Korschenbroich

**PARTY**  
**Rock around the clock**  
19:00 Americar's  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White

**FESTE | MÄRKTE**  
**Spätkirmes**  
St. Michaels-Bruderschaft.  
MG-Hehn | Parkplatz hinter der Hehner Kirche  
**SONSTIGES**  
**Tapas-Kochkurs**  
19:00 Kult+Genuss  
**KIDS**  
**Beruf konkret**  
Berufsinformationsbörse.  
8:30-13:30 Berufskolleg | Platz der Republik 1

**Spielarten 2016:**  
**„Die Wundermauer“**  
Aufführung des Helios Theater für Kinder ab 7 Jahre.  
11:00 BIS-Zentrum  
» siehe „Tipps für Kids“ | Seite 22/23  
**Offene Tür**  
Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



**BÜHNE**  
**„Der Barbier von Sevilla“ (Premiere)**  
Oper von Gioacchino Rossini in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln.  
Anschl. öffentliche Premierenfeier im Theatercafé Linol.  
19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne  
**„MfG. Wir verbleiben... Ein Heimatabend“**  
Mit der Illustriatorin Ruth Zadow sowie den Autoren Markim Pause und Marco Jonas Jahn.  
20:00 EA 71  
**„Tach, ihr Rabauken!“**  
Stand-up-Comedy mit Fabian Stütz Quichote.  
20:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**„Sexy ist was anderes“**  
Kabarett mit Anka Zink.  
20:30 Kunstwerk Wickrath

**KONZERTE**  
**Musik zur Marktzeit:**  
**„Magnificat anima mea Dominum“**  
Klaus Paulsen (Orgel) spielt Werke von L. N. Clerambault und J. S. Bach.  
12:00 Citykirche Alter Markt  
**20 Jahre „Just for Fun“**  
Hutkonzert zum Jubiläum.  
20:00 Denk mal... (Einlass: 19:00)

**SPORT**  
**Fußball: B-Junioren Bundesliga West**  
6. Spieltag:  
1. FC M'gladbach U17 – FC Schalke 04 U17  
11:00 Ernst-Reuter-Sportanlage | Luisenstr. 35  
**Fußball-Bundesliga**  
5. Spieltag:  
Borussia M'gladbach – FC Ingolstadt  
15:30 Stadion im Borussia-Park  
» siehe Seite 38/39



**25** 17:00 Uhr | Pfarrkirche St. Helena  
**Das Morgenlicht leuchtet**

Dieses Konzert wird in erster Linie geprägt sein durch den Kammerchor CONSONO unter seinem Leiter Harald Jers. Das Motto des Festivals beleuchtend, singt er Chorwerke von H. Schütz, C. Gesualdo, F. Mendelssohn-Bartholdy, W. Berger, H. Fährmann, M. Reger und B. Dean. Das Programm von Renaissance bis Moderne bietet unterschiedlichste Facetten zum Thema „Morgen“, sowie durch Gegenüberstellungen von Werkpaaren zu Abend bzw. Nacht und Morgen reizvolle tonale Gegensätze.

**Handball: Regionalliga Nordrhein Männer**  
2. Spieltag:  
Borussia M'gladbach – TSV Bonn rhh.  
19:30 Jahnhalde  
**PARTY**  
**Rock around the clock**  
19:00 Americar's  
**Ü30-Party**  
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
**I love Black**  
23:00 Black & White  
**Die Nacht**  
23:00 Die Nacht

**FESTE | MÄRKTE**  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Parkplatz SMS Businesspark | Aachener Straße  
**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn  
**„Drunter & Drüber“**  
Secondhand-Börse für Damenbekleidung.  
13:00-16:00 Gemeindehaus MG-Wickrathberg  
» siehe oben

**„Tschüss Maggy!“**  
Großes Abschiedsfest mit Kulturparade durch die Innenstadt.  
Margarethengarten  
» siehe HINDENBURGER August 2016 | Seite 10  
**Spätkirmes**  
St. Michaels-Bruderschaft Hehn.  
MG-Hehn | Parkplatz hinter der Hehner Kirche  
**Spätkirmes**  
Bruderschaften in Neuwerk und Bettrath.  
MG-Neuwerk | Parkplatz Gathersweg  
**Spätkirmes**  
St. Sebastianus Schützenbruderschaft.  
Parkplatz Am Alten Friedhof

**SONSTIGES**  
**Wassererlebnispfad**  
Die NEW informiert über die Themen Wassergewinnung und -aufbereitung, Wasserkreislauf und Umweltschutz.  
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn  
**Mangazeichnen**  
Workshop für Anfänger mit Alexandra Völker. Teilnahme nur mit Voranmeldung! ab 12:00 Mayersche Buchhandlung | Hindenburgstr. 115-119  
**Swap-Party – Das BIS lädt zum Klamottentausch**  
Die mitgebrachten Klamotten müssen in einem sehr guten Zustand, tragbar und gereinigt sein. Mit Ulrich Borchers am Klavier.  
14:00 BIS-Zentrum

**Whisky Tasting**  
Einführung in die Welt des schottischen Single Malt Whiskys mit ausgesuchten Spezialitäten und Einzelfassabfüllungen.  
19:00 Kult+Genuss  
**Musikalischer Abendgottesdienst: Querflöte und Orgel**  
Frank Martin: „Sonata di chiesa“.  
18:00 Ev. Hauptkirche Rheydt  
**KIDS**  
**Beruf konkret**  
Berufsinformationsbörse.  
9:00-13:30 Berufskolleg | Platz der Republik 1  
**Großes Kinderfest zum Weltkindertag**  
12:00-17:00 Krankenhaus Neuwerk | Patientengarten



**BÜHNE**  
**THEATER EXTRA:**  
**Frühstücks-Matinee zu „Kein schöner Land“**  
Von Lothar Kittstein und Hüseyin Michael Cipcici.  
Frühstück ab 10:00 Uhr.  
11:15 Theatercafé Linol  
**„Der Anruf“**  
Zwei-Personenstück des Niederrhein Theaters.  
18:00 TIG – Theater im Gründungshaus  
**„Der Kontrabass“ (Premiere)**  
Monolog von Patrick Süskind.  
20:00 Theater Mönchengladbach | Studio

**KONZERTE**  
**Kulturfrühstück:**  
**„Woodstock & more“**  
Solokonzert von „Wolf Guitar“ – Gitarrist und Sänger des Acoustic-Duos Blues 66.  
11:00 BIS-Zentrum  
**Five O'Clock Acoustic 2016: „Dead Guitars“**  
17:00 Konzertmuschel Volksgarten | Carl-Diem-Straße  
» siehe Seite 9  
**„Das Morgenlicht leuchtet“**  
Konzert im Rahmen der „Muziekiennale Niederrhein“ mit dem Kammerchor CONSONO, Köln; Leitung: Prof. Harald Jers; Orgel: Reinhold Richter.  
17:00 Pfarrkirche St. Helena, MG-Rheindahlen  
» siehe oben

**SPORT**  
**Fußball: Allianz Frauen-Bundesliga**  
3. Spieltag:  
Borussia M'gladbach – 1. FFC Turbine Potsdam  
11:00 Grenzlandstadion  
**Fußball: Regionalliga West Frauen**  
5. Spieltag:  
Borussia M'gladbach II – Warendorfer Sportunion  
11:00 Sportanlage Am Haus Lütz  
**Fußball: A-Junioren Bundesliga West**  
7. Spieltag:  
Borussia M'gladbach U19 – 1. FC Köln U19  
11:00 Borussia-Park | Fohlenplatz  
**American Football: Oberliga NRW**  
9. Spieltag:  
M'gladbach Wolfpack – Schiefbahn Riders  
15:00 Bezirkssportanlage Rheydt-Mülfort | Bruchstr. 64

**VORTRÄGE**  
**Vom Industrieschloss bis zum Werk im Grünen**  
Vortrag der Otto von Bylandt-Gesellschaft.  
11:30 Schloss Rheydt | Rittersaal

**FESTE | MÄRKTE**  
**Trödelmarkt**  
ab 11:00 Wickrath Markt  
**Spätkirmes**  
St. Michaels-Bruderschaft.  
MG-Hehn | Parkplatz hinter der Hehner Kirche  
**Spätkirmes**  
Bruderschaften in Neuwerk und Bettrath.  
MG-Neuwerk | Parkplatz Gathersweg  
**Spätkirmes**  
St. Sebastianus Schützenbruderschaft.  
Parkplatz Am Alten Friedhof

**SONSTIGES**  
**Briefmarkentauschtag**  
Briefmarkenfreunde 1924 e. V.  
9:30-12:00 Turnerheim | Nordstr. 133  
**3. Oldtimer-Fahrrad- und Rennradtreffen**  
Tauschbörse, Teilemarkt.  
10:00-17:00 Hugo Junkers Hangar  
**Oldtimerflugzeuge am Flughafen Mönchengladbach**  
Es besteht wieder die Möglichkeit „Oldtimer der Lüfte“ hautnah zu erleben und der Tante Yu einen Besuch abzustatten. Eintritt frei!  
11:00-17:00 Hugo Junkers Hangar | Flughafenstr. 101



## 26 19:00 Uhr | Haus Erholung Die Jungen Blechbläser NRW

Unter dem Titel „Bach and beyond“ und der musikalischen Leitung von Tobias Füller präsentieren die jungen Musiker im gemeinsamen Konzert ein Programm, das Barockwerke mit Jazz- und Popstücken kombiniert. Dabei wird die ganze Bandbreite von Blechbläserklängen – mal gefühlvoll-weich, mal kraftvoll-stark – zu erleben sein. Mit virtuos Soli und Improvisationen wird Rüdiger Baldauf die unterschiedlichen Epochen effektiv miteinander verbinden.

### „Trinkwasser erleben!“

Tag der offenen Tür mit Rundgang durch das Wasserwerk Gatzweiler.

Programm: Experimente, Hüpfburg, Seifenblasenspaß, Trinkwasser-Rallye, Physik-Wassershow.

11:00-17:00 Wasserwerk Gatzweiler

### Bäume: Zwischen Artenkenntnis und Mythologie

Offene Besucherführung. 14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck | Rosenturm in der Gartenpraxis

### Rund um den Gladbach

Auf einem 1,5-stündigen Rundweg erfährt man viel über die frühere Bedeutung des Gewässers.

Veranstalter: MGMG.

14:00 Parkplatz Geroweier | Treffpunkt-Schild „Stadt-Touren“

### Tanztee

Mit DJ Hans Genenger. Veranstalter: PariSozial – gemeinnützige Gesellschaft für Paritätische Sozialdienste mbH.

14:00-16:30 Mehrgenerationenhaus | Friedhofstr. 39

### Wickrather Schlossgeschichten

Schloss Wickrath ist eingebettet in eine fünfeckige, kronenförmige Parkanlage, geprägt durch eine großzügige Gartenarchitektur und weite Wasserflächen. Beim Spaziergang durch die liebevoll restaurierte bedeutende Schlossanlage lassen „Wickrather Schlossgeschichten“ die Pracht und Macht des Barock wieder auferstehen.

Veranstalter: MGMG.

15:00 Schlosspark Wickrath | Holzbrücke am Parkplatz | Schild „Parkführungen“

### Von den Figuren des Öffentlichen

Performance-Tag mit Beiträgen von Tomas Kleiner und Marco Biermann, Isabella Fürnkäs und Lukas von der Gracht.

16:00 Städt. Museum Abteiberg

### KIDS

#### 1. Kinderkonzert: „Kikos geheimnisvolle Reise in den hohen Norden“

Für Kinder von 6 bis 10 Jahre. Mit den Niederrheinischen Sinfonikern, Paula Emrich als Kobold Kiko. Musikalische Leitung: Andreas Fellner.

11:00 + 12:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne

### wortreich | Rheydt liest vor: Von Zwergen, Riesen und Drachen

Fantastische Geschichten für große und kleine Lesefohlen ab 4 Jahre, vorgelesen und erzählt von Mechtild Poswa-Scholzen.

Eintritt frei!

15:00 Stadtteilbibliothek Rheydt (Karstadthaus)

## MO26

> SEPTEMBER

### KONZERTE

#### Die Jungen Blechbläser NRW

18 junge Musikerinnen und Musiker aus ganz NRW spielen gemeinsam mit Rüdiger Baldauf, dem Jazztrompeter der „Heavytones“.

Eintritt frei!

19:00 Haus Erholung

> siehe oben

### VORTRÄGE

#### Osteoporose

Das unterschätzte Risiko. 18:00-19:30 FBS | Anna-Ladener-Haus

### FESTE | MÄRKTE

#### Spätkirmes

Bruderschaften in Neuwerk und Bettrath. MG-Neuwerk | Parkplatz Gathersweg  
Spätkirmes  
St. Sebastianus Schützenbruderschaft. Parkplatz Am Alten Friedhof

### SONSTIGES

#### „Vor der Morgenröte“

Kaffee-Klatsch mit Filmvorführung. 17:30 Haus Zoar | Kapuzinerplatz 12 (Einlass: 16:30)

### KIDS

#### Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre. 14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

## DI27

> SEPTEMBER

### KONZERTE

#### Junges Podium

Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren. Eintritt frei!

19:00 Musikschule | Carl-Orff-Saal

### FESTE | MÄRKTE

#### Spätkirmes

St. Sebastianus Schützenbruderschaft. Parkplatz Am Alten Friedhof

### SONSTIGES

#### Lucky-Gruppe

Treffpunkt für bisexuelle, lesbische und neugierige Mädchen und junge Frauen im Alter von 14 bis 27 Jahre. 18:00 Aids-Hilfe Mönchengladbach/Rheydt | August-Pieper-Str. 1

#### Abendliche Biergarten tour ab Rheydt

Mit dem ADFC durch Mönchengladbach und Randbezirke. 18:00 Treffpunkt: Pavillon Schmölderpark

### KIDS

#### Spielarten 2016:

#### „Die Geschichte vom Mann und dem Wal“

Für Kinder ab 5 Jahre. Mit Etienne Borgers. 11:00 BIS-Zentrum

> siehe „Tipps für Kids“ | Seite 22/23

#### Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14. 17:30-21:00 Jugendl. ab 14. Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

## MI28

> SEPTEMBER

### VORTRÄGE

#### Alles was Sie schon immer über Schwindel wissen wollten!

Referenten: Prof. Dr. med. Carl-Albrecht Haensch, Chefarzt der Klinik für Neurologie; Prof. Dr. med. Jürgen vom Dahl, Chefarzt der Klinik für Kardiologie; Prof. Dr. med. Jochen Windfuhr, Chefarzt der Klinik für Hals-, Nasen-, Ohren-Heilkunde. Eintritt frei!

#### China-Salon

Vortrag aus der Reihe „Gladbacher Salon“. Anmeldung unter info@gladbacher-salon.de 19:30-22:00 Line up Handels GmbH | MG-Hardt

### PARTY

#### Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er/60er. 19:00 America's

# Bier horizon

ANZEIGE

## Biergeburtstage



Dieses Jahr gab es viel zu feiern. Zunächst das deutsche Reinheitsgebot – ein runder Geburtstag von 500 Jahren, dann mit 750 Jahren die älteste Altbierbrauerei, die „Bolten“. Die beiden über 1000 Jahre alten Brauereien „Waltenburger Kloster“ und „Weihestephan“ kann man aufgrund der langen Braugeschichte jedes Jahr hochleben lassen.

Dagegen erscheint die älteste Kölschbrauerei wie ein Jungbrunnen – die Sünerbrauerei von 1830.

Zu dieser Zeit war die Kölsch-Konvention noch lange nicht verabschiedet. Diese wurde erst 1986 von allen Vorständen der damals 24 Kölschbrauereien feierlich unterzeichnet und erst 1996 vom Bundeskartellamt anerkannt. Somit können wir gleich 2-mal auf die Kölsch-Konvention anstoßen.

Ich selbst werde dieses Jahr zum ersten Mal einen eigenen Biersud aus der Taufe heben. Aber ob man sich das Geburtsjahr 2016 merken muss, bleibt abzuwarten. Die Brauanlage ist angeliefert, nächsten Monat geht es los und ich freue mich schon jetzt darauf.

Ich werde darüber berichten, wie das erste eigene Bier geschmeckt hat oder besuchen Sie mich und probieren es selbst.

... zum Wohle

Ihr Karsten Kefenbaum



Getränkemarkt Kefenbaum e.K. | Wickrather Str. 129 | 41236 MG und Volksgartenstraße 85 | 41065 MG



## 29 20:00 Uhr | Kaiser-Friedrich-Halle 1. Meisterkonzert 2016/2017

Den Auftakt der Saison gestaltet das Novus String Quartet. Alle vier Musiker agieren auf gleichem Niveau und haben eine packende Art des Musizierens. International sorgte das Novus String Quartet für Furore, als es 2012 beim renommierten ARD-Musikwettbewerb in München den Zweiten Preis in der Kategorie Streichquartett erspielte. In der Kaiser-Friedrich-Halle stellt sich das junge Quartett gemeinsam mit der belgischen Klarinetistin Annelien van Wauwe vor.

### StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito

### FESTE | MÄRKTE

**Trödelmarkt**  
6:00-14:00 Trabrennbahn

### SONSTIGES

**Sportliche After-Work-Radtour mit dem ADFC Mönchengladbach**

Eine Runde für schnelle Touren- oder Mountainbiker, nicht für Rennradfahrer oder E-Biker.

18:00-20:00 Treffpunkt: Borussia-Park | Fansteirraute

**Filmmittwoch: „What Happiness Is“**  
20:30 BIS-Zentrum

### KIDS

#### Offene Tür

Für Kinder bis 14 Jahre.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend  
**Disco**  
18:15-21:15 Afbj – Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.



## DO 29 > SEPTEMBER

### BÜHNE

**„EHE-MÄN – Superhelden für den Hausgebrauch“**

Kabarettist Carsten Höfer wagt sich in seinem neuen Soloprogramm in das wohl größte Abenteuer des modernen Mannes: Er wird zum EHE-MÄN und damit zum Superhelden für den Hausgebrauch.  
20:00 Die Spindel im BIS-Zentrum  
„Nur Nuhr“  
Kabarett mit Dieter Nuhr.  
20:30 Kunstwerk Wickrath

### KONZERTE

#### 1. Meisterkonzert 2016/2017

Das „Novus String Quartet“ spielt zusammen mit Annelien van Wauwe (Klarinette) Werke von Haydn, van Beethoven und Brahms.  
20:00 Kaiser-Friedrich-Halle  
» siehe oben  
„True Note“  
Hutkonzert. Eintritt frei!  
20:00 TiG – Theater im Gründungshaus

### VORTRÄGE

#### Rund um die Kindertagespflege

Der FB Kinder, Jugend und Familie stellt Einzelheiten über Voraussetzungen, Schulungsangebote und Verdienstmöglichkeiten vor. Anmeldung erforderlich unter 02161 253591 oder 02161 253538.

15:00-16:00 Verwaltungsgebäude Stadt Mönchengladbach | Aachener Str. 2

#### Freiwilliges Soziales Jahr und Bundesfreiwilligendienste

Das Freiwillige Soziale Jahr (FSJ) bietet jungen Frauen und Männern von 16 bis 26 Jahren die Chance, sich sozial zu engagieren. Der Bundesfreiwilligendienst bietet jungen und jung gebliebenen Menschen die Möglichkeit zu freiwilligem Engagement.  
16:00 Berufsinformationszentrum

**Volkskrankheit Rheuma**  
Vortrag von Prof. Dr. David Pfander.

18:00 Krankenhaus Neuwerk | Vortragssaal

#### Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Chefarzt Dr. Harald Lehnen wird über Wissenswertes rund um die Geburt informieren, den Kreißsaal und die Wöchnerinnenstation vorstellen. Anmeldung unter Tel. 02166 394-2201/2208.  
18:30 Elisabeth-Krankenhaus Rheydt | Mutter-Kind-Klinik

#### Aufzeichnungspflichten des Arbeitgebers

Vortrag für Arbeitgeber, Steuerberater sowie Personalsachbearbeiter.  
19:00-20:30 VHS am Sonnenhausplatz

### PARTY

#### StudiNight

3,50 € Eintritt, alles zum halben Preis.  
20:00 Mezzalito

### SONSTIGES

#### Apperitivo

Beratung, Gespräche, Snacks.  
18:00-20:00 CO21 Coworking | Hindenburgstr. 92  
**Kochkurs Mamma mia**  
19:00 Kult+Genuss

### KIDS

#### Offene Tür

14:00-17:30 Kinder bis 14.  
17:30-21:00 Jugendl. ab 14, mit Disco.  
Städt. Jugendclubhaus MG-Westend



### BÜHNE

**„Der Barbier von Sevilla“**  
Oper von Gioacchino Rossini in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln.

19:30 Theater Mönchengladbach | Große Bühne „Nur Nuhr“  
Kabarett mit Dieter Nuhr. Bitte beachten: Diese Veranstaltung ist bereits ausverkauft!  
20:30 Kunstwerk Wickrath

### PARTY

#### Rock around the clock

19:00 Americar's  
**Fresh Friday's**  
23:00 Black & White

### FESTE | MÄRKTE

#### Herbstfestival Schloss Rheydt

140 Aussteller präsentieren im romantischen Schlosspark die aktuellen Trends für Haus und Garten.  
12:00-18:00 Schloss Rheydt  
» siehe Seite 8

### SONSTIGES

#### Asia Kochkurs

19:00 Kult+Genuss

### KIDS

#### Offene Tür

Kinder bis 14; mit Disco.  
14:00-17:30 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

### Afbj

Roermonder Str. 217 |  
41068 MG | 02161 52031  
www.afbj.de

### Altes Zeughaus

Weierstr. 2 |  
41061 MG | 02161 180109  
www.altes-zeughaus.de

### Berufsinformationszentrum

Lürriper Str. 56 |  
41065 MG | 02161 404-2250  
www.arbeitsagentur.de

### BIS-Zentrum

Bismarckstr. 97-99 |  
41061 MG | 02161 181300  
www.bis-zentrum.de

### Borussia VfL 1900 Mönchengladbach e. V.

Hennes-Weisweiler-Allee 1  
41179 MG | 01805 181900  
www.borussia.de

### Clemens Sels Museum Neuss

Am Obertor | 41460 Neuss |  
02131 90-4142  
www.clemens-sels-museum-neuss.de

### CO21 Coworking

Hindenburgstr. 92 |  
41061 MG | 02161 3099888  
www.co21.de

### Comet Cine Center

Viersener Str. 8 |  
41061 MG | 02161 8144-0  
www.comet-cine-center.de

### Denk Mal ...

Geneickener Str. 75 |  
41238 MG | 02166 940572  
www.denkmal-geneickenerhof.de

### Die Spindel

Postfach 100955 |  
41009 MG | 02161 14700  
www.die-spindel.de

### EA 71

Eickener Str. 71 | 41061 MG

### Elisabeth-Krankenhaus Rheydt

Hubertusstr. 100 |  
41239 MG | 02166 394-0  
www.sk-mg.de

### Familienbildungsstätte

Anna-Ladener-Haus |  
Odenkirchener Str. 3a |  
41236 MG | 02166 62312-0  
Hansastr. 65 |  
41066 MG | 02166 62312-23  
www.fbs-mg.de

### Galerie Löhrl

Kaiserstr. 69 |  
41061 MG | 02161 200762  
www.galerieloehr.de

### Grenzlandstadion

Seminarstr. 20 | 41236 MG

### Haus Erholung

Johann-Peter-Boelling-Platz 1 | 41061 MG  
www.hauserholung.de

### Jahnhalle

Volksgartenstr. 165 |  
41065 MG | 02161 482740

### Kaiser-Friedrich-Halle

Hohenzollernstr. 15 |  
41061 MG | 02161 10094

### Krankenhaus Neuwerk

Dünner Str. 214-216 |  
41066 MG | 02161 668-0  
www.kh-neuwerk.de

### Krankenhaus St. Franziskus

Viersener Str. 450  
41063 MG | 02161 892-0  
www.mariahilf.de

### Kult+Genuss GmbH

Wilhelm-Strauss-Str. 65 |  
41236 MG | 02166 2172627  
www.kultundgenuss.de

### Kulturküche

Waldhausener Str. 64  
41061 MG | 02161 8277711  
www.kulturkueche.com

### Kunstfenster Rheydt

Hauptstr. 125 | 41236 MG  
www.kunstfenster-rheydt.de

### Kunstwerk Wickrath

Wickrathberger Str. 18b |  
41189 MG | 02166 133930  
www.ropes-krokodil.de

### Ladenlokal

Eickener Str. 14 | 41061 MG

### Messajero

Sophienstr. 17 |  
41065 MG | 02161 4988717  
www.messajero.com

### Mezzalito

Gasthausstr. 30 |  
41061 MG | 02161 176640

### MMIII Kunstverein e. V.

Künkelstr. 125 |  
41063 MG | 0163 4233930  
www.mmiii.de

### Musikschule Mönchengladbach

Lüpertzender Str. 83 |  
41061 MG | 02161 25-6431  
www.musikschule-moenchengladbach.de

### NEW AG:

#### Hauptverwaltung

Odenkirchener Str. 201 |  
41236 MG | 02166 688-0  
**InfoCenter**  
Odenkirchener Str. 201 |  
41236 MG | 02166 688-2252  
www.new-ag.de

### Paritätisches Zentrum

Friedhofstr. 39 |  
41236 MG | 02166 92390  
www.moenchengladbach.paritaet-nrw.org

### Schloss Dyck

41363 Jüchen  
www.stiftung-schloss-dyck.de

### Spielzeugausstellung Schnelle

Schrödt 27 |  
41238 MG | 02166 89433  
www.spielzeugausstellung.com

### Sportanlage Am Haus Lütz

Am Haus Lütz 57 |  
41066 MG

### Stadion im Borussia-Park

Hennes-Weisweiler-Allee 1 |  
41179 MG

### Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

Alexianerstr. 6 |  
41061 MG | 02161 837005  
www.jugendclubhaus-westend.de

### Städt. Museum Abteiberg

Abteistr. 27 |  
41061 MG | 02161 252637  
www.museum-abteiberg.de

### Städt. Museum Schloss Rheydt

Schlossstr. 508 |  
41238 MG | 02166 928900  
www.schlossrheydt.de

### Stadtbad Rheydt

Pahlkestr. 10 |  
41236 MG

### Stadtbibliothek: Stadtebibliothek Rheydt

Am Neumarkt 8 |  
41236 MG | 02161 258281

### Zentralbibliothek

Blücherstr. 6 |  
41061 MG | 02161 256345  
www.stadtbibliothek-mg.de

### Theater Mönchengladbach

Odenkirchener Str. 78 |  
41236 MG | 02166 6151-100  
www.theater-kr-mg.de

### Theatercafé Linol

Odenkirchener Str. 78 |  
41236 MG | 02166 3964363

### TIG – Theater im Gründungshaus

Eickener Str. 88 |  
41061 MG | 02161 1858280  
www.theater-im-gruendungshaus.de

### TOMMys Tanzstudio

Linsellesstr. 142-156 |  
47877 Willich | 02154 816644  
www.tommys-tanzstudio.de

### Trabrennbahn

Am Flughafen 5 |  
41066 MG | 02161 248666

### Volksbad

Peter-Krall-Str. 63 |  
41065 MG | 02161 43639

### Volkshochschule:

**VHS am Sonnenhausplatz**  
Lüpertzender Str. 85 |  
41061 MG | 02161 256404  
**VHS Rheydt | City-Haus |**  
Mühlenstr. 2-4 |  
41236 MG | 02161 258300  
www.vhs-mg.de

### Wasserwerk Helenabrunn

Kaldenkirchener Str. 250 |  
41066 MG

### Wasserwerk Rheindahlen

Mennrather Str. 80 |  
41179 MG

### Zeughaus Neuss

Markt 42-44 | 41460 Neuss  
www.zeughauskonzerte.de

**Redaktion Terminkalender: Martin Huth.**  
Ihre Veranstaltungen bitte bis zum 15. des Vormonats an  
termine@hindenburger.de (kostenlose Veröffentlichung!)

# KINO HIGHLIGHTS



**Ben Hur**

↪ ab 1.9.2016



**Auf Augenhöhe**

↪ ab 15.9.2016

AB SOFORT  
MONTAGS

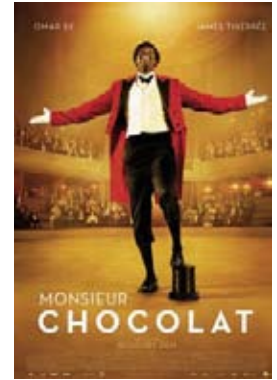
## FILM A U S L E S E

SEPTEMBER



**The Lady in the Van**

↪ am Montag 5.9.2016



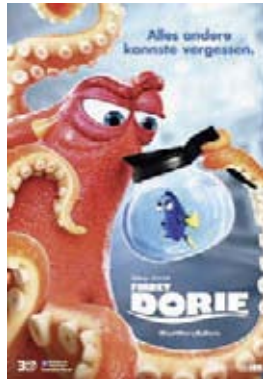
**Monsieur Chocolat**

↪ am Montag 12.9.2016



**Tschick**

↪ ab 15.9.2016



**Findet Dorie**

↪ ab 29.9.2016



**Vor der Morgenröte**

↪ am Montag 19.9.2016



**Ein Hologramm ...**

↪ am Montag 26.9.2016



**Toni Erdmann**

↪ am Montag 3.10.2016

## WELTKINDERTAGE IM COMET CINE CENTER

Im Rahmen des Weltkindertages bieten wir allen Familien Kino zum Familienpreis. Am Samstag, 17.9. und Sonntag, 18.9. zeigen wir ausgesuchte Filme in 2D zum Preis von nur 1,00 € noch einmal in unserem Kino. Der Preis gilt für GROSS & KLEIN. Die Tickets sind ab sofort an unseren Kinokassen und online erhältlich.



**Heidi**

↪ Sa. u. So.  
11:30 u. 14:00



**Bibi & Tina:  
Mädchen gegen  
Jungs**

↪ Sa. u. So.  
11:30 u. 14:00



**Zoomania**

↪ Sa. u. So.  
11:45 u. 14:30



**Einmal Mond  
und zurück**

↪ Sa. u. So.  
11:45 u. 14:30



**Die Eiskönigin -  
völlig unverfroren**

↪ Sa. u. So.  
12:30 u. 15:00



**Alles steht Kopf**

↪ Sa. u. So.  
12:15 u. 14:45



**Ostwind 2 -  
Rückkehr nach  
Kaltenbach**

↪ Sa. u. So.  
12:15 u. 14:45

## Ladies Night im Comet Cine Center



Mittwoch, 21.9.2016

## „Bad Moms“

Einlass um 19:00 Uhr, Filmbeginn um 20:30 Uhr



facebook

facebook.com/CometCineCenter

twitter

twitter.com/CometCineCenter



Tony Jantschke schien verletzungsbedingt, aber auch durch den Trainerwechsel in der letzten Saison den Anschluss bei Borussia zu verlieren. Jetzt ist der Defensivallrounder wieder zurück und spielt auch bei Trainer André Schubert wieder eine Rolle. (Foto: SiWe)

## VfL-Fans spielen seit Jahren in der Topliga Europas

► Text: Ingo Rütten

IN DIESER SAISON WIRD ES VIELLEICHT NICHT LEICHTER FÜR DEN VfL, ABER ES GIBT VIELE PLUSPUNKTE, DIE FÜR EINE ERNEUTE TOLLE SAISON SPRECHEN.

**B**is zum 10. des Monats September müssen die Borussenfans warten, ehe ihre Mannschaft wieder am zweiten Spieltag in der Bundesliga ins Geschehen eingreift. Nach der Champions-League-Qualifikation, der ersten Runde im DFB-Pokal, dem Bundesligaauftakt und dem Länderspiel im Borussia-Park, geht es dann für VfL-Trainer André Schubert und Borussia im Liga-Alltag weiter. Für Schuberts Mannen allerdings brechen entscheidende Wochen an, denn jetzt in dieser Phase entscheidet sich mitunter, wer die Saison über zum Stammpersonal und wer letztlich eher auf der Bank oder sogar auf der Tribüne hocken wird. Unterbrochen wird dieses Programm von den ersten Spielen in der Champions League: Zwar war die Qualifikation dafür bei Redaktionsschluss dieser Ausgabe noch nicht beendet, aber nach

dem 3:1-Sieg im Hinspiel in Bern haben wir uns mal festgelegt.

Jenes Hinspiel hat viel von dieser Faszination rund um Borussia offen gelegt: Schubert brachte es nach der erfolgreichen Partie auf den Punkt: „Du stehst im Spielertunnel und hörst nur Mönchengladbacher Fans, dann gehst du raus und siehst diese weiße Wand – das ist fantastisch.“ Und das ist beinahe ein Stück Normalität beim VfL, der in den zurückliegenden Jahren sportlich mit der ohnehin seit vielen, vielen Jahren unfassbaren Unterstützung der Anhänger so etwas wie gleich gezogen hat. Es sind diese letzten Jahre und der Status, den sich Borussia mittlerweile erarbeitet hat, der die Aufgaben im September in der Liga allesamt nicht nur als machbar, sondern mehr oder weniger sogar als Pflichtaufgaben

erscheinen lässt. Zwei Auswärtsspiele bei zwei Aufsteigern, dazu zuhause die Partien gegen Werder Bremen und den FC Ingolstadt: Was soll da schiefgehen?

**Achtung: Freiburg, Bremen, Ingolstadt – Vorsicht Leipzig**

Natürlich gibt es junge neue Fans des VfL, die diese Zeilen sofort unterschreiben würden. Aber der VfL hat seine große und treue Anhängerschaft nicht (nur) zu Erfolgszeiten aufgebaut; gerade in den schlechten Jahren mit Ab- und Wiederaufstiegen und folgend mit viel Abstiegskampf- und krampf hat sich eine Fanggemeinschaft zusammengeschworen, auf die der Club stolz sein darf und das auch ist. Sie alle wissen aber, weil sie lange dabei sind, dass in Freiburg allzu oft eine Niederlage her-

ausgesprungen ist; weil der Platz zu breit und das Wetter sonnig war. Jeder erinnert sich an den DFB-Pokal letztes Jahr gegen Werder und an das unbequeme 0:0 gegen Ingolstadt, von der Rückspielniederlage ganz zu schweigen. Und dass RB Leipzig kein gewöhnlicher Aufsteiger ist, muss an dieser Stelle auch nicht erwähnt werden.

Will heißen, der Bundesligastart mit den vier Spielen im September ist auch (und gerade) für den VfL kein Selbstläufer. Erst Recht nicht durch die Unterbrechung wegen des Europapokals, wenngleich der große und ausgeglichene Spielerkader in dieser Hinsicht die wenigsten Sorgen hinterlässt. Schon das erste Pflichtspiel dieser Saison, der erwähnte 3:1-Sieg bei Young Boys Bern, hat Staunen verursacht: Es gab verblüffte VfL-Akteure, die sich auf der Bank mit Zuschauen begnügen, und es gab noch frustriertere Spieler, die sich zum Zuschauen eine Eintrittskarte besorgen mussten. Letztlich gab es aber auch Fußball Experten und Fans, die angesichts der prominent besetzten Ersatzbank und dem Spiel der von Schubert Auserwählten anerkennend die Augenbrauen hochzogen. Patrick Herrmann, André Hahn, Mo Dahoud, Fabian Johnson, Jannik Vestergaard, Jonas Hofmann – alle zumindest zu Beginn draußen!

#### Schubert richtet Personal, System und Taktik am Gegner aus

Damals unter Ex-Trainer Lucien Favre hätten für diese Jungs die Alarmglocken klingeln müssen, denn der Schweizer hatte sich nach einem verkorksten Langzeitversuch in Sachen Rotation von allzu vielen Wechseln schnell wieder verabschiedet. Schubert aber ist ein Coach, der offensichtlich das Personal, das System und die weitergehende Taktik streng am Gegner ausrichtet. Und er achtet genauso stringent auf die Form- und Leistungskurven seiner Spieler. So konnte sich beispielsweise Tony Jantschke im Zuge der Vorbereitung in die Startelf spielen, so durfte Tobias Strobl als Neuzugang direkt international ran.

Es ist der ausgeglichene besetzte Kader und die anscheinend weiterhin gute Stimmung in der Mannschaft, die dem VfL auch in dieser Saison wieder einen Vorteil gegenüber anderen Topclubs bieten kann. Leverkusen und Schalke haben aufgerüstet, andere sind auf dem Sprung, für Borussia wird es zukünftig nicht leichter, einen der internationalen Plätze zu erringen. Umso mehr freuen wir uns auf die vor uns liegenden Partien – im Europapokal, aber auch in der Liga, denn dort gehört Borussia mittlerweile ohne wenn und aber zu den Teams, die die Startplätze für Europa unter sich ausmachen. Mag sein, dass einige von den Kontrahenten noch immer einen mitunter deutlichen Vorsprung haben, theoretisch, aber mit jedem Jahr in der Champions League kommt der VfL einen Schritt näher ran. Zumindest in einer Hinsicht muss man sich da ohnehin keine Sorgen für die Zukunft machen: Borussias Fans spielen schon seit Jahren in der Topliga Europas – letztlich auch ein Grund dafür, warum der VfL sich oft genug gegen nur scheinbar bessere Mannschaften in der Bundesliga durchsetzt.

#### TERMINE IM SEPTEMBER

Bundesliga	<b>Sa. 10.9.</b>	<b>15:30</b>	<b>SC Freiburg – BORUSSIA</b>
Bundesliga	<b>Sa. 17.9.</b>	<b>18:30</b>	<b>BORUSSIA – Werder Bremen</b>
Bundesliga	<b>Mi. 21.9.</b>	<b>20:30</b>	<b>RB Leipzig – BORUSSIA</b>
Bundesliga	<b>Sa. 24.9.</b>	<b>15:30</b>	<b>BORUSSIA – FC Ingolstadt</b>



**PRAXIS** für  
Zahnheilkunde & Implantologie  
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc  
& Partner

#### Unser Leistungsspektrum:

##### Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen
- Zahnärztliche Schlafmedizin / Schnarchtherapie

##### Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



**ROLLSTUHL-  
GERECHTE  
PRAXIS**



#### SPRECHSTUNDEN auch MI und FR nachmittags.

MO 8 – 18 Uhr  
DI 7 – 18 Uhr  
MI 7 – 18 Uhr  
DO 8 – 19.30 Uhr  
FR 7 – 17 Uhr

Termine auch außerhalb  
der Sprechstunden möglich.

#### Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc und Partner

Krahnendonk 7  
41066 Mönchengladbach

Tel. 021 61 / 6663 60  
Fax 021 61 / 6651 59

info@bongartz-msc.de  
www.zahnarzt-drbongartz.de

Eine der häufig gestellten Fragen gilt ganz speziell der Behandlungstage von Herrn Dr. H. Bongartz, die wie folgt ausgeschrieben sind: Mo., Di., Mi., Do., Fr.

Ihr Praxis-Team



Shooting-  
gutscheine  
verschenken!

- Porträt
- Babys und Kids
- Schwangerschaft
- Beauty
- Events

## FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn  
Myllendonker Straße 12, 41065 MG

Tel.: 021 61-49 53 95 oder 0177 / 4 95 39 50  
kontakt@focus-s.de, www.focus-s.de



## KiLa-Cup-Pokal des Kreises Niederrhein West

Die Top-Athleten des Leichtathletik Clubs Mönchengladbach e. V. unter Trainerteam Quasdorf/Skrzipietz haben sich einen unglaublichen Vorsprung vor allen anderen Vereinen am Niederrhein erkämpft. Sie werden am 25.9.2016 In Süchteln den Pokal holen. Das steht jetzt schon fest. Der neue gemeinnützige

Verein, der sowohl Leichtathletik-Breitensport (ohne Wettkampf-Orientierung) als auch altersgerechten Leistungssport für Kinder ab Kita-Alter bis hin zu Jugendlichen anbietet, arbeitet mit vom DLV-lizenzierten Leichtathletik-Trainern. Willkommen sind Kinder, die Spaß an den Basics der Leichtathletik haben: Laufen, Springen, Werfen gepaart mit abwechslungsreichen Sportspielen. Möchte Ihr Kind als Athlet oder möchten Sie als Trainer/Übungsleiter den Verein unterstützen, kontaktieren Sie den Verein unter Tel. 02161 8288261 oder informieren Sie sich auf der Website [www.leichtathletik-club.moenchengladbach.com](http://www.leichtathletik-club.moenchengladbach.com)



## Saisonstart für den Gladbacher HTC

Der GHTC startet am 10. September mit einem Heimspiel in die Saison 2016/2017 der 2. Feldhockey-Bundesliga. Das Team von Trainer Philipp Heymanns hat sich teamintern einige Ziele gesetzt für das kommende Jahr, inkl. Hallensaison (von Dezember bis Februar). Der Fokus liegt aktuell aber auf der bald startenden Feldsaison in der Gruppe Nord. Ein guter Start in den ersten drei, vier Spielen wäre wichtig, und würde dem jungen Team zu einem gewissen Rückhalt verleihen. Dieses gelang dem GHTC-Team in den vergangenen zwei Saisons leider nicht, so dass man von Beginn an immer mit dem Rücken zur Wand stand. Dies soll sich dieses

Jahr nicht wiederholen. Dann könnte es auch gelingen, die Saison im oberen Drittel abzuschließen.

**Neuzugänge:** Andreas Menke (zurück nach berufsbedingter Pause), Matt Orr (Leverkusen), Elias Gövert (Viersener THC), Helder Goncalves (Portugal), Jan & Robin Vratz (eigene Jugend & 2. Mannschaft)

**Abgänge:** Pascal Schnorrenberg (Studium/Auslandsaufenthalt), Luca Sieben (2. Mannschaft), Johannes Sonntag (Rheydter SV)





# Run & Fun 2016

Auch im fünften Jahr soll der RUN & FUN Firmenlauf in Mönchengladbach ein Fest der Superlative werden. Im Vordergrund steht am 14. September wieder der Gemeinschaftsgedanke und das „WIR gewinnt!“ Start und Ziel ist auf dem Kunstrasen im Sparkassenpark. Im Stadion können Freunde und Kollegen von den Rängen aus kräftig jubelnd alle Läufer mit unterstützen. Wie immer dürfen sich die Mannschaften gerne kostümieren. Im vergangenen Jahr ist die Zahl der Firmen und Teilnehmer, die Geschmack am besonderen „Betriebsausflug“ mit Spaß und Sport gefunden haben, förmlich explodiert. Mehr als 65 Firmen waren neu dabei. Auch für den fünften RUN & FUN werden steigende Zahlen erwartet. Veranstalterin Josie Hilgers peilt die Teilnehmerzahl von 4.000 an. Ab 20 Uhr beginnt die After Run Party „FUN“. Die Teilnehmer laufen übrigens nicht nur für die Gesundheit und den Spaß, sondern auch für einen guten Zweck. 50 Cent je Läufer gehen an die Aktion Lichtblicke.

➔ Weitere Informationen zum Lauf unter [www.run-fun-mg.de](http://www.run-fun-mg.de)

## 14. NEW Volksbad-Lauf



Der NEW Volksbad-Lauf für die ganze Familie zieht jährlich ca. 1.500 Teilnehmer an. Das Streckenangebot von 400 m bis zum Halbmarathon richtet sich an Läufer und Walker. Der Mönchengladbacher Volksbad-Lauf führt am 11. September 2016 über befestigte Wald- und Forstwege im Bungtwald über eine landschaftlich reizvolle Strecke. Die besondere Atmosphäre beim NEW Volksbad-Lauf in Mönchengladbach bietet der Zieleinlauf vor den Tribünen des historischen Freibades Volksgarten aus der Kaiserzeit. Alle Teilnehmer erhalten eine Urkunde. Bambini und geehrte Sieger bekommen eine Auszeichnung im Rahmen der Siegerehrung. Die schnellste Frau und der schnellster Mann dürfen sich über jeweils 100 Euro freuen. Die Sieger der Läufe über 21, 10 und 5 km erhalten zusätzlich von der VIActiv einen Einkaufsgutschein. Beim Kinder-/Jugendlauf werden die ersten drei Sieger mit Sachpreisen, Pokalen und Medaillen geehrt. Die Möglichkeit zur Anmeldung und Informationen unter [www.newlauf.de](http://www.newlauf.de). Der NEW Volksbad-Lauf ist der Abschlusslauf der NEW-Laufserie 2016.

➔ Weitere Informationen zum Lauf unter [www.run-fun-mg.de](http://www.run-fun-mg.de)



**Neue Qualifizierungskurse für Ehrenamtliche!**  
 19.10.2016: Seniorenbegleiter  
 02.11.2016: Helfer in der palliativen Begleitung im Ambulanten Hospizdienst

**Der Caritasverband in Mönchengladbach – immer an Ihrer Seite!**

- Mobiler Mahlzeitendienst
- HausNotRuf
- Pflege zu Hause
- Palliativpflege
- Ambulanter Hospizdienst
- Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Altenheime in Ihrer Nähe
- Familienpflege
- Behindertenhilfe

Caritasverband Region  
 Mönchengladbach e.V.  
 Telefon: 02161 81020  
[www.caritas-mg.de](http://www.caritas-mg.de)



**Herzlich gern.**

**»Volksverein Mönchengladbach«**  
 gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®

**Rapsöl**      **Holzprodukte**      **Secondhand-Kleidung**

**Second Händchen der Kinderladen**      **Hausrat Bücher CDs**

**Gebrauchtmöbel**

**Geistenbecker Str.107+118**  
 41199 MG-Geistenbeck

**St. Helena-Platz 7**  
 41179 MG-Rheindahlen

**Eickener Str. 130**  
 41063 MG-Eicken

**Limitenstr. 31**  
 41236 MG-Rheydt

**Roermonder Str. 56-58**  
 41068 MG-Waldhausen

**Öffnungszeiten:**  
 Mo-Fr 9:30 – 18 h  
 Sa 9:30 – 13 h

**Zentrale:**  
 02166 / 671 16 00

**secondHändchen**

[www.volksverein.de](http://www.volksverein.de)

## VERKAUFSSTARKE INHALTE

FÜR WEBSEITEN,  
ONLINE-SHOPS UND  
CONTENT MARKETING



Die textlichen Bausteine Ihrer Website haben einen enormen Einfluss auf Ihren Erfolg im Internet. Über suchmaschinenoptimierte Inhalte holen Sie Besucher auf die Seite. Mit klaren Beschriftungen, knackigen Überschriften, Infotexten und Produktbeschreibungen beantworten Sie Fragen, beraten und begeistern. Durch transparente Team- und Firmenvorstellungen bauen Sie Vertrauen auf und machen Interessenten zu Kunden. Frische Inhalte geben Anlass, auf Ihre Seite zurückzukehren. Hierbei sorgen verschiedene Content-Formate und Storytelling für Spannung und Abwechslung. Gleichzeitig machen Sie durch Pressemitteilungen, Fachartikel und Interviews die Medien auf Ihr Angebot aufmerksam.

**In diesem Buch lernen Sie, wie Sie verkaufstarke Texte für alle Bereiche Ihres Webauftritts erstellen.**

**Über die Autorin:**  
Sabrina Forst ist Head of Content Marketing der Mönchengladbacher Agentur Marktimpuls ([www.marktimpuls.de](http://www.marktimpuls.de)) und Chefredakteurin der Stadtzeitschrift HINDENBURGER ([www.hindenburger.de](http://www.hindenburger.de))

ISBN: 9783958452640  
Preis: 24,99 € | EPUB/PDF: 21,99 €  
[www.mitp.de](http://www.mitp.de)

**m** marktimpuls  
Agentur für Marketing + Kommunikation

[www.marktimpuls.de](http://www.marktimpuls.de)



Das Team der Buchhandlung Degenhardt.

## 25 JAHRE BUCHHANDLUNG DEGENHARDT

Zum Geburtstag der alteingesessenen Buchhandlung sprachen wir mit Inhaberin Iris Degenhardt über Herausforderungen, das Internet, das Minto und den Standort Friedrichstraße.

► Interview: Sabrina Forst

### Was hat sich im Laufe der Jahre in der Buchhandlung Degenhardt geändert?

Vor 25 Jahren gehörte noch die erste Etage mit zur Buchhandlung. Ebenso viele Bücher wie nun hier unten stehen, standen nochmal oben, aber das wurde nicht angenommen. Die Kunden wollten die Treppe nicht hochgehen. Wir dachten erst, es liegt an den Warengruppen und haben umgeräumt, mal die Taschenbücher nach oben, mal die Reisebücher. Es funktionierte aber nicht.

### Die obere Etage steht jetzt leer?

Wir hatten verschiedene Zwischenlösungen. Mal haben wir die Fläche an einen Spiel Laden untervermietet, dann haben wir selber Spiele angeboten. Jetzt gibt es die Spieloase direkt gegenüber, deshalb haben wir uns von diesem Sortiment ganz getrennt und uns auf unser Kerngeschäft konzentriert. Die Räume oben habe ich im letzten Jahr neu möbliert. Sie stehen für Lesungen, Workshops, Vorträge etc. zur Verfügung. Man kann sie anmieten.

### Welche Herausforderungen hatten sie in den letzten 25 Jahren zu bewältigen?

Die größte Gefahr ist und war natürlich das Internet. Hier müssen wir noch etwas publikler machen, dass auch wir schon seit über sieben Jahren einen Webshop haben, über den man Medien suchen und bestellen kann. Übrigens auch portofrei, genau wie bei amazon und den anderen großen Anbietern.

### Warum sollten die Leute bei Ihnen bestellen und nicht bei den Großhändlern im Netz?

Damit sie den inhabergeführten Handel in der Stadt am Leben halten, denn wir unterstützen sie ja auch. Wir tragen mit Lesungen und Veranstaltungen zum kulturellen Leben dieser Stadt bei. Wir bieten Plätze für Schülerpraktikanten an, wir unterstützen

Vereine als Sponsor. Wir machen Ausstellungen in Schulen und Kindergärten, bieten Bücherkisten und Büchertische zu bestimmten Themen an. Im Krankenhaus Maria Hilf finden schon seit acht Jahren Buchvorstellungen statt, die wir zusammen mit prolibri anbieten. Amazon und Co. machen das alles nicht.

### Sind Sie mit dem Standort Friedrichstraße zufrieden?

Wir freuen uns, dass der Platz hier nebenan gestaltet wird. Im Moment haben wir nicht viele Leerstände, das macht viel aus und man muss sagen, dass, seit es das Minto gibt, wieder mehr Menschen hier rauf und runter gehen. Freitagnachmittags und samstags merkt man deutlich, dass Leute aus anderen Städten, die das Minto besuchen, auch auf einen Abstecher hier hereinkommen. Wir blicken zuversichtlich in die Zukunft.

Save  
the Date

Freitag, 2. Sep. 2016, 17 Uhr

„Spanien Olé!“

Spanisches Sommerfest mit Köstlichkeiten von „La Tienda“, Literartipps zum Thema von Dr. Rita Mielke und spanische Gitarrenmusik

Freitag, 9. Sep. 2016, 19 Uhr

Ernest van der Kwast liest aus

„Die Eismacher“

Literarischer Abend mit 4-Gänge-Menü im Restaurant „Lehmans“

➔ Alle Veranstaltungen und Infos unter [www.buchhandlung-degenhardt.de](http://www.buchhandlung-degenhardt.de)



## AKTIONSTAG „HEIMAT SHOPPEN“

Die Imagekampagne für den heimischen Handel geht in die nächste Runde.

Der heimische Handel bietet nicht nur Produkte und Dienstleistungen, sondern trägt – im Gegensatz zum Internethandel – maßgeblich zum Bild der Stadt bei, unterstützt die lokale Kultur, beteiligt sich als Sponsor oder Teilnehmer an Aktionen, Festen und Feiern. Mit dem „Heimat shoppen“-Tag sollen die Kunden an all diese positiven Aspekte erinnert werden. Die Idee zur Aktion entwickelte die IHK Mittlerer Niederrhein gemeinsam mit ihren Werbegemeinschaften und initiierte 2014 eine große öffentlichkeitswirksame Aktion für den Einzelhandel. Jetzt geht die Aktion in die dritte Runde. Der Aktionstag „Heimat shoppen“ findet am 9. und 10. September statt. Und auch in diesem Jahr gilt: Während die Händler bei der Gestaltung der Aktion ihrer Kreativität freien Lauf lassen können, ist das „Heimat shoppen“-Erscheinungsbild in den Städten und Gemeinden gleich: Es gibt Flyer, Poster und Tüten in einheitlichem Design. Es soll beim Kunden ein Bewusstsein geschaffen werden, dass er durch den Einkauf vor Ort seine eigene Lebensqualität mitgestaltet, denn für viele Kunden sind die Leistungen zur Selbstverständlichkeit geworden und werden deshalb nicht mehr wahrgenommen: Versorgung der Bevölkerung, Arbeits- und Ausbildungsplätze werden gesichert, Vereine werden unterstützt. Um das oft übersehene soziale Engagement für den Kunden sichtbar zu machen, wurden bspw. in der Stadt Korschenbroich alle Vereine, Einrichtungen und Veranstaltungen auf einem Plakat gelistet, die vom örtlichen Einzelhandel unterstützt werden. Das trifft den Geist der Aktion: Händler geben einen Teil, den sie erwirtschaften, zurück an die Gemeinschaft und sorgen damit für lebenswerte Städte. Viele Vereine und Feste würde es nicht geben, wenn Geschäftsleute diese nicht nachhaltig unterstützen würden. Dem Besucher der Stadt werden am Aktionstag gute Gründe zum „Heimat shoppen“ an die Hand gegeben – und zwar ohne den Onlinehandel zu diskreditieren! Um eine breite und auch jüngere Zielgruppe zu erreichen, wurde sogar ein Videoclip zur Aktion produziert, der gerne geteilt werden darf. Gedreht wurde in Willich-Schiefbahn auf der Hochstraße.

Weitere Informationen: [www.heimat-shoppen.de](http://www.heimat-shoppen.de)

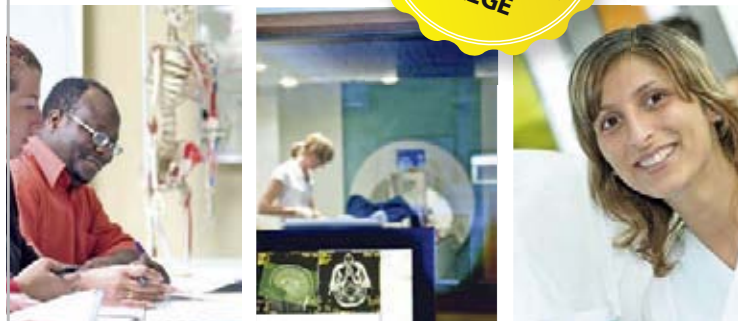


# kbs

DIE AKADEMIE FÜR  
GESUNDHEITSBERUFE  
am St. Kamillus



Ausbildungen  
mit Perspektive  
ZUKUNFTS-  
BERUFE IN DER  
PFLEGE



**Ausbildungen mit Perspektive** Altenpflege • Gesundheits- und Krankenpflege • Gesundheits- und Krankenpflegeassistenten • Operationstechnische Assistenz / Anästhesietechnische Assistenz (OTA/ATA) • Medizintechnische Radiologieassistenten (MTRA) • Rettungsdienst • **Fort- und Weiterbildungen im Gesundheitswesen**

Besuchen Sie uns :) **kbs-mg.de**  
oder **facebook.com/kbs.mg**

Kamillianerstr. 42, 41069 Mönchengladbach  
Telefon (02161) 892 2501



ANZEIGE

## GENERALISTISCHE PFLEGE IM ECHTZEIT-EINSATZ

Die fachkundige und zeitgemäße Ausbildung in zentralen Gesundheitsberufen genießt bei der Akademie für Gesundheitsberufe (kbs) hohe Priorität, neueste Konzepte werden hier diskutiert und ausprobiert. Zwölf Pflegeschüler der Altenpflege sowie der Gesundheits- und Krankenpflege bekamen so Gelegenheit die neue Ausbildungsform der „Generalistischen Pflege“ eine Woche lang auf der Station für Geriatrische Komplexbehandlung der Kliniken Maria Hilf zu testen. Nach einer intensiven Vorbereitung und mit Unterstützung der Praxisleiter zogen alle Beteiligten am Ende der Testphase eine sehr positive Bilanz. „Wir sind begeistert, wie gut die Zusammenarbeit der verschiedenen Funktionsbereiche und Berufsgruppen letztendlich funktioniert hat,“ freut sich Stationsleitung Kira Höntges. Insgesamt bietet die neue generalistische Pflegeausbildung durch ihre sehr vielseitigen Einsatzbereiche gute Chancen, die Attraktivität des Pflegeberufs zu steigern. Zusätzlicher Pluspunkt: Die Ausbildung ist international abschlussfähig.

➔ **Weitere Informationen:**

kbs | Die Akademie für Gesundheitsberufe | Tel. 02161 8922501 |  
[www.kbs-mg.de](http://www.kbs-mg.de) | [info@kbs-mg.de](mailto:info@kbs-mg.de)



FOTO: ISTOCKPHOTO.COM/JUANMONINO

## PERIIMPLANTITIS RISIKOFAKTOR IN DER IMPLANTOLOGIE



Die Implantologie gilt als fortschrittlichste Methode, um Kaukomfort und Kaufunktion mit einer ansprechenden Ästhetik zu rekonstruieren. Seit Jahrzehnten belegen klinische Dokumentationen und wissenschaftliche Studien den langfristigen Erfolg von Implantaten.

Implantatgetragene Zähne fühlen sich an wie natürliche. Wie diese sind auch Implantate den Bakterien der Mundhöhle ausgesetzt. Mikrobielle Zahnbeläge siedeln sich als Plaque am Implantat an. Bei mangelnder Mundhygiene und fehlender Nachsorge kann es nach erfolgreicher Einheilung (Osseointegration) eines Implantates zu bakterieller Besiedelung (Plaque) der Implantatoberfläche kommen. Neue Implantatmaterialien schützen nicht vor den durch Bakterien verursachten

Entzündungen. Zu diesen zählt die Periimplantitis. Erste Anzeichen einer Periimplantitis sind Rötung, Blutung und Schwellung des implantatumgebenden Zahnfleisches. Mit einer individuellen Aufklärung müssen Patienten für die Symptome der meist schmerzlos verlaufenden Periimplantitis sensibilisiert werden. Zu Beginn ist die Infektion noch auf das Weichgewebe beschränkt. Durch die Anlagerung von Plaque kommt es zu einer periimplantären Taschenbildung und Schädigung des Bindegewebes. Bei fortgeschrittenem Verlauf der Entzündung wird der an das Implantat angrenzende Knochen angegriffen. Unbehandelt führt die Periimplantitis zum Verlust eines Implantates. „Da eine Periimplantitis von Patienten nur schwer zu erkennen sind, ist ein systematischer, engmaschiger Recall zu empfehlen“, betont Dr.

Dr. Ralf-Thomas Lange, zertifizierter Implantologe und Gutachter Implantologie. Regelmäßige Kontrollen beim Zahnarzt ermöglichen eine erfolgreiche Therapie. „Unsere Erfahrungen zeigen, dass eine 3-dimensionale Diagnostik und die richtige Therapieauswahl helfen, einen Implantatverlust zu verhindern“, so Jörg Weyel, zertifizierter Implantologe.

Eine Periimplantitis muss frühzeitig einer chirurgischen Intervention zugeführt werden, damit ein Fortschreiten des Knochenverlustes aufgehalten werden kann. Nach Diagnose einer Periimplantitis erfolgen in der Initialphase in der Regel antiseptische Maßnahmen und eine minimalinvasive, nichtchirurgische Reinigung. „Um eine Implantatoberfläche zu reinigen, unter Sicht zu dekontaminieren und die betroffenen entzündlichen Gewebe zu entfernen, ist ein chirurgischer Eingriff erforderlich. Bei diesem gleichen wir Knochendefekte durch Auffüllung u.a. mit Eigenknochen aus“, erläutert Dr. Dr. Lange. Das Therapieziel ist, die Entzündung und Rückgang der Schleimhaut und des Knochens im Bereich eines oder mehrerer Implantate zu stoppen. Die Erfahrungen der beiden Implantologen im Menge Haus in der Periimplantistherapie zeigen, dass die Dekontamination von Implantatoberflächen mittels spezieller Lasertherapie in Kombination mit einer antiinfektiösen Ozontherapie und knochenaufbauenden Maßnahmen zu guten Ergebnissen bei der Regeneration des Gewebes und der Wiederherstellung des Implantat-Knochen-Kontaktes führt.

„Mit unseren Überweisern reduzieren wir das Risiko einer Periimplantitis schon bei der Planung der implantatgetragenen Zähne. Wir sorgen für Lösungen, die eine effektive Prophylaxe an den Implantaten zulassen“, betont Jörg Weyel.

Dr. Dr. Lange und Herr Weyel konnten schon bei vielen Patienten einen Implantatverlust verhindern. Sie arbeiten seit über 20 Jahren in der Implantologie und stehen für Behandlungskonzepte, die Funktionalität mit hoher Ästhetik verbinden. Mit mehr als 1.500 gesetzten Implantaten im Jahr gehören sie zu den führenden Implantologen in der Region.



**Praxis für  
Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie  
Plastische - Ästhetische Operationen**



Dr. Dr. Lange & Weyel  
Fliethstr. 67 | 41061 MG  
Tel. 02161 4666666  
[www.implantate-mg.de](http://www.implantate-mg.de)

ANZEIGE

## DAUERHAFTE HAARENTFERUNG

Kein Rasieren, Zupfen, Epilieren mehr dank dauerhafter Haarentfernung mit der zuverlässigen ELOS-Technologie. Heilpraktikerin Marion Pott bietet in ihren neuen Räumen auf der Kaiserstraße 96 neben vielen anderen Behandlungen diese sanfte, aber sehr effektive Methode fürs glatte Hautgefühl. Für ein dauerhaft haarfreies Ergebnis werden mehrere Sitzungen im Abstand von 4 bis 8 Wochen durchgeführt. Bereits nach der ersten Behandlung fallen die ersten Härchen aus und Kunden können zunehmend das Gefühl glatter, weicher Haut genießen. Die Preise variieren je nach Größenordnung des zu behandelnden Areals.

➔ **Naturel | Marion Pott Heilpraktikerin | Kaiserstr. 95 | 41061 Mönchengladbach |**  
**Tel. 02161 479064 | [www.praxis-naturell.de](http://www.praxis-naturell.de)**



Wir verlosen 3 x 1 Probe-Sitzung zur dauerhaften Haarentfernung – wahlweise Achsel- oder Bikinizone – bei Heilpraktikerin Marion Pott. Schreiben Sie einfach bis zum 30. September 2016 eine E-Mail mit dem Betreff „Marion Pott“ an [gewinnspiel@hindenburger.de](mailto:gewinnspiel@hindenburger.de). Die Teilnahmebedingungen finden sie auf Seite 31.



FOTO: DE.123RF.COM/PROFILE\_ROBERT\_PRZYBYSZ



## DEMENZ – UND ALLES WANDELT SICH

THEMENABEND IM ALTENHEIM KAMILLUS

Mit der Diagnose Demenz verändert sich das Leben der Erkrankten, der Angehörigen und der Freunde. Das Vergessen erschwert allen Beteiligten häufig das Miteinander im Alltag. Kenntnisse zu den verschiedenen Formen der Demenz, deren Verlauf und mögliche Methoden im Umgang mit der Erkrankung können hier eine Hilfe sein. Beim nächsten Themenabend im Altenheim Kamillus am Dienstag, den 6. September um 18:30 Uhr an der Kamillianerstraße 44 steht das Thema Demenz deshalb im Mittelpunkt. Roswitha Breitwieser-Herbrecht, Dozentin der kbs Akademie für Gesundheitsberufe, wird Informationen zur Krankheit geben und die Fragen der Teilnehmer beantworten. Mitarbeiter des Beratungszentrums der Sozial-Holding sind ebenfalls vor Ort und informieren über Unterstützungs- und Entlastungsangebote für Patienten und Angehörige. Der Themenabend ist ein kostenloses Angebot an alle interessierten Bürger. Sabine Baro, Leiterin des Altenheims Kamillus, gibt weitere Informationen unter Telefon 02161 2999770.

FOTO: DE.123RF.COM/PROFILE\_HIGHWAYSTARZ

PRAXIS FÜR NATURHEILKUNDE & ÄSTHETISCHE MEDIZIN  
**MARION POTT · HEILPRAKTIKERIN**

Sicher  
 Hautschonend  
 Effektiv

**Dauerhafte  
 Haarentfernung  
 mit ELOS®**

**Naturel**  
 Marion Pott Heilpraktikerin

Kaiserstraße 96, 41061 Mönchengladbach  
 Tel.: (02161) 479064, Fax: (02161) 479064  
 E-Mail: [marion.pott@web.de](mailto:marion.pott@web.de), [www.praxis-naturel.de](http://www.praxis-naturel.de)

Mittwoch,  
 28. September 2016

**Alles was Sie  
 schon immer  
 über Schwindel  
 wissen wollten!**

**Prof. Dr. med.  
 Carl-Albrecht Haensch,**  
 Chefarzt der Klinik für Neurologie  
**Prof. Dr. med. Jürgen vom Dahl,**  
 Chefarzt der Klinik für Kardiologie  
**Prof. Dr. med. Jochen Windfuhr,**  
 Chefarzt der Klinik für Hals-, Nasen-,  
 Ohren-Heilkunde

**19 Uhr | Forum**  
**Krankenhaus St. Franziskus**  
 Viersener Str. 450  
 41063 Mönchengladbach

**Der Eintritt ist frei.**

**Förderverein**  
 Kliniken Maria Hilf GmbH

**GESUNDHEIT AKTUELL VORTRAGSREIHE II 2016**

EXKLUSIV \* NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM \* EXKLUSIV \* NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM \*

# trinkgut KEFENBAUM

IM SEPTEMBER SÜNNER KÖLSCH  
VERKOSTUNG - FRISCH VOM FASS -  
(NUR IN DER FILIALE WICKRATHER STR. 129)



Sünnere Kölsch  
oder Sünnere Malz  
20x0,5l  
zzgl. 3,10 € Pfand

## 10.99

statt 13,99 €  
(Normalpreis)

!!!! NEU IM SORTIMENT!!!!

Kölsches Wasser  
Pink/Grün/Orange  
24x0,33l  
zzgl. 3,42 € Pfand

## 15.00

statt 18,99 €  
(Normalpreis)

MIT 3,99 € HINDENBURGER COUPON

### Mit Lieferservice

**2x in Mönchengladbach!!!**

**Getränkemarkt Kefenbaum e.K.**  
Wickrather Straße 129 · 41236 MG · Kheydt · Tel. 02166 / 13 99 87  
Volksgartenstraße 85 · 41065 M Gladbach · Tel. 02161 / 90 22 45

EXKLUSIV \* NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM \* EXKLUSIV \* NUR BEI TRINKGUT KEFENBAUM \*

► FOTOS: DESIGNED BY FREEPIK

# ESSEN GLEICH LIEBE

Seit über zwei Jahren betreiben Ngoc Nga Lam und Josha Vitz das Rabbithole an der Hensen-Brauerei. Dass die beiden Quereinsteiger sind, würde niemand vermuten: Der Anspruch des Pärchens ist hoch. Mit Nadine Beneke sprachen die beiden über ihre Leidenschaft fürs Essen, Herzlichkeit und Heimatgefühle.

► Text: Nadine Beneke / Fotos: Nadine Beneke; Rabbithole

Als Lam und Vitz zum Interview kommen, fällt sofort das T-Shirt der quirligen Frau ins Auge: Selbiges ist mit einem pinken Hasen bedruckt. „Seit dem Rabbithole haben wir ganz viele Sachen mit Hasen. Auch zu Hause. Anhänger und Ketten“, erzählt der großgewachsene Vitz. Seit 2014 sind die beiden ein Paar. Kurz darauf starteten sie auch ihr gastronomisches Schätzchen. „Wir sind da so reingeschliddert“, sagt Lam und lacht. Ursprünglich hatte sie das Rabbithole als vietnamesische Kochschule geplant, die auch an andere Interessierte verpacktet werden sollte. Daraus wurde bekanntermaßen nichts. Kaum hatte das Paar Freunde zum gemeinsamen Burgeressen eingeladen, fragten diese: „Warum bietet ihr die nicht an?“ Gesagt, getan. Zunächst zwei, dann drei Tage die Woche öffneten die beiden ihre gemütliche Höhle für Hungrige. Das Equipment bestand damals aus zwei Haushaltsfriteusen und einem 30 Zentimeter breiten Grill, wie Vitz schmunzelnd erzählt. Inzwischen wurde aufgerüstet – und aufgrund der großen Nachfrage haben die beiden sogar einen Tag ihres „heiligen Wochenendes“ geopfert. Von Mittwoch bis Samstag steht

Vitz in der Küche, während Lam sich um die Gäste kümmert. Die Wirtschaftlichkeit stand dabei nie an erster Stelle: „Es ging uns wirklich darum, wie wir selber behandelt werden möchten, wenn wir essen gehen“, so die Inhaberin. Dazu gehört, dass die herzliche Frau bei jedem Gast persönlich nachfragt, ob alles in Ordnung ist. Das fünfköpfige Team beschreiben die beiden als „Familie“. Die 39-Jährige sagt: „Alles was mit dem Rabbithole zusammenhängt, ist so positiv.“ So reist ein Stammgast regelmäßig aus Österreich an. Ein großes Kompliment für die Arbeit der beiden: „Es ist wie bei einem Theaterstück“, so Lam, „es muss immer perfekt sein. Und wir sind auch weiterhin aufgeregt. Das ist wie Lampenfieber.“

Ob die Brötchen, die immer frisch vom Bäcker geliefert werden, das Fleisch vom Handelshof oder knackiges Gemüse, das genau die richtige Dicke zum Reinbeißen haben muss – das Paar entwickelt ihre Burger und die Beilagen immer weiter. Aus einem einfachen Grund, wie die fröhliche 39-Jährige sagt: „Wir wollen auch reinbeißen und sagen ‚Yeah,

## HINDENBURGER

# 3,99 € GUTSCHEIN

**3,99 € Rabatt auf alle Kisten  
Sünnere Kölsch, Malz oder Kölsches  
Wasser**

Der Rabatt ist nur auf den genannten Normalpreis anwendbar!  
Gültig vom 1. bis 30.09.2016 gegen Vorlage dieses Gutscheins.

Bitte tragen Sie hier Ihre PLZ ein:

**trinkgut**  
KEFENBAUM  
voll toll

Einzulösen bei:

**Trinkgut Kefenbaum (2x in MG)**  
Wickrather Str. 129, 41236 MG  
Volksgartenstr. 85, 41065 MG



Joshua Vitz und Ngoc Nea Lam betreiben das Rabbithole seit nunmehr zwei Jahren.

davon will ich mehr!“ Viele Burger schaffen es deshalb gar nicht erst auf die Speisekarte. Auf den Tisch kommt nur, was den Geschmackstest besteht. Bestehende Gerichte werden außerdem immer wieder überprüft. Momentan sind die beiden mit der Frage beschäftigt, wie die Brötchen im Winter länger warm bleiben. Alles in allem eine Herzensangelegenheit. Oder, wie Vitz es nennt: „Bei uns ist Essen gleich Liebe.“

Während die gelernte Stylistin, die als Kind einer Flüchtlingsfamilie nach Rheydt kam, schon immer gerne kochte, war auch Vitz früh vom Essen fasziniert. Jeden Donnerstag besuchte er als Kind seinen Opa, der stets Leckereien zu bieten hatte: „Ich habe immer zuerst geguckt, was es zu essen gibt.“ Das brachte dem heute 23-Jährigen den Spitznamen „Töpfekieker“ ein. Die Gastronomin erzählt: „Joschas Oma hat noch nie ein Brot gekauft. Das backt

sie selber.“ Über den Umweg der Versicherungsbranche landete der Hardter schließlich in der Küche des Rabbithole. Die Leidenschaft der beiden ist spürbar. Auch, wenn Lam ihre freien Tage beschreibt: „Wir gucken gerne Dokumentationen über Köche. Darüber, was andere Kulturen essen. In unserer Freizeit dreht sich auch alles um Essen.“

Andere Kulturen hat die 39-Jährige auch selbst schon kennengelernt. Sie lebte und arbeitete als Stylistin in Los Angeles, San

Diego und auf Ibiza, unternahm Reisen durch Japan, Vietnam, China, Kambodscha und Afrika. 2008 kehrte sie zurück nach Mönchengladbach. Ein Jahr später kam ihre Tochter zur Welt. Heute sagt sie: „Die Stadt ist nicht nur meine Heimat, sondern auch meine Wahlheimat.“ Umso besser für die Gladbacher, die nun von Lams und Vitz' Geschmackserfahrungen und Kompositionen profitieren. Passend dazu lautet das neue Motto des Rabbithole übrigens: „Bring the good stuff home“.



➔ Rabbithole | Untere Str. 135 | Mönchengladbach |  
Öffnungszeiten: Mi-Sa 17:30 bis 22 Uhr

# KAFFEE KLATSCH

Kaffee • Kuchen • Kino



05.09., 16:30 Uhr



12.09., 16:30 Uhr



19.09., 16:30 Uhr



26.09., 16:30 Uhr



03.10., 16:30 Uhr



10.10., 16:30 Uhr

JEDEN MONTAG  
Eintritt 9,50 €

HAUS  
ZOAR  
KINO • DRUCK • KAFFEE  
TAGESGEM. • EVENTS

inklusive ein Stück Kuchen  
und Kaffee so viel man will

www.haus-zoar.com

2016 | 2017

## Meisterkonzerte

Abos: 02161-25 24 21



István Várdai



Kodály Quartet



Novus String Quartet



Jean Rondeau



Pepe Romero



Magali Mosnier

Foto: PhotoStudio | Edward Berg | Lisa Kess | www.muenster.de | www.bpb.de | www.gaz



# Oktoberfest am Niederrhein

Das Mönchengladbacher Oktoberfest geht vom 1. bis zum 22. Oktober in die zweite Runde.

Bayerische Livebands, Kölsche Nacht, bayerische Küche, ein großer VIP-Bereich und jede Menge Gaudi: Wenn in München schon wieder alles vorbei ist, legen die Mönchengladbacher richtig los. Am Samstag, 1. Oktober 2016 heißt es wieder „O'zapft is“ im KUNSTWERK in Wickrath. Mit dem offiziellen Fassanstich verwandelt sich die Location vier Wochen lang in eine bayerische Erlebniswelt.

## Diesmal mit einigen Änderungen:

Gäste können sich in diesem Jahr über die gesenkten Eintrittspreise freuen. Die Tickets sind im Vorverkauf schon ab zehn Euro erhältlich. Außerdem wird es eine Bedienung an den Tischen geben, so dass man für ein neues Maß nicht mit dem Schunkeln aufhören muss.

In diesem Jahr wird es außerdem die **Wahl zur Miss Oktoberfest** geben. Noch bis zum 15. September können sich die Damen hierfür bewerben.

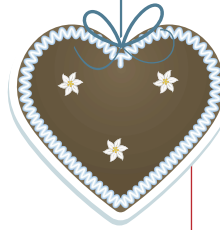
Es gibt tolle Preise zu gewinnen:

1. Platz 1.000 Euro in bar
2. Platz Smart TV im Wert von 750 Euro
3. Platz Jahresmitgliedschaft beim Fitnessstudio „clever fit“ im Wert von 450 Euro.

Bei der Wahl zur Miss Oktoberfest Mönchengladbach 2016 sucht das Beauty Resort Nicole Simon zusammen mit dem Oktoberfest-Team die schönste Dirndl-Trägerin am Niederrhein. Einfach mit Bild (im Dirndl) und einem kurzen, schlagfertigen Statement, warum man Miss Oktoberfest werden will, online bewerben! Die Mädels und Frauen mit den meisten Stimmen werden zu einem der drei Vorentscheidungen auf dem Mönchengladbacher Oktoberfest eingeladen. Die Gewinner der Vorentscheidungen werden zum Finale am Freitag, den 21. Oktober 2016, erneut auf die Bühne gebeten.

Alle Teilnehmerinnen der Vorentscheidungen und des Finales erhalten ein komplettes Styling (ausgenommen ist das Dirndl) vom Beauty Resort Nicole Simon und werden an diesem Tag mit einem VIP Shuttle Service zum Oktoberfest chauffiert. Die Kandidatin, die das Publikum und die Jury am meisten überzeugen kann, wird zur Miss Oktoberfest 2016 gekürt. Unter allen Teilnehmern in der Endrunde werden ein Kinogutschein (Comet Cine Center) im Wert von 300 Euro und ein Fotoshooting (Rimapress) im Wert von 250 Euro als Sonderpreis verlost. Alle Teilnehmerinnen erhalten freien Eintritt für zwei Personen und ein Glas Sekt zur Begrüßung.

Die Anmeldung und Teilnahme ist kostenlos. Weitere Infos unter <http://www.miss-oktoberfest-mg.de/>



## Das Programm:

### Oktoberfest

Programmhight wird in diesem Jahr der Auftritt der „besten Damenband der Welt“, der Isartaler Hexen. Sie sorgen am Freitag, 14. Oktober dafür, dass die Mönchengladbacher toben.

#### Samstag, 1.10.2016

„Wildbach aus Tirol“

#### Sonntag, 2.10.2016

„Maxxx – die beste bayerische Partyband“

#### Freitag, 7.10.2016

„Wolfsegger Buam“

#### Samstag, 8.10.2016

„De Hofnarren & Rabaue“

#### Freitag, 14.10.2016

„Isartaler Hexen – Deutschlands beste Damenband“

#### Samstag, 15.10.2016

„Maxxx – die beste bayerische Partyband“

#### Freitag, 21.10.2016

Manyana

#### Samstag, 22.10.2016

Mayana







**MK**  
**MODE & ACCESSOIRES**  
 Friedrichstraße 10 - 41061 Mönchengladbach

Für das  
**Oktoberfest**  
 Trachtenmode by Stockerpoint



 [www.facebook.com/MK.Mode.Accessoires](http://www.facebook.com/MK.Mode.Accessoires)

# OKTOBERFEST

FR 23.09. + SA 24.09.

„Die Dorfer“  
 sind live dabei!





## MK MODE & ACCESSOIRES

Kein Mensch ist wie ein anderer. Dies unterstreicht die Philosophie von MK Mode & Accessoires. MK Mode sind seit Anfang 2016 in Mönchengladbachs Innenstadt anzutreffen. Das Team legt in dem kleinen Lädchen sein Hauptaugenmerk auf die Kunden und möchte für jeden einzelnen eine typgerecht und optimale Auswahl treffen. Ihre Mode reicht vom Casual- oder Businesslook bis hin zum Partyoutfit. Nun haben Sie das Sortiment erweitert mit der exklusiven Trachtenkollektion von Stockerpoint. Für diese Kollektion haben Sie eigens eine erfolgreiche Modenschau organisiert. Das Sortiment wird schon bald mit namhaften Herstellern vergrößert werden. Sie haben also noch nicht das passende Outfit für den besonderen Anlass, wie z. B. Oktoberfest? Wir freuen uns über Ihren Besuch und werden Sie gerne beraten.

➔ **MK Mode & Accessoires** | Friedrichstr. 10 | 41061 MG | Tel. 02161 9480550 | [www.facebook.com/MK.Mode.Accessoires](http://www.facebook.com/MK.Mode.Accessoires)


ANZEIGE

## KIDS WIESN 2016

DAS OKTOBERFEST „NUR“ FÜR KINDER  
 MIT VOLKER ROSIN VOR DER SKIHALLE NEUSS

Am Sonntag, 25. September gehört das Festzelt vor der Skihalle Neuss dann wieder den „Kleinen“. Da bringt Volker Rosin den Nachwuchs auf den Tanzboden und die Bühne. Von 12 bis 17 Uhr sind die Kinder die Hauptpersonen im Festzelt. Mitmachen und mitsingen ist das Motto bei der Kids Wiesn 2016. Kinderliedermacher Volker Rosin ist der Star der „Kleinen“ und am Sonntag live auf der Bühne des großen Festzeltes. Da werden Mama und Papa staunen, wenn die Jüngsten das Festzelt zum Beben bringen. Denn die „Kleinen“ werden tanzen, singen und feiern, ganz wie die Großen am Freitag und Samstag zuvor. Rund um die Bühne sind für die Kids verschiedenen Stationen zu basteln oder malen eingerichtet. Natürlich schaut auch der Schneebär vorbei, wenn seine kleinen Freunde ihn in seinem zu Hause besuchen. Kids Wiesn am Sonntag, 25. September ab 12:00 Uhr. Der Eintritt ist frei!

➔ **JEVER FUN SKIHALLE** | An der Skihalle 1 | 41472 Neuss





# SAISONERÖFFNUNG BORUSSIA

Borussiapark, 13.08.2016

Fotos: Anna Helm / Marktimpuls



# EINESTADT FEST 2016

Brucknerallee / Richard-Wagner Straße, 19.- 21.08.2016

Fotos: Anna Helm / Marktimpuls





DIE SCI-FI UND FAN-MESSE IN RHEINLAND  
**17. + 18. DEZEMBER 2016**

HAUS ZOAR, KAPUZINERPLATZ 12, 41061 MÖNCHENGLADBACH

MESSE | SAMMLERBÖRSE | MARKTPLATZ | AUSSTELLUNGEN | WORKSHOPS | u. v. m.

UP  
DATE

# DIE GASTSTARS 2016

UP  
DATE

Triff Deinen Film- und Serienstar: Autogramme, persönliche Fotos, Panels, Meet & Greet, Q&A's

WIRD NOCH BEKANNTGEGEBEN

STAR WARS

**NEU**

**PAUL BLAKE**  
Schauspieler (u. a. Greedo)

STAR WARS

**KEN COLLEY**  
Schauspieler (u. a. Admiral Piett (EP V u. VI))

GAME OF THRONES

**IAN HANMORE**  
Schauspieler (Pyat Pree in Game of Thrones)

GAME OF THRONES

**NEU**

**NEIL FINGLETON**  
Schauspieler (u. a. Mag the Mighty)

STAR WARS

**BRIAN MUIR**  
Bildhauer (Darth Vader, Stormtrooper u. a.)

STAR WARS

**BILL HARGREAVES**  
Modellbauer (u. a. IG-88, Probe Droid)

WIRD NOCH BEKANNTGEGEBEN



# In guten Händen

Die Praxis Dr. Dr. Lange & Weyel genießt seit Jahren einen hervorragenden Ruf in der Kieferchirurgie und Implantologie. Seit Mai finden Patienten die Praxis im Menge Haus, Fliethstraße 67 in Mönchengladbach.

## Von Beginn an im Mittelpunkt: Der zufriedene Patient.

Ihn erwartet ein noch umfangreicherer Service und noch mehr Patientenorientierung. Das eingespielte Team um die beiden Fachärzte für Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie wurde um zwei weitere Oralchirurgen ergänzt. 6 Ärzte und ein hoch motiviertes Assistententeam kümmern sich sensibel um Patienten. Diesen wird ein Optimum an Kompetenz, Betreuung und Versorgung geboten.

Kurzfristige Termine, keine Wartezeiten und optimal aufeinander abgestimmte Praxisabläufe sorgen für hohen Patientenkomfort. Das Spektrum der Praxis umfasst ambulante Operationen in allen Bereichen der Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie und Plastischen - Ästhetischen Operationen.



## Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Mund - Kiefer - Gesichtschirurgie · Plastische - Ästhetische Operationen  
Fliethstraße 67 · 41061 Mönchengladbach · Tel. 02161 / 466666

[www.lange-weyel.de](http://www.lange-weyel.de)

 Find us on facebook

